

# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕНЫХ НАЦИЙ

E



## ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1997/2  
E/CN.4/Sub.2/1996/41  
25 November 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH  
SPANISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ  
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Женева, 5–30 августа 1996 года

Докладчик: г-жа Люси Гванмезия

GE.96-14296 (R)

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. Проекты решений, рекомендуемые Комиссии по правам человека для принятия . . . . .	12
1. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств . . . . .	12
2. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей . . . . .	12
3. Права человека и крайняя нищета . . . . .	12
4. Права человека и распределение дохода . . . . .	12
5. Право на справедливое судебное разбирательство . . . . .	13
6. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях . . . . .	13
7. Дискриминация коренных народов . . . . .	14
8. Международное десятилетие коренных народов мира . . . . .	14
9. Постоянный форум для коренных народов в Организации Объединенных Наций . . . . .	14
10. Охрана наследия коренных народов . . . . .	15
11. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов . . . . .	15
12. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами . . . . .	16

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии . . . . .		16
A. <u>Резолюции</u>		
1996/1. Положение на Ближнем Востоке . . . . .		16
1996/2. Положение в области прав человека в Косово		18
1996/3. Положение в области прав человека в Руанде		21
1996/4. Положение в области прав человека в Бурунди		23
1996/5. Положение в области прав человека в Ираке		25
1996/6. Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем . . . . .		28
1996/7. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран . . . . .		31
1996/8. Расизм и расовая дискриминация . . . . .		35
1996/9. Право на свободу передвижения . . . . .		37
1996/10. Трудящиеся-мигранты . . . . .		39
1996/11. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в периоды вооруженных конфликтов . . . . .		41
1996/12. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства . . . . .		42
1996/13. Тридцатая годовщина принятия Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и двадцатая годовщина вступления их в силу .		50

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1996/14.	Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь . . . . .	51
1996/15.	Губительные последствия применения противопехотных наземных мин . . . . .	53
1996/16.	Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь . . . . .	55
1996/17.	Предупреждение дискриминации и защита меньшинств . . . . .	57
1996/18.	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства . . . . .	61
1996/19.	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей . . . . .	62
1996/20.	Права человека и терроризм . . . . .	63
1996/21.	Осуществление прав человека женщин и девочек . . . . .	64
1996/22.	Десятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие . . . . .	69
1996/23.	Права человека и крайняя нищета . . . . .	71
1996/24.	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав) . . . . .	72
1996/25.	Осуществление экономических, социальных и культурных прав . . . . .	74
1996/26.	Права человека и распределение дохода . . . . .	75

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1996/27.	Принудительные выселения . . . . .	78
1996/28.	Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод . . . . .	82
1996/29.	Право на справедливое судебное разбирательство . . . . .	83
1996/30.	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях . . . . .	84
1996/31.	Дискrimинация коренных народов . . . . .	85
1996/32.	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира . . . . .	87
1996/33.	Дискrimинация в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) . .	88
1996/34.	Международное десятилетие коренных народов мира . . . . .	91
1996/35.	Постоянный форум Организации Объединенных Наций для коренных народов . . . . .	93
1996/36.	Свобода вероисповедания коренных народов . .	94
1996/37.	Охрана наследия коренных народов . . . . .	96
1996/38.	Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов . . . . .	99

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1996/39.	Взаимосвязь между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций	101
<b>B. Решения</b>		
1996/101.	Тридцатая годовщина принятия Международных пактов по правам человека	105
1996/102.	Право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну	105
1996/103.	Рабочая группа по вопросу об отправлении правосудия и компенсации . . . . .	105
1996/104.	Организация работы . . . . .	105
1996/105.	Тайное голосование по пункту 6 повестки дня	106
1996/106.	Наблюдение за мирным процессом в Гватемале	106
1996/107.	Положение в области прав человека в Ираке	107
1996/108.	Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации	107
1996/109.	Право на свободу передвижения . . . . .	108
1996/110.	Права человека и научно-технический прогресс . . . . .	108
1996/111.	Состав предсессионных рабочих групп Подкомиссии . . . . .	109
1996/112.	Методы работы Подкомиссии . . . . .	110
1996/113.	Реформа деятельности Подкомиссии . . . . .	110

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1996/114.	Методы работы Подкомиссии . . . . .	111
1996/115.	Методы работы Подкомиссии по пункту 6 повестки дня . . . . .	111
1996/116.	Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления . . . . .	112
1996/117.	Демократическое общество . . . . .	112
1996/118.	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами	113
1996/119.	Отправление правосудия и права человека задержанных лиц . . . . .	113
1996/120.	Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации . . . . .	114
1996/121.	Распространение заявлений Подкомиссии .	114
III.	Организация работы сорок восьмой сессии . . . . .	114
IV.	Обзор работы Подкомиссии . . . . .	117
V.	Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия . . . . .	120
VI.	Ликвидация расовой дискриминации . . . . .	128
A.	Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии	

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VII.	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXII) Комиссии по правам человека	98 - 171	129
VIII.	Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека . . . . .	172 - 176	150
	A. Роль и равноправное участие женщин в развитии		
IX.	Осуществление экономических, социальных и культурных прав . . . . .	177 - 208	151
X.	Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденный согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии, в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета . . . . .	209 - 217	156
XI.	Отправление правосудия и права человека задержанных лиц . . . . .	218 - 234	157
	A. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях		
	B. Индивидуализация судебного преследования и наказаний и последствия нарушений прав человека для семей		
	C. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов		

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XII.	Осуществление прав человека женщин . . . . .	235 - 243	160
XIII.	Права человека и научно-технический прогресс . . .	244 - 249	161
XIV.	Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь . . . . .	250 - 275	161
XV.	Дискриминация коренных народов . . . . .	276 - 307	164
XVI.	Современные формы рабства . . . . .	308 - 322	168
XVII.	Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях . . . . .	323 - 330	170
A.	Тридцатая годовщина принятия международных пактов о правах человека		
B.	Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь		
C.	Права человека и инвалидность		
XVIII.	Защита меньшинств . . . . .	331 - 347	171
XIX.	Свобода передвижения . . . . .	348 - 368	177
A.	Положение трудящихся-мигрантов и членов их семей		
B.	Перемещения населения		
C.	Право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XX.	Последствия гуманитарной деятельности для осуществления прав человека . . . . .	369 – 378	179
XXI.	Всеобъемлющее рассмотрение тематических вопросов, касающихся расизма, ксенофобии, меньшинств и трудящихся-мигрантов . . . . .	379 – 384	180
XXII.	Рассмотрение вопроса о предстоящей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сорок девятой сессии Подкомиссии . . . . .	385 – 390	181
XXIII.	Утверждение доклада о работе сорок восьмой сессии . . . . .	391 – 392	188
<u>Приложение</u>			
I.	Повестка дня . . . . .		189
II.	Участники . . . . .		191
III.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии . . . . .		196
IV.	Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека . . . . .		197

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
V. Перечень исследований и докладов: . . . . .	199
a) Исследования и доклады, завершенные на сорок восьмой сессии Подкомиссии . . . . .	199
b) Текущие исследования и доклады, подготовка которых поручена Специальным докладчикам в соответствии с действующими директивными основаниями . . . . .	200
c) Ежегодные доклады, подготовка которых поручена Специальным докладчикам в соответствии с действующими директивными основаниями . . . . .	202
d) Рабочие и иные документы, подготовка которых без финансовых последствий поручена членам Подкомиссии в соответствии с действующими директивными основаниями . . . . .	203
e) Исследования и доклады, рекомендуемые Комиссии по правам человека для утверждения . . . . .	205
VI. Перечень документов, выпущенных к сорок восьмой сессии Подкомиссии . . . . .	206

## I. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ

### 1. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/17 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, постановляет просить Экономический и Социальный Совет разрешить продлить мандат Рабочей группы по меньшинствам еще на два года, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии до 1999 года.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/17, и главу XVIII.]

### 2. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, утверждает решение Подкомиссии продлить мандат Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази еще на два года, с тем чтобы она могла прослеживать тенденции и наблюдать за развитием ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, посредством, в частности, осуществления Плана действий в целях ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1).

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/19, и главу V.]

### 3. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, постановляет просить о том, чтобы Организация Объединенных Наций опубликовала окончательный доклад по вопросу о правах человека и крайней нищете, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Леандро Деспуи (E/CN.4/Sub.2/1996/132).

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/23, и главу IX.]

### 4. Права человека и распределение дохода

Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 1996/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет просьбу, с которой Подкомиссия обратилась к Генеральному секретарю, с тем чтобы он организовал семинар экспертов для разработки соответствующих показателей, как это предусмотрено в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах

социального развития (A/CONF.166/9, пункт 36 п)), и наблюдение за осуществлением обязательств, взятых на себя правительствами в соответствии с положениями подпунктов а)–т) пункта 36 Программы действий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/26, и главу IX.]

**5. Право на справедливое судебное разбирательство**

Комиссия по правам человека, ссылаясь на свое решение 1995/110 от 3 марта 1995 года и принимая к сведению резолюцию 1996/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет обращенную к г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Дэвиду Вайсбродту просьбу Подкомиссии свести воедино и обновить исследование о праве на справедливое судебное разбирательство и восстановление нарушенных прав, первоначально подготовленное г-ном Черниченко и г-ном Уильямом Тритом, и обеспечить публикацию на всех официальных языках Организации Объединенных Наций полного текста исследования, озаглавленного "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению", и рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1995/299 от 25 июля 1995 года и принимая к сведению решение 1997/... Комиссии по правам человека от .. апреля 1997 года, утверждает просьбу о публикации сводного и обновленного доклада о праве на справедливое судебное разбирательство и восстановление нарушенных прав, как об этом говорится в резолюции 1996/29 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, и просит Генерального секретаря оказывать любую помощь, необходимую для сведения воедино и опубликования этого обновленного исследования".

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/29, и главу XI.]

**6. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях**

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/30 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, просит Специального докладчика по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-на Леандро Деспуи представить в его десятом ежегодном докладе обновленный перечень государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайные положения, наряду с окончательными выводами по вопросу о защите прав человека во время чрезвычайных положений, а также конкретными рекомендациями о том, каким образом этот вопрос следует рассматривать в будущем.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/30, и главу XI.]

## 7. Дискриминация коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет просьбу Подкомиссии рекомендовать Экономическому и Социальному Совету решить Рабочей группе по коренным народам провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до начала сорок девятой сессии Подкомиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/31, и главу XV.]

## 8. Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/34 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет просьбу Подкомиссии о том, чтобы Центр по правам человека организовал:

- а) рабочее совещание для журналистов из числа представителей коренных народов с участием соответствующих департаментов Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений и лиц в целях усовершенствования системы распространения информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, касающейся коренных народов; и
- б) дополнительные технические совещания по вопросам, касающимся прав и претензий коренных народов на землю, в соответствии с рекомендацией, выдвинутой на семинаре экспертов по практическому опыту в области прав и претензий коренных народов на землю, состоявшемся в Уайтхорсе (Канада) 24–28 марта 1996 года, обратив особое внимание на такие вопросы, как процесс переговоров и режимы совместного управления.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/34, и главу XV.]

## 9. Постоянный форум Организации Объединенных Наций для коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/35 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы Центр по правам человека организовал второе рабочее совещание по вопросу о возможности создания постоянного форума для коренных народов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/35, и главу XV.]

#### 10. Охрана наследия коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/37 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года и учитывая рекомендации по охране наследия коренных народов, содержащиеся в дополнительном докладе, представленном Специальным докладчиком г-жой Эрикой-Ирен А. Даес (E/CN.4/Sub.2/1996/22), рекомендует поручить г-же Эрике-Ирен А. Даес продолжать выполнять мандат по обмену информацией со всеми сторонами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами наследия коренных народов, в целях содействия сотрудничеству и координации и поощрения всестороннего участия коренных народов в этих усилиях. Комиссия просит Генерального секретаря при первой возможности созвать техническое совещание представителей Всемирной организации интеллектуальной собственности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации с участием Специального докладчика для рассмотрения вопроса о том, как они могут содействовать ее работе в этой области, и передать доклад этого совещания Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комиссии по правам человека. Комиссия также просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику Подкомиссии всю необходимую помошь в выполнении ее работы.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1996/37, и главу XV.]

#### 11. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/38 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, утверждает назначение г-жи Эрики-Ирен Даес Специальным докладчиком для проведения всестороннего исследования по вопросу о земельных правах коренных народов и просит Специального докладчика представить предварительный доклад пятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам и сорок девятой сессии Подкомиссии. Комиссия просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помошь, которая может ей потребоваться для завершения ее исследования, и рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/... Комиссии по правам человека от .. апреля 1997 года, одобряет назначение г-жи Эрики-Ирен Даес Специальным докладчиком для проведения исследования по вопросу о земельных правах коренных народов и просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, которая может ей потребоваться для завершения ее исследования".

[См. главу II, раздел A, резолюция 1996/38, и главу XV.]

**12. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами**

Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 1996/118 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, одобряет решение Подкомиссии просить Специального докладчика по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса своевременно представить свой заключительный доклад для его рассмотрения Рабочей группой по коренным народам на ее пятнадцатой сессии и Подкомиссией на ее сорок девятой сессии. Комиссия просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог завершить свое исследование, в частности обеспечив ему предоставление специализированной исследовательской помощи и проведение специальных консультаций с Центром по правам человека.

[См. главу II, раздел В, решение 1996/118, и главу XV.]

**II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

**A. Резолюции**

**1996/1. Положение на Ближнем Востоке**

**Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,**

напоминая о созыве 30 октября 1991 года в Мадриде Международной мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и о последующих двусторонних переговорах, а также совещаниях многосторонних рабочих групп

ссылаясь на свои резолюции 1995/2 от 3 августа 1995 года и 1994/13 от 25 августа 1994 года, в которых она вновь подтвердила, что достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке является важным условием обеспечения прав человека и основных свобод в этом районе, приветствовала мирный процесс, начатый в Мадриде, и поддержала последующие двусторонние переговоры, одобрила успехи, достигнутые к тому времени в ходе мирного процесса, и настоятельно призывала все стороны осуществить достигнутые соглашения на практике, а также подчеркнула важность достижения прогресса в арабо-израильских переговорах,

учитывая резолюцию 1996/7 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года, в которой подчеркивалась важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, подчеркивалось, что достижение такого мира является жизненно важным условием полного осуществления прав человека в этом районе, приветствовался достигнутый к тому времени прогресс, включая создание Палестинской администрации и выборы Временного органа Палестинского самоуправления, была поддержана Декларация, принятая 13 марта 1996 года на Саммите миротворцев в Шарм-эш-Шейхе, Египет, направленная на укрепление мирного процесса, содействие безопасности и борьбу против терроризма, осуждались акты терроризма, откуда бы они ни происходили, на Ближнем Востоке, цель которых заключается в подрыве мирного процесса, было заявлено о полной поддержке успехов, уже достигнутых в ходе мирного процесса, а также содержался призыв к продолжению переговоров,

с удовлетворением отмечая широкую международную поддержку этого мирного процесса и его вклад в осуществление и поддержку прав человека в этом районе,

признавая значение Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанную правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года в Вашингтоне, и последующее соглашение о секторе Газа и районе Иерихона, подписанное правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 4 мая 1994 года в Каире, а также временное соглашение о Западном береге и секторе Газа, подписанное правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 28 сентября 1995 года в Вашингтоне,

признавая также значение иордано-израильского Мирного договора от 26 октября 1994 года,

1. вновь подтверждает, что достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке является важным условием осуществления и обеспечения прав человека и основных свобод в этом районе;

2. горячо поддерживает мирный процесс, начатый в Мадриде, и последующие двусторонние переговоры, продолжающие этот процесс;

3. одобряет успехи, достигнутые к настоящему времени в ходе мирного процесса, которые стали важными первоначальными и последующими шагами к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и настоятельно призывает все стороны осуществить достигнутые соглашения на практике, выражая надежду на скорейшее принятие успешных мер;

4. призывает все стороны мирного процесса продолжать свои усилия с неослабевающей энергией, решимостью и быстротой;

5. приветствует переговоры о постоянном статусе, начатые в соответствии с Декларацией принципов о временных мерах по самоуправлению;

6. подчеркивает насущную важность достижения прогресса по другим направлениям арабо-израильских переговоров в рамках мирного процесса;

7. выражает свою полную поддержку той активной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в мирном процессе, и в частности ее помощи в осуществлении Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины.

19-е заседание  
19 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1996/2. Положение в области прав человека в Косово

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенцией против пыток и других жестоких бесчеловечных, или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/9 от 20 августа 1993 года и 1995/10 от 18 августа 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1993/7 от 23 февраля 1993 года и 1994/76 от 9 марта 1994 года и на резолюции Генеральной Ассамблеи 49/204 от 23 декабря 1994 года и 50/190 от 22 декабря 1995 года,

будучи глубоко обеспокоена различными дискриминационными мерами, принятыми в законодательной, административной и судебной сферах, актами насилия и произвольными арестами, совершенными властями Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) и дальнейшим ухудшением положения в области прав человека в Косово, включая:

а) жестокие действия полиции в отношении этнических албанцев, убийства, произвольные обыски, конфискации и аресты, насильственные выселения, пытки и жестокое обращение с заключенными, дискриминацию при отправлении правосудия, произвольные увольнения гражданских служащих, особенно в полиции и судебных органах, врачей и другого медицинского персонала;

б) дискриминацию в отношении албанских учащихся и учителей и закрытие средних школ и университета с преподаванием на албанском языке, а также других культурных и научных учреждений;

с) систематическое запугивание, преследования, устрашение, заключение в тюрьмы членов политических партий, правозащитных организаций и журналистов, практический отказ от использования албанского языка в сфере государственной администрации и обслуживания и подрыв деятельности органов массовой информации, использующих албанский язык;

д) серьезные и повсеместные случаи дискриминационной и репрессивной практики по отношению ко всем живущим в Косово албанцам, что приводит к широкомасштабной вынужденной миграции, и отсутствие четких гарантий их возвращения домой, а также отмечая, что эти меры и практика представляют собой форму скрытой "этнической чистки";

выражая удовлетворение открытием в Белграде отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и созданием в Приштине информационного агентства Соединенных Штатов,

считая, что восстановление международного присутствия в Косово для отслеживания и расследования положения в Косово имеет огромное значение для предотвращения перерастания ситуации в Косово в сопровождающийся насилием конфликт, и в этой связи ссылаясь на резолюцию 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года,

1. решительно осуждает широкомасштабные репрессии, меры и практику дискриминации и нарушения прав человека беззащитного этнического албанского населения со стороны властей Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории), направленные на то, чтобы вынудить этнических албанцев покинуть свою землю;

2. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) :

a) предприняли все необходимые меры для того, чтобы немедленно положить конец всем нарушениям прав человека этнических албанцев в Косово, и отменили все дискриминационные законы, в частности те, которые вступили в силу после 1989 года, а также применяли все другие законодательные акты без какой-либо дискриминации;

b) разрешили создание в Косово подлинных демократических институтов, включая парламент и судебные органы, и уважали волю его жителей в качестве наилучшего способа предотвращения эскалации конфликта в Косово;

c) вновь открыли все просветительские, культурные и научные учреждения этнических албанцев;

d) освободили всех политических заключенных из Косово;

e) начали при международном посредничестве диалог с представителями этнических албанцев в Косово;

3. призывает Генерального секретаря продолжать свои гуманитарные усилия в бывшей Югославии во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими соответствующими гуманитарными организациями в целях принятия практических мер, направленных на возвращение в условиях безопасности ищущих убежище этнических албанцев из Косово на свою родину;

4. просит Генерального секретаря изыскать, в том числе путем консультаций с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими региональными организациями, пути и средства установления в Косово надлежащего присутствия международных наблюдателей и представления Генеральной Ассамблее доклада по Косово;

5. призывает Специального докладчика по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии и далее пристально следить за положением в области прав человека в Косово и уделять этому вопросу должное внимание в ее докладах;

6. постановляет продолжить изучение положения в области прав человека в Косово на своей следующей сессии в рамках пункта повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXII) Комиссии по правам человека".

19-е заседание  
19 августа 1996 года

[Принята тайным голосованием 15 голосами против 4 при 5 воздержавшихся. См. главу VII.]

1996/3. Положение в области прав человека в Руанде

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах по правам человека и других соответствующих международных договорах в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/5 от 18 августа 1995 года и принимая к сведению резолюцию 1996/76 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года,

приветствуя сотрудничество, которое правительство Руанды наладило с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным докладчиком Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде,

с недоумением констатируя, что по прошествии более чем двух лет после осуществлявшегося в огромных масштабах геноцида так и не вынесено никакого судебного решения, осуждающего виновных в нем лиц, ни Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года, ни руандийскими и иностранными судебными органами,

будучи озабочена тем, что лица, ответственные за геноцид, проникают в Руанду для уничтожения свидетелей геноцида,

1. высоко оценивает представленные Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Руанде г-ном Рене Деньи-Сеги доклады о геноциде, совершившемся в отношении тутси, и политических убийствах хуту, являвшихся сторонниками умеренной политики, которые последовали за происшедшим 6 апреля 1994 года нападением на самолет, в котором находились президенты Руанды и Бурунди, а также о нынешней ситуации в области прав человека в Руанде;

2. просит Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всестороннюю помощь, которая ему может понадобиться для выполнения его мандата, а также всю информацию и все документы, которые могут быть ему полезными;

3. вновь просит Генерального секретаря провести необходимое расследование с целью выявления лиц, ответственных за совершение этого нападения, положившего начало геноциду и другим массовым расправам, в результате которых погибли от 800 000 до 1 млн. человек, включая 10 военнослужащих миротворческих сил Организации Объединенных Наций;

4. обращается с призывом к международному сообществу предоставить необходимые средства для того, чтобы Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года, и правительство Руанды смогли возбудить судебное преследование лиц, виновных в таких геноциде и массовых расправах и предать их суду;

5. призывает правительство Руанды активизировать свои усилия, с тем чтобы провести судебное разбирательство по делам содержащихся под стражей лиц, среди которых, весьма вероятно, есть и невиновные;

6. настойтельно просит все государства, на территории которых находятся лица, которые, как предполагается, несут ответственность за совершение актов геноцида, арестовать их с целью проведения судебного разбирательства по их делам компетентными судебными органами этих стран или для их выдачи по требованию международного уголовного трибунала или властей Руанды;

7. требует немедленного прекращения всех действий, предпринимаемых при пособничестве некоторых государств для вооружения и подготовки милицийских формирований и экстремистов в лагерях беженцев с целью возобновления войны в Руанде;

8. поддерживает добровольное возвращение руандийских беженцев в свою страну и их включение в общественную жизнь, призывая обеспечить безопасность всех уязвимых групп во всех общинах;

9. призывает государства, оказывающие Руанде помощь, уделять особое внимание нуждам лиц, избежавших геноцида, и, в частности, вдов и сирот, с тем чтобы они смогли

преодолеть последствия перенесенного ими потрясения;

10. призывает правительство Руанды уделять особое внимание положению тва в соответствии с правами, гарантированными Международными пактами по правам человека и Африканской хартией прав человека и народов;

11. приветствует смелые действия организаций по правам человека Руанды, которые в трудных условиях предпринимают самоотверженные усилия по поощрению уважения прав человека, обращая внимание на любые возможные недостатки;

12. приветствует также деятельность командированных в Руанду по инициативе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека наблюдателей по правам человека, которые занимаются расследованием актов геноцида и поощряют уважение прав человека;

13. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Руанде на своей сорок девятой сессии.

19-е заседание  
19 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1996/4. Положение в области прав человека в Бурунди

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других международных документах, касающихся прав человека и международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/11 от 18 августа 1995 года и принимая к сведению резолюцию 1996/1 Комиссии по правам человека от 27 марта 1996 года,

с удовлетворением отмечая поездку в Бурунди Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди 1-17 июля 1996 года,

с обеспокоенностью отмечая, что Специальный докладчик обратил внимание на "медленный геноцид" и "невыносимую" ситуацию,

будучи обеспокоена многочисленными нападениями на невинных граждан и массовыми убийствами, которые совершаются милицейскими формированиями и боевиками вооруженных экстремистских группировок и за которыми следуют акты репрессий и мести со стороны подразделений бурундийской армии в нарушение принципов международного гуманитарного права,

отмечая, что Национальное соглашение от 14 сентября 1994 года, которое после трагической гибели президента Мельхиора Ндадайе 21 октября 1993 года и президента Сиприена Нтарьямира 6 апреля 1994 года позволило 1 октября 1994 года назначить президентом Сильвестра Нтибантуングания и создать правительство, представлявшее основные политические силы Бурунди, было денонсировано, что явилось причиной отставки правительства,

выражая глубокое сожаление по поводу срыва процесса демократизации общественной жизни Бурунди и неконституционного способа возвращения на должность президента Пьера Буйоя 25 июля 1996 года,

1. приветствует санкционирование Советом Безопасности публикации доклада, подготовленного Международной комиссией по расследованию убийства президента Мельхиора Ндадайе 21 октября 1993 года и последовавших за этим массовых убийств;

2. выражает надежду на то, что опубликование этого доклада позволит незамедлительно отстранить от публичной деятельности в Бурунди тех лиц, непосредственная ответственность которых за эти нападения и массовые убийства была доказана, независимо от их этнической принадлежности или положения в бурундийских институтах власти, включая армию;

3. призывает международное сообщество оказать существенную поддержку судебной системе Бурунди, с тем чтобы гарантировать ее независимость, способствовать постепенному развитию плурализма при назначении судей и повысить степень беспристрастности судебной власти, что позволило бы принять более эффективные меры для привлечения к судебной ответственности всех лиц, виновных в нарушениях прав человека;

4. призывает все стороны на бурундийской политической арене, как внутри страны, так и за ее пределами, воздерживаться от любых актов и любых заявлений, которые могут повлечь за собой насилие и гибель людей;

5. выражает надежду на то, что экономические санкции против Бурунди не приведут к дальнейшему ухудшению и без того тяжелого положения бурундийского населения и огромного числа беженцев и перемещенных лиц в Бурунди, которые полностью зависят от

зарубежных поставок;

6. призывает бурундийские власти обеспечить безопасность всех бурундийских граждан, желающих жить в мире, независимо от их этнической принадлежности, а также иностранных граждан, находящихся на бурундийской территории, в том числе тех, кто оказывает гуманитарную или иную помощь Бурунди;

7. обращается с призывом к бурундийским властям предпринять все возможные усилия, для того чтобы положить конец геноциду, создать атмосферу взаимного доверия и обеспечить мирное сосуществование различных этнических групп на основе широкого диалога, который позволил бы как можно скорее восстановить законность в Бурунди;

8. настойтельно призывает бурундийские власти принять энергичные меры для обеспечения того, чтобы бурундийская армия скрупулезно выполняла возложенную на нее задачу обеспечивать безопасность всех, даже когда ее подразделения сталкиваются с вооруженными группами, которые сами не соблюдают нормы международного гуманитарного права;

9. приветствует недавнее согласие бурундийских властей на увеличение числа постоянных наблюдателей в области прав человека;

10. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положение в области прав человека в Бурунди на своей сорок девятой сессии.

19-е заседание  
19 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1996/5. Положение в области прав человека в Ираке

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,  
руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,  
ссылаясь на резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года,  
ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 706 (1991) от 15 августа 1991 года и 712 (1991) от 19 сентября 1991 года,  
учитывая, что резолюция 986 (1995) Совета Безопасности от 14 апреля 1995 года, принятая единогласно, разрешила правительству Ирака реализовать на рынке дополнительное

количество нефти и нефтепродуктов для удовлетворения основных потребностей иракского народа в медикаментах и продовольствии,

будучи озабочена постоянно поступающими информацией и сообщениями, подтверждающими серьезное ухудшение положения в области здравоохранения и продовольствия, от которого страдает большинство граждан с ограниченными доходами, являющихся жертвами международного эмбарго, а также решениями экономической политики, в результате которых часть национальной территории лишена снабжения медикаментами и продовольствием,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/3 от 18 августа 1995 года,

будучи озабочена обстрелами из тяжелых орудий районов проживания курдов, которые приобрели широкие масштабы, и в особенности затронули город Эрбиль, а также имевшими место в июле 1996 года военными операциями против гражданских лиц в мухафазе Эль-Насирия (болотистые районы), которые привели к многочисленным жертвам,

будучи глубоко обеспокоена тем, что Ирак по-прежнему отказывается сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-ном М. ван дер Стулом,

принимая к сведению доклад о положении в области прав человека в Ираке (E/CN.4/1996/61), в котором Специальный докладчик отмечает продолжающиеся массовые и серьезные нарушения, совершаемые правительством Ирака,

будучи глубоко обеспокоена внутренним эмбарго, применяемым правительством Ирака,

приветствуя признание правительством Ирака резолюции 986 (1995) Совета Безопасности и Меморандума о понимании между Организацией Объединенных Наций и Ираком в отношении осуществления этой резолюции,

выражая надежду на то, что это признание Ираком поможет облегчить страдания путем обеспечения равного и справедливого распределения гуманитарной помощи всем жителям Ирака без какой-либо дискриминации,

будучи убеждена в том, что система наблюдения Организации Объединенных Наций является необходимой для обеспечения справедливого распределения гуманитарной помощи во все районы Ирака,

1. выражает свою озабоченность по поводу исключительной серьезности положения в области прав человека в Ираке и в этой связи приветствует предложение Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, содержащееся в его докладе (E/CN.4/1996/61), о необходимости развертывания в стране группы наблюдателей по правам человека;

2. просит правительство Ирака соблюдать все свои обязательства, принятые в

результате признания резолюции 986 (1995) Совета Безопасности от 14 апреля 1995 года, и в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в обеспечении справедливого и равного распределения гуманитарной помощи во все районы Ирака;

3. требует от правительства Ирака немедленно отвести свои вооруженные силы, блокирующие болотистые районы на юге, с тем чтобы дать возможность распределять гуманитарную помощь Организации Объединенных Наций в этом районе, а также дать возможность беженцам из этого района вернуться в свои дома и к своим занятиям;

4. призывает правительство Ирака отменить внутреннее эмбарго в отношении севера страны и южных районов, где проживает шиитское население, которые по-прежнему находятся на осадном положении, и возобновить снабжение обоих районов электроэнергией;

5. призывает также правительство Ирака прекратить террористические акты против лидеров оппозиции и персонала Организации Объединенных Наций;

6. требует отменить бесчеловечные декреты, предусматривающие клеймение сторонников оппозиции и нанесение имувечий, а также реабилитировать жертвы этих декретов;

7. настоятельно призывает Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке посетить приграничные и болотистые районы и представить свои выводы Генеральной Ассамблее;

8. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь в выполнении его миссии;

9. просит также Генерального секретаря призвать правительство Ирака сотрудничать со Специальным докладчиком;

10. настоятельно призывает осуществить резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года и рекомендации Специального докладчика о размещении групп постоянных наблюдателей в болотистых районах и о создании там постоянных центров помощи;

11. решительно осуждает нарушения прав человека, совершаемые правительством Ирака, и катастрофическое ухудшение социальных условий и постановляет держать положение в области прав человека в Ираке в поле зрения в ходе будущих сессий Подкомиссии.

19-е заседание  
19 августа 1996 года

[Принята тайным голосованием 11 голосами против 6 при 7 воздержавшихся. См. главу VII.]

1996/6. Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в частности принципами равноправия и самоопределения всех народов,

учитывая принципы и гуманитарные положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, принципы и положения международного права, а также обязательства, вытекающие из Правил, касающихся законов и обычаев сухопутной войны, содержащихся в приложении к Гаагской конвенции IV 1907 года,

напоминая о том, что в соответствии с общей статьей 1 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года все государства-участники этих Конвенций обязуются при любых обстоятельствах соблюдать эти Конвенции и обеспечивать их соблюдение,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в которых подтверждается применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к палестинской территории, включая Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюции 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 681 (1990) от 20 декабря 1990 года, 726 (1992) от 6 января 1992 года и 799 (1992) от 18 декабря 1992 года,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию действий Израиля, затрагивающих права человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее,

будучи глубоко встревожена отказом Израиля соблюдать Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и применять ее положения к палестинцам на оккупированной палестинской территории и к гражданскому населению на других оккупированных арабских территориях,

вновь приветствуя продолжающийся ближневосточный мирный процесс, начавшийся в Мадриде, в частности подписание 4 мая 1994 года в Каире Соглашения по сектору Газа и району Иерихона правительством Израиля и представителем палестинского народа - Организацией освобождения Палестины, и выражая сожаление по поводу препятствий для мирного процесса, обусловленных позицией Израиля,

1. вновь подтверждает, что израильская оккупация палестинской и других арабских территорий, включая Иерусалим, сама по себе является грубым нарушением прав человека;

2. вновь подтверждает также, что продолжающееся применение коллективных наказаний в виде закрытия палестинских территорий с февраля 1996 года и изоляция оккупированных районов после подписания правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, О.К., 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению представляют собой серьезные нарушения принципов международного гуманитарного права и положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

3. подтверждает далее, что расселение израильских гражданских лиц на палестинской и других оккупированных арабских территориях является незаконным и представляет собой грубое нарушение статьи 49 Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

4. подтверждает, что упорное стремление Израиля сохранить и расширить свои поселения и создать новые поселения противоречит мирному процессу;

5. призывает государства – участники Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года обеспечить соблюдение Израилем этой Конвенции, а также обеспечить защиту палестинского народа в условиях оккупации до прекращения этой оккупации в соответствии со статьей 1 указанной Конвенции;

6. вновь подтверждает неотъемлемые права палестинского народа на возвращение на свою родину в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года, право на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого суверенного государства на своей национальной территории в соответствии с принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

7. вновь подтверждает резолюцию 1996/40 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1996 года об экономических и социальных последствиях создания израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупируемой с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан;

8. призывает Израиль:

а) выполнять свои международные обязательства, уважать нормы международного права и применять Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к палестинской и другим оккупированным арабским территориям;

b) отказаться от создания израильских поселений на палестинской и других оккупированных арабских территориях и призывает демонтировать их, а также подтверждает, что все меры, принимаемые Израилем с целью аннексии или изменения демографического, культурного, религиозного или иного характера этих территорий, включая Иерусалим, являются незаконными и недействительными;

c) выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюцию 497 (1981) от 17 декабря 1981 года, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

d) отказаться от изменения физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и от навязывания израильского гражданства и израильских паспортов сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах, а также отказаться от репрессивных мер против них и от любой другой практики, упомянутой в докладе Специального комитета по расследованию действий Израиля, затрагивающих права человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, и подчеркивает, что перемещенным лицам из числа жителей оккупированных сирийских Голан должно быть разрешено возвратиться в свои жилища и вернуть себе свое имущество, а также вновь призывает государства-члены не признавать какие-либо законодательные или административные меры и действия, упомянутые в настоящей резолюции;

9. подтверждает, что достижение всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке требует полного ухода Израиля со всей оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, что позволило бы палестинскому народу осуществить свое право на самоопределение и создать свое независимое государство, полного ухода Израиля с оккупированных сирийских Голан и полного и безоговорочного ухода Израиля из Южного Ливана и западных районов Бекаа в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года и принципом "земля в обмен на мир";

10. вновь обращается с призывом к Палестинской администрации:

- a) строго соблюдать все существующие нормы в области прав человека;
- b) предоставить более широкий доступ в ее тюрьмы и к ее сотрудникам, ведущим допросы, через международные организации;
- c) продолжать сотрудничество с консультативными услугами, предлагаемыми Центром по правам человека в целях укрепления институтов прав человека;

11. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее сорок девятой сессии обновленный перечень докладов, исследований, статистических данных и других документов, касающихся вопроса о Палестине и других оккупированных арабских территориях, тексты последних соответствующих решений и резолюций Организации Объединенных Наций и доклад Специального комитета по расследованию действий Израиля, затрагивающих права человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, а также любую другую информацию, связанную с осуществлением настоящей резолюции.

20-е заседание  
20 августа 1996 года

[Принята тайным голосованием 15 голосами против 4 при 5 воздержавшихся. См. главу VII.]

1996/7. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/18 от 24 августа 1995 года и принимая к сведению резолюцию 1996/84 Комиссии по правам человека от 24 апреля 1996 года и резолюцию 50/188 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года,

приветствуя сотрудничество правительства Исламской Республики Иран со Специальным представителем Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросу о праве беспрепятственно придерживаться своих убеждений и выражать их, которые имели возможность посетить Исламскую Республику Иран в конце 1995 года и начале 1996 года,

приветствуя доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/CN.4/1996/59), доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/1996/95/Add.2) и доклад Специального докладчика по вопросу о праве беспрепятственно придерживаться своих убеждений и выражать их, а также содержащиеся в них рекомендации (E/CN.4/1996/39/Add.2),

отмечая мнение Специального докладчика о том, что некоторые вопросы требуют дальнейшего изучения, в особенности в области уголовной процедуры и уголовной системы,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о:

а) широкомасштабных и продолжающихся нарушениях прав человека правительством Исламской Республики Иран, включая произвольные казни и казни без надлежащего судебного разбирательства, пытки и бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, произвольные аресты и заключение под стражу, необъяснимые исчезновения лиц, отсутствие необходимых гарантий защиты права на справедливое судебное разбирательство, а также неуважение свободы выражения мнений и свободы религии;

б) увеличении числа случаев казней по политическим мотивам в текущем году, совершенных путем как публичного повешения, так побивания камнями;

с) репрессиях сил безопасности в отношении мирных демонстрантов, в результате чего многие гражданские лица были убиты или ранены;

д) продолжающихся репрессиях в отношении женщин, включая практику дискриминации по признаку пола и использование недопустимых и неоправданных методов наказания;

е) увеличении числа смертных приговоров и бесчеловечных и унижающих достоинство наказаний в результате принятия нового закона о наказаниях;

ф) увеличении за последние месяцы числа убийств представителей оппозиции, находящихся за границей;

г) продолжающемся притеснении находящихся в Исламской Республике Иран семей лиц, которые были вынуждены покинуть страну, и давлении, оказываемом тайными агентами правительства, осуществляющими террористическую деятельность, на иранцев, находящихся за границей, с целью принуждения их к сотрудничеству в деятельности, направленной против покинувших страну представителей оппозиции;

отмечая, что в ходе проводимых в ряде стран, включая Германию, Италию и Турцию, судебных расследований изучается роль и ответственность иранских должностных лиц и служб в планировании внесудебных политических убийств,

утверждая, что права человека являются универсальными и неделимыми и что нарушение международно признанных стандартов в области прав человека не может оправдываться культурными или религиозными соображениями,

1. просит правительство Исламской Республики Иран провести всестороннее расследование, с тем чтобы положить конец нарушениям прав человека в Исламской Республике Иран, о которых поступают сообщения и которые включают:

а) чрезмерное широкое применение смертной казни;

б) многочисленные случаи пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего

достоинство обращения и наказания;

с) несоблюдение международных норм, касающихся надлежащего судебного разбирательства и отправления правосудия;

д) религиозную дискриминацию, в особенности в отношении бехаистов и христиан;

е) дискриминацию в отношении женщин;

ф) чрезмерное применение силы и огнестрельного оружия при подавлении демонстраций общественности, а также организацию тайных патрулей;

г) действия уличных патрулей, притесняющих и запугивающих население;

и) ограничения в отношении права на свободу убеждений и их свободное выражение и неоправданные ограничения в отношении свободы печати;

и) внесудебные убийства представителей политической оппозиции;

2. выражает глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений об актах агрессии против иранских курдских беженцев и ракетных обстрелах баз иранской оппозиции, расположенных на территории соседних стран;

3. требует, чтобы правительство Исламской Республики Иран незамедлительно прекратило любое участие в убийствах и организуемых на государственном уровне террористических актах или перестало попустительствовать им;

4. требует также, чтобы правительство Исламской Республики Иран положило конец притеснениям со стороны секретных служб иранских беженцев за границей и их семей в Иране;

5. выражает надежду на то, что условия для перемен, отмеченные Специальным представителем в ходе его последней поездки в Исламскую Республику Иран, приведут к значительным соответствующим улучшениям положения в области прав человека в стране до его следующей запланированной поездки;

6. настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран в полной мере следовать выводам и рекомендациям Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости, касающимся бехаистов и других религиозных групп меньшинств, включая христиан, вплоть до обеспечения их полной эманципации;

7. настоятельно призывает также правительство Исламской Республики Иран соблюдать все существующие международные нормы в области прав человека, в частности нормы, содержащиеся в Международном пакте о гражданских и политических правах, участником

которого является Исламская Республика Иран;

8. призывает правительство Исламской Республики Иран продолжать сотрудничество со специальными процедурами Комиссии по правам человека и, в особенности, со Специальным представителем Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;

9. просит Генерального секретаря продолжать информировать Подкомиссию о соответствующих сообщениях и принимаемых Организацией Объединенных Наций мерах с целью предотвращения нарушений прав человека в Исламской Республике Иран, включая нарушения религиозных свобод общин бехаистов и христиан в Иране;

10. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей сорок девятой сессии.

21-е заседание  
20 августа 1996 года

[Принята тайным голосованием 12 голосами против 6 при 6 воздержавшихся. См. главу VII.]

1996/8. Расизм и расовая дискриминация

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/2 от 12 августа 1994 года, в которой она рекомендовала созвать всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

приветствуя резолюцию 50/136 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила, что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности должны уделять самое первоочередное внимание программам борьбы против расизма и расовой дискриминации, и просила Генерального секретаря проконсультироваться с государствами-членами и межправительственными, а также неправительственными организациями относительно возможности проведения всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости,

с глубокой обеспокоенностью отмечая сохранение современных видов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая новые формы политики, основанные на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи встревожена все более насилиственными формами расизма и расовой дискриминации в различных районах мира, представляющими собой серьезную угрозу созиданию общественного устройства, при котором могут быть осуществлены все права человека,

сознавая наличие связи между усиливающейся проблемой расизма и расовой дискриминации и нынешними глобальными социально-экономическими процессами, включая расширение разрыва между богатыми и бедными внутри стран и между ними,

будучи глубоко обеспокоена тем, что Программа действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации остается во многом не выполненной,

будучи убеждена в том, что растущей опасности расизма и расовой дискриминации необходимо противодействовать совместными усилиями международного сообщества, сопоставимыми угрозе, создаваемой осуществлению цели Устава Организации Объединенных Наций по поощрению всеобщего уважения и всеобщего соблюдения прав человека и основных свобод для всех,

напоминая о двух всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

будучи убеждена в том, что созыв в ближайшем будущем всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации стал бы зрымым свидетельством решимости

международного сообщества искоренить зло расизма и дал бы важную возможность выработки всеобъемлющего подхода и практических стратегий борьбы против расизма и расовой дискриминации,

1. призывает государства-члены сделать щедрые взносы в Целевой фонд для Программы на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

2. просит Генерального секретаря принять все меры, в том числе меры, одобренные Генеральной Ассамблей в ее резолюциях 48/91 от 20 декабря 1993 года 49/146 от 23 декабря 1994 года и в бюджете по программам в связи с мероприятиями в рамках третьего Десятилетия, для обеспечения осуществления рекомендации Генеральной Ассамблеи о создании координационного центра по расизму в Центре по правам человека для координации мероприятий в рамках третьего Десятилетия;

3. выражает свою полную поддержку созыву в возможно кратчайшие сроки всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

4. призывает государства-члены позитивно откликнуться на предложение о созыве всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

5. предлагает Генеральному секретарю включить в свои предложения Генеральной Ассамблее о дополнении Программы действий на третье Десятилетие конкретным предложением относительно созыва всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации до конца столетия;

6. подтверждает свою готовность вносить активный вклад на любом этапе подготовки всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

27-е заседание  
23 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1996/9. Право на свободу передвижения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая право каждого, кто законно находится на территории какого-либо государства, на свободное передвижение и свободу выбора местожительства и запрещение произвольного лишения права на въезд в свою собственную страну, изложенные в статье 12 Международного пакта о гражданских и политических правах и статье 13 Всеобщей декларации прав человека,

признавая, что практика принудительного изгнания, массовой высылки и депортации, перемещения населения, принудительного обмена населением, незаконной принудительной эвакуации, выселения, принудительного переселения и "этнической чистки" и другие формы насилиственного перемещения населения внутри страны или за ее пределы лишает затрагиваемое ими население права на свободу передвижения,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), в которых подтверждается, что каждый человек, без каких бы то ни было различий, имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем, а также право возвращаться в свою страну,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/13 от 18 августа 1995 года, в которой она постановила продолжить рассмотрение вопроса о перемещении населения и постоянно держать в поле зрения вопросы уважения права на свободу передвижения, включая право искать убежище, право на проживание и право на возвращение,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1992/28 от 27 августа 1992 года, в которой она назначила специальных докладчиков по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, а также на свою резолюцию 1993/34 от 25 августа 1993 года, в которой она, в частности, предложила Комиссии по правам человека обратиться к Генеральному секретарю с просьбой организовать семинар экспертов различного профиля до подготовки окончательного доклада Специального докладчика в целях разработки надлежащих окончательных выводов и рекомендаций, что было одобрено Комиссией в ее решении 1994/102 от 25 февраля 1994 года,

с большим интересом отмечая резолюцию 1996/51 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, озаглавленную "Права человека и массовый исход", в которой Комиссия решительно осудила этническую и другие формы нетерпимости как одну из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призывала государства предпринять все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

отмечая, что политика и практика принудительного перемещения являются одной из основных причин возникновения потоков беженцев и перемещенных внутри страны лиц,

будучи обеспокоена тем, что в мире растет число беженцев и в еще больших и все возрастающих масштабах увеличивается число лиц, перемещенных внутри страны, и что ограничительная политика многих государств влечет за собой трудности для лиц, желающих покинуть свою страну в поисках убежища, а также задержание беженцев и просителей убежища,

1. подтверждает право каждого жить в мире в собственном доме, на своей земле и в своей стране;

2. подтверждает также право беженцев и перемещенных внутри страны лиц на добровольное возвращение, в условиях безопасности и уважения достоинства, в страну своего происхождения и/или в место своего происхождения или в иное место по своему выбору в пределах своей страны;

3. настоятельно призывает правительства и другие соответствующие субъекты делать все возможное в целях немедленного прекращения любой практики насильственного перемещения, перемещения населения и "этнической чистки" в нарушение международного права;

4. настоятельно призывает все государства соблюдать принцип отказа от принудительного возвращения и защищать и содействовать осуществлению на практике права искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем;

5. также настоятельно призывает все государства и другие соответствующие субъекты обеспечивать, чтобы перемещенные внутри страны лица не принуждались к возвращению в тот район, где их жизнь, безопасность и свобода будут поставлены под угрозу;

6. решительно призывает все правительства и другие соответствующие субъекты, включая заинтересованные межправительственные и гуманитарные организации, расширить свое сотрудничество и помочь в рамках глобальных усилий по решению серьезных проблем, вызванных принудительными перемещениями, и устранению причин таких перемещений;

7. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о праве на свободу передвижения, включая право на проживание, право покидать место проживания, право искать убежище и право на возвращение;

8. вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю созвать с этой целью семинар экспертов по проблемам перемещения населения, в тесном сотрудничестве с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и заблаговременно, для того чтобы его выводы могли быть использованы для окончательного доклада Специального докладчика, который должен быть представлен Подкомиссии на ее сорок девятой сессии, и настоятельно просит Специального докладчика в любом случае представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок девятой сессии.

27-е заседание  
23 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1996/10. Трудящиеся-мигранты

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

подтверждая, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и стандартов, необходимо активизировать усилия по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

будучи озабочена продолжающими поступать сообщениями о серьезных посягательствах и актах насилия против трудящихся женщин-мигрантов со стороны некоторых работодателей в ряде принимающих стран,

подчеркивая важность создания условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью ликвидации растущих проявлений расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении трудящихся-мигрантов, имеющих место в определенных слоях многих обществ,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

принимая к сведению содержащийся в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) призыв ко всем государствам рассмотреть возможность подписания и ратификации этой Конвенции в возможно более короткие сроки,

приветствуя региональные усилия, направленные на содействие развитию международного сотрудничества в этой области, и в частности региональную конференцию по миграции, проведенную в Пуэбла, Мексика, в марте 1996 года, и Средиземноморскую конференцию по народонаселению, миграции и развитию, которая должна состояться в Пальма-де-Мальорка, Испания, в октябре 1996 года,

1. выражает свою глубокую озабоченность растущими проявлениями расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в отношении трудящихся-мигрантов в различных частях мира;

2. призывает все государства-члены подписать и ратифицировать Международную

конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединиться к ней и выражает надежду на то, что она вступит в силу в ближайшее время;

3. настойтельно просит страны назначения рассматривать и принимать надлежащие меры по предупреждению применения силы в отношении трудящихся-мигрантов и обеспечивать, чтобы их полиция и компетентные миграционные органы соблюдали основные стандарты достойного обращения со всеми трудящимися-мигрантами, включая трудящихся женщин-мигрантов, а также с членами их семей, в частности путем организации курсов подготовки в области прав человека;

4. настойтельно просит государства принимать необходимые меры с целью наказания работодателей за конфискацию паспортов, принадлежащих трудящимся-мигрантам, в частности, трудящимся-мигрантам, работающим в качестве прислуги;

5. выражает свою поддержку резолюции 1996/18 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года, в которой Комиссия просила Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций сотрудничать с региональными и международными организациями, занимающимися вопросами защиты прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

6. постановляет, ввиду масштабов и серьезности данной проблемы, уделить на своей следующей сессии пристальное внимание вопросу защиты трудящихся-мигрантов и членов их семей.

27-е заседание  
23 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1996/11. Систематические изнасилования и сексуальное рабство в периоды вооруженных конфликтов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/14 от 18 августа 1995 года, в которой Подкомиссия постановила назначить г-жу Линду Чавес Специальным докладчиком для проведения углубленного исследования вопроса о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в периоды вооруженных конфликтов и просила Специального докладчика представить предварительный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад на ее сорок девятой сессии,

принимая к сведению решение 1996/107 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, в котором Комиссия одобрила решение Подкомиссии назначить г-жу Линду Чавес Специальным докладчиком,

также принимая к сведению решение 1996/291 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года, в котором Совет утвердил решение Комиссии одобрить назначение г-жи Чавес Специальным докладчиком,

принимая к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2),

сознавая серьезные нарушения прав человека в отношении женщин, которые совершаются в таких странах, как бывшая Югославия и Руанда, о чем сообщали Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1996/63) и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Руанде (E/CN.4/1996/68),

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о рабстве 1926 года, Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в других соответствующих договорах по правам человека, а также в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах I и II к ним от 1977 года,

1. приветствует предварительный доклад г-жи Линды Чавес, Специального докладчика по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в периоды конфликтов, включая внутренние вооруженные конфликты

(E/CN.4/Sub.2/1996/26), в котором кратко излагаются цель и сфера охвата исследования, ретроспективный анализ систематических изнасилований как инструмента политики, соответствующие международные нормы, вопросы ответственности, органы, обладающие компетенцией судить лиц, виновных в совершении таких актов, возможные санкции против нарушителей и возможные формы возмещения;

2. просит Специального докладчика представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок девятой сессии в соответствии с планом, содержащимся в ее рабочем документе (E/CN.4/Sub.2/1995/38);

3. постановляет рассмотреть вопрос о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в периоды вооруженных конфликтов на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, касающегося современных форм рабства;

27-е заседание  
23 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1996/12. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать первой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/24 и Corr.1), и в частности рекомендации, содержащиеся в главе VI,

будучи глубоко обеспокоена содержащейся в нем информацией о детском и кабальном труде, сексуальной эксплуатации, в частности детей, торговле людьми, незаконных усыновлениях и псевдоусыновлениях, предполагаемой практике изъятия органов, положении трудающихся-мигрантов и домашних работников и сексуальном рабстве в военное время,

отмечая, что положение с ратификацией Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаях, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами по-прежнему является неудовлетворительным,

1. выражает признательность Рабочей группе по современным формам рабства за проделанную ею ценную работу, и в частности за неизменно применяемый ею широкий подход и гибкие методы работы;

## I. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

2. вновь приветствует проведение в Стокгольме 27–31 августа 1996 года Всемирного конгресса по вопросам борьбы с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях;

3. приветствует принятие Комиссией по правам человека Программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1);

4. просит Генерального секретаря предложить всем государствам представлять Подкомиссии периодические доклады о мерах, принятых в целях осуществления Программы действий, и об эффективности этих мер;

5. рекомендует правительствам запретить рекламу или пропаганду секс-туризма и не содействовать другим видам коммерческой деятельности, связанным с сексуальной эксплуатацией;

6. призывает правительства, в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения и Совместной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, разработать конкретные проекты защиты жертв торговли людьми и проституции от опасности заражения ВИЧ и распространения СПИДа;

7. рекомендует государствам принять срочные меры, включая меры в области уголовного права и сотрудничества с другими государствами, по защите несовершеннолетних от влияния порнографии и от вовлечения в нее и просит Генерального секретаря предложить государствам представить информацию о мерах, которые принимаются или уже осуществляются в этом направлении;

8. просит Генерального секретаря, в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи, рассмотреть неблагоприятное воздействие на детей новых технологий, таких, как Интернет, которые используются для поощрения, в частности, детской порнографии и секс-туризма;

9. рекомендует создать во всех государствах национальные учреждения по предотвращению проституции, с тем чтобы оказывать жертвам проституции помочь в реабилитации и реинтеграции;

## III. ТОРГОВЛЯ ДЕТЬМИ, ДЕТСКАЯ ПРОСТИТУЦИЯ И ДЕТСКАЯ ПОРНОГРАФИЯ

### A. Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

10. принимает к сведению информацию по этим проблемам, предоставленную Специальным докладчиком в ее докладе Комиссии по правам человека (E/CN.4/ 1996/100) ;

11. принимает также к сведению информацию по этим проблемам, предоставленную участниками двадцать первой сессии Рабочей группы, и просит Центр по правам человека препроводить эту информацию Специальному докладчику вместе с рекомендациями, касающимися ее мандата ;

12. просит Специального докладчика в рамках ее мандата и впредь уделять внимание вопросам, связанным с торговлей детьми, таким, как пересадка органов, исчезновения, покупка и продажа детей, усыновление в коммерческих целях или эксплуатация, детская проституция и детская порнография ;

13. просит Специального докладчика принять участие в работе двадцать второй сессии Рабочей группы ;

### B. Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

14. призывает Рабочую группу по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, продолжить свою работу по подготовке проекта факультативного протокола и просит Рабочую группу наметить рамки международного сотрудничества с целью положить конец всем видам практики, связанным с сексуальной эксплуатацией детей, включая детский секс-туризм ;

15. просит Генерального секретаря предложить всем государствам информировать Рабочую группу о мерах, принятых в целях осуществления Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и представить доклад по этому вопросу Подкомиссии на ее сорок девятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии ;

16. призывает все правительства рассмотреть в контексте Программы действий вопрос о разработке программ, направленных на социальную реабилитацию всех жертв торговли людьми, проституции и порнографии, в особенности детей, и просит наладить международное сотрудничество в целях разработки и реализации таких программ ;

С. Торговля человеческими органами и тканями

17. приветствует принятие Комиссией по правам человека резолюции 1996/61 от 23 апреля 1996 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря изучить, в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организацией здравоохранения, а также Международной организацией уголовной полиции и всеми соответствующими неправительственными организациями, достоверность утверждений, касающихся изъятия органов и тканей у детей и взрослых для коммерческих целей, с тем чтобы Комиссия могла принять решение о возможных последующих мерах в этой связи;

18. предлагает Всемирной организации здравоохранения и впредь уделять особое внимание этому вопросу и приветствует рекомендацию Консультативного комитета Всемирной организации здравоохранения по вопросам исследований в области здравоохранения создать целевую группу по трансплантации органов;

19. постановляет продолжить изучение этого вопроса на своей сорок девятой сессии;

III. ЛИКВИДАЦИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА

20. постановляет более детально изучить возможность назначения специального докладчика по вопросам эксплуатации детского труда и долговой кабалы, принимая должным образом во внимание важность исследования, касающегося детского труда;

21. настоятельно призывает все государства в ходе осуществления мероприятий, направленных в конечном итоге на искоренение явления детского труда, принять меры и положения в целях защиты детей-тружеников, предотвращения эксплуатации их труда и запрещения выполнения ими опасных работ;

22. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать соответствующие конвенции Международной организации труда, в частности Конвенцию о принудительном или обязательном труде 1930 года (№ 29) и Конвенцию о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (№ 138);

23. просит Генерального секретаря предложить всем государствам и впредь информировать Рабочую группу о мерах, принятых в целях осуществления Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда;

IV. ЛИКВИДАЦИЯ КАБАЛЬНОГО ТРУДА

24. с удовлетворением принимает к сведению принятие законов, запрещающих кабальный труд, и призывает правительства принять все необходимые меры в целях осуществления таких законов и принятия в этой связи дальнейших мер;

25. просит специализированные учреждения, в частности международные финансовые институты и учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, обеспечить, чтобы в ходе реализации проектов, которым они оказывают поддержку, никоим образом не использовался кабальный труд, и с удовлетворением принимает к сведению информацию, предоставленную Программой развития Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

26. рекомендует правительствам сотрудничать с профсоюзами и организациями работодателей на национальном уровне в целях решения проблемы кабального труда, а профсоюзам и организациям работодателей на местном, национальном и международном уровнях использовать существующие структуры Международной организации труда, занимающиеся вопросами нарушений соответствующих конвенций о запрещении принудительного труда, и призывает соответствующие неправительственные организации активизировать свою деятельность по распространению информации и консультированию профсоюзов в этом вопросе;

27. постановляет держать этот вопрос под контролем и анализировать достигнутые результаты в целях ликвидации этой нетерпимой практики;

#### V. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД

28. вновь подтверждает, что принудительный труд представляет собой современную форму рабства, и выражает свою озабоченность по поводу утверждений о том, что эта практика еще не устранена;

29. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей очередной сессии;

#### VI. ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ

30. с глубокой озабоченностью отмечает, что на иностранных трудящихся-мигрантов зачастую распространяется действие дискриминационных правил и положений, которые ущемляют человеческое достоинство, включая принуждение к проживанию отдельно от их супругов или супруг и малолетних детей, иногда в течение продолжительного времени, и что они зачастую являются жертвами насилия, расизма и ксенофобии;

31. настоятельно призывает государства принять необходимые меры для применения санкций против работодателей, которые отбирают паспорта у трудящихся-мигрантов, в частности у домашних работников-мигрантов;

32. решительно осуждает практику неравного обращения с трудящимися-мигрантами и отказа им в уважении их человеческого достоинства;

33. настоятельно призывает государства ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

34. рекомендует неправительственным организациям уделять внимание серьезным проблемам, затрагивающим трудящихся-мигрантов, и представлять Рабочей группе информацию по этому вопросу;

## VII. НЕЗАКОННОЕ УСЫНОВЛЕНИЕ И ПСЕВДОУСЫНОВЛЕНИЕ

35. принимает к сведению информацию о случаях усыновления детей в коммерческих целях и других формах торговли;

36. настоятельно призывает государства предпринять надлежащие шаги для более действенного регулирования международных усыновлений и наблюдения за ними, включая ратификацию Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничество в вопросах международного усыновления;

37. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей очередной сессии;

## VIII. НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

38. приветствует работу Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин и принимает к сведению его доклад (E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2);

39. приветствует полезную информацию, предоставленную правительством Японии в отношении принимаемых им мер по вопросу о сексуальных рабынях во время второй мировой войны;

40. считает, что скорейшее создание японского административного трибунала по рассмотрению исков лиц, пострадавших от грубого обращения и, в частности, подвергавшихся обращению, сходному с рабством, единственным образом удовлетворит подобные претензии;

41. напоминает о рекомендациях, принятых на ее девятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/33, глава VI), в частности пункты 1-4 рекомендации 13, и обращает внимание соответствующих сторон на возможность заключения соглашений о добровольном признании решений механизма регулирования;

42. предлагает правительству Японии сотрудничать в этом вопросе с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

43. постановляет направить полученную информацию о сексуальной эксплуатации женщин и о других формах принудительного труда во время войны специальному докладчикам по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека;

44. предлагает Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин принять участие в работе двадцать второй сессии Рабочей группы;

## IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

45. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об инцесте на ее очередной сессии и рассмотреть пути борьбы с инцестом и сексуальным надругательством над детьми в семье и подчеркивает настоятельную необходимость оказания надлежащей помощи жертвам такой практики;

46. настоятельно призывает правительства предоставлять детям возможность конфиденциально сообщать о таких случаях и получать помощь;

47. настоятельно призывает государства-члены предпринять надлежащие шаги по соответствующему наказанию виновных в совершении этого гнуснейшего преступления;

48. постановляет по-прежнему уделять особое внимание вопросу о домашних работниках, в частности положению девочек, и настоятельно призывает правительства обеспечить принятие защитных норм, регулирующих их работу, и обеспечить безопасные условия труда;

49. принимает к сведению трудное положение, в котором находятся девочки, и необходимость обеспечения их защитой, с тем чтобы обеспечить полнейшее развитие их личности и участие в жизни их общины;

50. постановляет продолжить рассмотрение вопросов о ранних браках и о незаконно удерживаемых несовершеннолетних на своей очередной сессии;

51. приветствует постановление 1996/107 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, в котором Комиссия одобрила решение Подкомиссии о назначении г-жи Линды Чавес Специальным докладчиком, поручив ей провести глубокое изучение ситуации, в том что касается систематических насилий, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов, и просит Генерального секретаря препроводить это исследование Рабочей группе на ее следующей сессии;

52. просит Генерального секретаря запросить мнения и предложения государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций относительно будущей деятельности Рабочей группы в целях рассмотрения их ответов на ее следующих сессиях;

53. призывает все правительства направлять своих представителей на заседания Рабочей группы;

54. призывает молодежные организации, а также молодых людей из различных неправительственных организаций принять участие в заседаниях Рабочей группы;

55. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении

женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание осуществлению соответственно статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34 и 36 Конвенции о правах ребенка и включить в свои руководящие принципы пункт, касающийся современных форм рабства;

56. приветствует письменные сообщения, представленные Рабочей группе Комитетом по правам ребенка;

57. обращает внимание Всемирного конгресса по вопросам борьбы сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, который состоится в Стокгольме в августе 1996 года, на деятельность Рабочей группы, в частности на вопросы, касающиеся детей, и просит Генерального секретаря направить Конгрессу всю соответствующую документацию Рабочей группы;

58. рекомендует наблюдательным органам Международной организации труда и Комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять в своей работе особое внимание применению положений и норм, направленных на обеспечение защиты детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства, таким, как торговля детьми, детская проституция и детская порнография, эксплуатация детского труда, кабальный труд и торговля людьми;

59. просит Генерального секретаря направить вышеупомянутым комитетам, соответствующим специальному докладчикам и Рабочей группе по насилиственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека рекомендации, относящиеся к их работе, и доклад Рабочей группы;

60. приветствует принятие Комиссией по правам человека резолюции 1996/61 от 23 апреля 1996 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря выполнить его решение о выделении Рабочей группе одного сотрудника категории специалистов для Центра по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по вопросам, касающимся современных форм рабства;

61. вновь просит Генерального секретаря определить Центр по правам человека в качестве центра координации проводимой в системе Организации Объединенных Наций деятельности по ликвидации современных форм рабства и распространению соответствующей информации и представить доклад о мерах, принятых с этой целью, Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии и Рабочей группе на ее двадцать второй сессии;

62. отмечает, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/48 от 28 июля 1993 года одобрил утверждение Комиссией по правам человека рекомендации

Подкомиссии, содержащейся в ее резолюции 1992/2 от 14 августа 1992 года, о сохранении в последующие годы порядка проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства, установленного в решении 1992/115 Комиссии от 3 марта 1992 года;

63. постановляет предусмотреть при формировании своей повестки дня возможность надлежащего обсуждения доклада Рабочей группы приблизительно на начальной стадии каждой сессии, тем самым активизировав ее участие в деятельности Рабочей группы.

27-е заседание  
23 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1996/13. Тридцатая годовщина принятия Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и двадцатая годовщина вступления их в силу

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,  
ссылаясь на Всемирную декларацию прав человека от 10 декабря 1948 года,  
имея в виду принцип универсальности прав человека, подтвержденный в Венской декларации и Программе действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека в Вене, 25 июня 1993 года,

руководствуясь резолюцией 46/81 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1991 года,  
сознавая ценный вклад, внесенный многими людьми, которые принимали постоянное участие в работе Организации Объединенных Наций, предлагая, принимая и применяя Международные пакты о правах человека,

напоминая, что на сегодняшний день ратифицировали Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 134 государства,

принимая к сведению тот факт, что 50 государств все еще не стали участниками этих двух международных договоров,

будучи обеспокоена продолжающимися случаями нарушения гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав в разных странах мира,

1. выражает глубокое сожаление по поводу того, что празднования по случаю тридцатой годовщины принятия Международного пакта о гражданских и политических правах

и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и двадцатой годовщины вступления их в силу проведены не были;

2. просит Генерального секретаря в связи с празднованием пятидесятий годовщины Всемирной декларации прав человека в 1998 году и в рамках запланированных мероприятий особо отметить ту решающую роль, которую играют Международные пакты в деле утверждения принципа универсальности прав человека;

3. настойтельно призывает все государства как можно скорее ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и присоединиться к соответствующим Факультативным протоколам;

4. предлагает разработать факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, с тем чтобы Комитет по экономическим, социальным и культурным правам имел возможность рассматривать сообщения от отдельных лиц;

5. выражает удовлетворение в связи с работой, проделанной Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле наблюдения за осуществлением Международных пактов;

6. призывает все государства усилить работу по эффективному применению Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

27-е заседание  
23 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1996/14. Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

приветствуя окончание "холодной войны", ослабление международной напряженности и укрепление доверия между государствами,

вновь подтверждая в качестве высших целей полную ликвидацию ядерного оружия и заключение договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем,

подчеркивая необходимость систематических и последовательных усилий, направленных на сокращение ядерного оружия во всем мире, с конечной целью ликвидации этого оружия и всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем,

учитывая, что прекращение всех испытаний ядерного оружия в рамках эффективного процесса ядерного разоружения отвечает интересам всего человечества,

будучи убеждена в том, что нынешняя международная ситуация дает возможность принять дальнейшие эффективные меры, направленные на ядерное разоружение путем полной ликвидации ядерного оружия в течение определенного срока, а также против распространения ядерного оружия во всех его аспектах,

будучи убеждена также в том, что осуществление таких мер способствовало бы укреплению международного мира и безопасности и защите прав человека, и прежде всего права на жизнь,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда о законности угрозы применения или применения ядерного оружия от 8 июля 1996 года,

1. заявляет, что оружию массового уничтожения, и в особенности ядерному оружию, не должно отводиться какой-либо роли в международных отношениях и поэтому оно должно быть уничтожено;

2. рекомендует соответствующим международным форумам, и в частности Конференции по разоружению, безотлагательно приступить к проведению переговоров о ядерном разоружении с целью сокращения ядерного оружия в глобальном масштабе в рамках поэтапной программы, преследуя в качестве конечной цели ликвидацию этого оружия, что способствовало бы укреплению международного мира и безопасности и защите прав человека и основных свобод, и прежде всего права на жизнь.

27-е заседание  
23 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1996/15. Губительные последствия применения противопехотных наземных мин

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание, что противопехотные наземные мины относятся к числу основных средств, приводящих к грубым нарушениям прав человека и, в частности, права на жизнь,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/24 от 24 августа 1996 года, в которой она выступила за полное запрещение производства, продажи и применения противопехотных наземных мин,

подчеркивая настоятельную необходимость того, чтобы Подкомиссия продолжала держать под контролем этот вопрос с целью обеспечения полного соблюдения и осуществления всех соответствующих конвенций, протоколов и резолюций,

приветствуя инициативу Организации американских государств, которая в июне 1996 года предложила создать на Американском континенте зону, свободную от противопехотных наземных мин,

с удовлетворением отмечая, что в феврале 1996 года Совет министров Организации африканского единства настоятельно призвал субрегиональные организации континента предпринять шаги, направленные на запрещение противопехотных наземных мин в поддержку заявленной Организацией африканского единства приверженности делу полного запрещения наземных мин,

с удовлетворением отмечая также тот факт, что 13 мая 1996 года Европейский парламент обратился ко всем государствам-членам с призывом запретить в одностороннем порядке производство противопехотных наземных мин и уничтожить имеющиеся запасы,

приветствуя выдвинутую правительством Канады инициативу организовать в качестве принимающей страны проведение в Оттаве осенью 1996 года международной конференции, которая соберет более 40 государств, поддерживающих глобальное запрещение противопехотных мин, для рассмотрения краткосрочных и среднесрочных мер по достижению этой цели,

с сожалением констатируя результаты состоявшейся в Женеве в мае 1996 года Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, в том, что касается проведенного разграничения между "умными" и "глупыми" минами и девятилетнего периода, предоставленного государствам для начала производства одних лишь мин, которые могут считаться "умными",

выражая глубокое беспокойство по поводу систематического нарушения права на жизнь

и физическую неприкосновенность, в частности таких уязвимых групп населения, как крестьяне, коренные народы и дети, обусловленного применением противопехотных наземных мин,

принимая во внимание, что применение наземных мин приводит к смерти,увечьям и психологическим травмам и пагубным экономическим и экологическим последствиям,

выражая надежду на то, что принимаемые Организацией Объединенных Наций меры с целью разминирования позволят в ближайшем будущем полностью и окончательно покончить с бедствием, каковым являются необезвреженные наземные мины,

выражая сожаление по поводу нехватки имеющихся средств для совершенствования методов разминирования и активизации реабилитационных программ для жертв противопехотных наземных мин,

1. вновь заявляет о своей поддержке полного запрещения производства, продажи и применения противопехотных наземных мин в качестве одного из способов защиты права на жизнь;

2. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и относящиеся к ней протоколы;

3. настоятельно призывает все государства внести, в случае необходимости, изменения в свое законодательство с целью введения запрета на производство, продажу и применение противопехотных наземных мин на территориях и с территорий соответствующих стран;

4. считает намеченную на 2001 год дату проведения следующей Конференции по рассмотрению действия Конвенции слишком отдаленной с учетом существующей ситуации вокруг данной проблемы, которая требует срочного разрешения;

5. вновь просит правительства и международное сообщество проводить политику, направленную на информирование, предотвращение, реабилитацию и реинтеграцию жертв противопехотных наземных мин, в особенности детей, и принимать для достижения этой цели экономические и социальные меры, которые они считают в этой связи необходимыми;

6. вновь призывает правительства, организации и частных лиц, у которых есть такая возможность, положительно откликнуться на просьбу о внесении добровольных взносов на цели осуществления программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в разминировании, по возможности, на регулярной основе;

7. просит Генерального секретаря довести до сведения всех правительств призыв Подкомиссии относительно внесения добровольных взносов на цели осуществления программы

по оказанию помощи в разминировании и в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, созданный в ноябре 1994 года;

8. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по тому же пункту повестки дня в целях обеспечения необходимого дальнейшего контроля в рамках полного осуществления прав человека и укрепления норм международного гуманитарного права.

27-е заседание  
23 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1996/16. Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,  
руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/99 от 7 декабря 1987 года и 43/111 от 8 декабря 1988 года, подтверждающие, что все люди имеют неотъемлемое право на жизнь,

будучи обеспокоена сообщениями о применении оружия массового или неизбирательного уничтожения как против военнослужащих, так и против гражданского населения, приводящим к гибели людей, страданиям иувечьям,

будучи обеспокоена также неоднократными сообщениями о долгосрочных последствиях применения такого оружия для жизни и здоровья человека и для окружающей среды,

будучи обеспокоена далее тем, что физические последствия для окружающей среды, отходы, остающиеся в результате применения такого оружия, будь то в отдельности или в форме соединений, а также оставленное зараженное снаряжение представляют собой серьезную опасность для жизни,

будучи убеждена в том, что производство, продажа и применение такого оружия не совместимы с международным правом в области прав человека и международным гуманитарным правом,

считая, что необходимо прилагать последовательные усилия с целью информирования

общественного мнения об антигуманных и неизбирательных последствиях применения такого оружия, а также о необходимости его полной ликвидации,

будучи убеждена в том, что производство, продажа и применение такого оружия не совместимы с укреплением и поддержанием международного мира и безопасности,

1. настоятельно призывает все государства при разработке своей национальной политики руководствоваться необходимостью сокращения производства и распространения оружия массового уничтожения или оружия с неизбирательным воздействием, в частности ядерного оружия, химического оружия, бомб объемного взрыва, напалма, кассетных бомб, биологического оружия и оружия, содержащего обедненный уран;

2. просит Генерального секретаря:

а) собрать информацию от правительства, компетентных органов и учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по вопросу о применении ядерного оружия, химического оружия, бомб объемного взрыва, напалма, кассетных бомб, биологического оружия и оружия, содержащего обедненный уран, об их поэтапных и кумулятивных последствиях и о той опасности, которую они представляют для жизни, физической неприкосновенности и других прав человека;

б) представить доклад о полученной информации Подкомиссии на ее сорок девятой сессии вместе с любыми рекомендациями и мнениями, которые он может получить относительно эффективных путей и способов ликвидации такого оружия;

3. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии на основе любой дополнительной информации, которая может содержаться в докладах Генерального секретаря Подкомиссии или другим органам Организации Объединенных Наций или которая может быть представлена Подкомиссии правительствами или неправительственными организациями.

34-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята 15 голосами против 1,  
при 8 воздержавшихся.  
См. главу XIV.]

1996/17. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, касающуюся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Комиссия, в частности, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать первоначально на трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет ежегодно проводить совещания продолжительностью в пять рабочих дней в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и изучать вопросы мирного и конструктивного урегулирования ситуаций, затрагивающих меньшинства,

принимая к сведению, что Рабочая группа по меньшинствам провела свою первую сессию 28 августа – 1 сентября 1995 года, а вторую сессию – 30 апреля – 30 мая 1996 года,

рассмотрев доклады о работе первой и второй сессий Рабочей группы по меньшинствам (E/CN.4/Sub.2/1996/2 и E/CN.4/Sub.2/1996/28) и, в частности, рекомендации, содержащиеся соответственно в главах VII и VIII этих докладов,

будучи обеспокоена значительным числом острых конфликтов во многих частях мира, где вражда на этнической или религиозной почве порождается одной или несколькими сторонами, участвующими в конфликте,

принимая во внимание Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и будучи убеждена в том, что осуществление ее принципов в совокупности с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также со всеми другими соответствующими международными договорами обеспечивает наилучшую основу для мирного урегулирования споров или конфликтов, касающихся меньшинств,

учитывая вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в осуществление принципов, изложенных в Декларации, и его постоянный диалог с соответствующими правительствами и меньшинствами,

подчеркивая значительный вклад, вносимый в дело защиты меньшинств соответствующими договорными органами, в частности Комитетом по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Комитетом по правам ребенка,

признавая позитивные инициативы и меры, принимаемые многими государствами, специализированными учреждениями, межправительственными региональными организациями и неправительственными организациями в целях защиты меньшинств и содействия взаимопониманию и терпимости,

подтверждая необходимость сотрудничества между правительствами, меньшинствами и большинством населения в поиске мирных и конструктивных решений проблем, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая взаимосвязь между всеми статьями Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая статьи 1 и 8,

признавая позитивное участие всех заинтересованных сторон в деятельности Рабочей группы и шаги, направленные на установление конструктивного диалога между меньшинствами и между меньшинствами и правительствами,

отмечая с интересом, что Рабочая группа по праву на развитие пришла к выводу, что продолжающаяся дискриминация, в частности в отношении меньшинств в том, что касается их права на медицинское обслуживание, образование, труд, владение имуществом и прочих экономических, социальных и культурных прав, является основным препятствием на пути реализации права на развитие,

поддерживая соответствующие инициативы, направленные на вовлечение меньшинств в процесс развития согласно соответствующим принципам Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и Декларации о праве на развитие,

отмечая необходимость сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций с целью содействия мирному урегулированию ситуаций, касающихся меньшинств,

подчеркивая важность тесного сотрудничества в этой области между Подкомиссией и Комиссией по правам человека,

1. выражает глубокую признательность Рабочей группе по меньшинствам и, в частности, ее Председателю-докладчику г-ну Асбюрну Эйде;

2. с удовлетворением отмечает содержательную информацию, представленную Рабочей группе по меньшинствам на ее первой и второй сессиях, и конструктивный диалог между меньшинствами и правительствами;

3. поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладах обеих сессий Рабочей группы по меньшинствам (E/CN.4/Sub.2/1996/2, глава VII и E/CN.4/Sub.2/1996/28, глава VIII);

4. постановляет представить на рассмотрение Комиссии по правам человека доклады о работе первой и второй сессий Рабочей группы по меньшинствам;

5. настойтельно призывает Рабочую группу по меньшинствам по-прежнему выступать в качестве основного форума для рассмотрения и возможного решения проблем, возникающих между меньшинствами и правительствами, а также между самими меньшинствами, опираясь, в частности, на опыт ученых, включая тех, кто присутствует на ее сессиях;

6. предлагает Рабочей группе разработать и представить Подкомиссии и через ее посредство Комиссии по правам человека критерии, касающиеся содержания и сферы охвата прав, изложенных в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая конкретные рекомендации по их осуществлению;

7. предлагает также Рабочей группе расширить ее сотрудничество с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека с целью укрепления его превентивных мер и активизации его реакции на ситуации с меньшинствами, требующие принятия срочных мер;

8. приветствует, в частности, рекомендацию, содержащуюся в пункте 208 доклада о работе второй сессии Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1996/28), и предлагает ей продолжать ее усилия с целью организации семинаров, не влекущих финансовых последствий для Организации Объединенных Наций, по темам, перечисленным в этом докладе;

9. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать в соответствии с его мандатом осуществление его программы в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

10. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка уделять особое внимание осуществлению соответственно статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 30 Конвенции о правах ребенка при рассмотрении докладов государств-участников и включать в их руководящие принципы вопрос, касающийся меньшинств;

11. рекомендует также договорным органам, специальным докладчикам и специальным представителям и компетентным рабочим группам продолжать в рамках своих мандатов уделять должное внимание принципам, содержащимся в Декларации, а также ситуациям, касающимся упомянутых в ней лиц;

12. просит компетентные органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации активизировать свои

усилия с целью распространения информации о Декларации и продолжать представлять Рабочей группе по меньшинствам информацию о ее осуществлении в соответствии со статьей 9 Декларации;

13. призывает все правительства, компетентные органы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, неправительственные организации и ученых продолжать активно участвовать в деятельности Рабочей группы;

14. поощряет государства содействовать диалогу и сотрудничеству как между меньшинствами и большинством населения, так и внутри этих групп и предоставлять Рабочей группе информацию о механизмах, созданных с этой целью;

15. рекомендует укрепить Центр по правам человека, с тем чтобы он мог оказывать адекватные услуги Рабочей группе и проводить соответствующие исследования, оценку и мероприятия;

16. рекомендует также Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет разрешить продлить мандат Рабочей группы еще на два года, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии до 1999 года;

17. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 1.]

34-заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XVIII.]

1996/18. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи обеспокоена недостаточным размером взносов в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, что не дает Фонду возможности осуществлять порученные ему виды деятельности,

отмечая с беспокойством, что удаленность членов Совета попечителей Целевого фонда, которые находятся в различных частях мира и не располагают средствами связи, препятствует поиску приемлемых решений,

учитывая тесную связь между мандатом Целевого фонда и мандатом Рабочей группы по современным формам рабства,

1. просит Генерального секретаря представить Рабочей группе по современным формам рабства доклад, который ему надлежит подготовить в соответствии с пунктом 17 резолюции 1996/61 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года;

2. предлагает Генеральному секретарю рассмотреть возможность поручения мандата Совета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства Рабочей группе по современным формам рабства, учитывая отмеченные выше трудности, в целях повышения эффективности и сокращения оперативных расходов;

3. настойчиво призывает все правительства, государственные и неправительственные организации, частные учреждения и частных лиц положительно откликаться на просьбы о внесении взносов в Фонд;

4. предлагает представителю Фонда принять участие в заседаниях Рабочей группы на ее двадцать второй сессии.

34-заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XVI.]

1996/19. Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1983/1 от 23 августа 1983 года и 1995/20 от 24 августа 1995 года,

подчеркивая, что Всемирная конференция по правам человека в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) подчеркнула важность работы по недопущению любых коллизий, которые могут возникнуть между правами женщин и пагубными последствиями, связанными с определенной традиционной или укоренившейся в обычаях практикой,

напоминая, что в Пекинской декларации и Платформе действий четвертая Всемирная конференция по положению женщин призвала правительства осудить насилие в отношении женщин и отказаться от ссылок на любые обычай, традиции или религиозные мотивы в целях уклонения от выполнения своих обязательств по его искоренению,

признавая серьезные последствия традиционной или укоренившейся в обычаях практики, затрагивающей здоровье женщин и детей,

1. приветствует с признательностью аналитический окончательный доклад Специального докладчика г-жи Халимы Эмбарек Варзази (E/CN.4/Sub.2/1996/6);

2. подтверждает, что традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей, представляет собой определенную форму насилия в отношении женщин и серьезное нарушение прав женщин;

3. отмечает с сожалением отсутствие информации от правительств по осуществлению всеобъемлющего Плана действий в целях ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1), с тем чтобы положить конец этой пагубной практике;

4. подчеркивает, тем самым, важность дальнейшего наблюдения за мерами, принимаемыми правительствами в целях ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, в частности, посредством осуществления Плана действий;

5. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на два года, с тем чтобы она могла прослеживать тенденции и наблюдать за развитием этой ситуации в этой области, и представить доклад Подкомиссии на ее сорок девятой и пятидесяти сессиях;

6. призывает Центр по правам человека обеспечить Специального докладчика всеми необходимыми ресурсами, с тем чтобы она могла эффективно выполнить свой мандат;

7. просит Генерального секретаря передать окончательный доклад Специального докладчика на рассмотрение Комиссии по правам человека;

8. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 2.]

35-заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу V.]

1996/20. Права человека и терроризм

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах,

учитывая, что самым важным и основным правом человека является право на жизнь,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 50/186 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, резолюцию 1995/43 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года и свою резолюцию 1994/18 от 25 августа 1994 года,

учитывая соответствующие обсуждения, которые состоялись в Подкомиссии на ее сорок седьмой и сорок восьмой сессиях,

вновь заявляя о своей глубокой обеспокоенности в связи с продолжающимися актами терроризма и грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которые не могут быть оправданы никакими причинами, террористы убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей,

1. вновь безоговорочно осуждает все акты, методы и практику терроризма; независимо от их побудительных мотивов, во всех формах и проявлениях, где бы и кем бы

они ни совершались, как акты агрессии, которые направлены на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, ставят под угрозу территориальную целостность, международный мир и безопасность, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и отрицательно сказываются на социально-экономическом развитии государств;

2. призывает правительства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые и действенные меры для пресечения, подавления и искоренения терроризма и настоятельно призывает международное сообщество расширять сотрудничество в деле борьбы против терроризма на национальном, региональном и международном уровнях;

3. постановляет поручить г-же Каллиопи К. Куфа, руководствуясь принципом № 2 приложения к резолюции 1992/8 Подкомиссии от 26 августа 1992 года о методах работы, подготовить без финансовых последствий рабочий документ по вопросу о терроризме и правах человека для рассмотрения на ее сорок девятой сессии.

35-заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу V.]

1996/21. Осуществление прав человека женщин и девочек

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,  
ссылаясь на свои резолюции 1994/43 от 26 августа 1994 года и 1992/4 от 14 августа 1992 года,

ссылаясь, в частности, на то, что в своей резолюции 1995/26 от 24 августа 1995 года Подкомиссия постановила рассматривать права человека женщин и девочек в рамках каждого пункта своей повестки дня, а также во всех соответствующих исследованиях, проводимых Подкомиссией,

вновь заявляя, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека имеет важнейшее значение для усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека с целью содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без какой бы то ни было дискриминации, включая дискриминацию по признаку пола,

ссылаясь на принятые Всемирной конференцией по правам человека Венскую декларацию

и Программу действий (A/CONF.157/23), в которых отмечается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и что права человека женщин должны составлять неотъемлемую часть деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека,

учитывая, что положения Венской декларации и Программы действий призывают включить вопросы равного положения женщин и прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, подчеркивают важность работы по ликвидации насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и настоятельно призывают искоренить все формы дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на Программу действий (A/CONF.171/13), принятую на Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире 5-13 сентября 1994 года, в которой решительно поддерживаются и конкретизируются права женщин, понимаемые как важнейший компонент всей политики, связанной с программами в области здравоохранения и народонаселения, содержится обращенный ко всем странам призыв принимать всяческие меры в целях ликвидации всех форм эксплуатации, жестокого обращения, домогательств и насилия в отношении женщин;

ссылаясь также на положения Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (A/CONF.166/9), состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, в которых задача по достижению равенства и равноправия женщин и мужчин определяется в качестве ключевого элемента любых мероприятий, направленных на ускорение социального развития и обеспечение социального благополучия человека,

приветствуя призыв, содержащийся в Пекинской декларации и Платформе действий (A/CONF.177/20), принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, состоявшейся 4-15 сентября 1995 года, к активизации усилий, направленных на включение вопросов равного положения женщин и прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и регулярное и систематическое рассмотрение этих вопросов всеми соответствующими органами и механизмами, а также к принятию надлежащих мер, в частности органами по наблюдению за соблюдением договоров в области прав человека,

вновь подтверждая важность шагов, направленных на предупреждение и ликвидацию любых форм дискриминации в отношении женщин и девочек, включая, в частности, шаги, предусматривающие уделение приоритетного внимания необходимости искоренения любых форм насилия в отношении женщин и девочек,

подчеркивая необходимость полного осуществления правительствами и общиными организациями, неправительственными организациями, учебными заведениями, а также государственным и частным секторами, в зависимости от конкретного случая, мероприятий, предусмотренных в Пекинской декларации и Платформе действий,

ссылаясь на резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, провозглашающую Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, в которой Ассамблея признала, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами,

признавая важность эффективного осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

отмечая важное значение для женщин полного осуществления всех договоров в области прав человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию о правах ребенка, а также Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

приветствуя резолюции Комиссии по правам человека 1993/46 от 8 марта 1993 года, 1994/45 от 4 марта 1994 года, 1995/86 от 8 марта 1995 года и 1996/48 от 19 апреля 1996 года относительно включения вопросов равного статуса женщин и прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя также деятельность Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами и отмечая ее доклад (E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2),

приветствуя доклад Генерального секретаря о степени охвата механизмами по правам человека вопросов нарушения прав человека женщин (E/CN.6/1996/9),

признавая сохраняющуюся важность координационной службы по правам человека женщин в рамках Центра по правам человека,

приветствуя назначение советника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам в целях содействия осуществлению Платформы действий в рамках всей системы,

приветствуя также окончательный доклад Специального докладчика Подкомиссии г-жи Халимы Эмбарек Варзази по вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (E/CN.4/Sub.2/1996/6), и подготовленный г-жой Линдой Чавес предварительный доклад по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов, включая внутренние вооруженные конфликты (E/CN.4/Sub.2/1996/26),

будучи убеждена в необходимости искоренения всех форм сексуального насилия и сексуальной эксплуатации, включая незаконную торговлю с целью проституции, другие формы

коммерческого секса, домашний труд и подневольные виды брака, что является нарушением прав человека женщины и девочек и противоречит принципам достоинства и ценности человеческой личности,

будучи обеспокоена продолжающими поступать сообщениями о тяжких злоупотреблениях и актах насилия в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов,

вновь заявляя о том, что акты насилия, направленные против женщин, препятствуют или не позволяют им пользоваться своими правами человека и основными свободами,

будучи убеждена в том, что цели глобального развития могут быть достигнуты лишь при полном участии женщин,

отмечая с глубоким беспокойством крайне пагубное воздействие разразившегося во многих странах экономического и финансового кризиса на социально-экономическое положение женщин, особенно в сельских районах, и непрекращающийся рост численности сельских женщин, живущих в условиях нищеты,

признавая, что, несмотря на определенный прогресс, достигнутый в деле укрепления прав человека женщин, необходимо тем не менее приложить гораздо более активные усилия с целью включения вопросов прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, включая суды по военным преступлениям,

1. просит, чтобы представленные на ее сорок девятой сессии исследования в соответствующих случаях содержали статистические данные с разбивкой по половому признаку и анализ вопросов, касающихся влияния гендерных аспектов на различные виды злоупотреблений в отношении женщин, последствий этих злоупотреблений, наличия и доступности средств правовой защиты, взаимосвязи между злоупотреблениями в отношении женщин и подчиненным положением женщин в общественной и частной жизни, любых изъянов в существующих международных средствах защиты, а также сформулированные с учетом гендерного подхода рекомендации относительно борьбы с этими нарушениями;

2. призывает все правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин без каких бы то ни было оговорок;

3. выражает надежду, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин будет как можно скорее объединен с другими механизмами по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека;

4. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы сотрудники Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека и оказанием гуманитарной помощи, адекватно выявляли и устранили нарушения прав человека, направленные против женщин, и не допускали в своей работе никакой предвзятости по признаку пола;

5. просит Генерального секретаря, в качестве Председателя Административного комитета по координации, предпринять усилия по активизации и дальнейшему ускорению процесса включения прав человека женщин в основное русло деятельности всей системы Организации Объединенных Наций на основе подхода, сформулированного на четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

6. постановляет более полно рассмотреть на своей сорок девятой сессии в рамках того же пункта повестки дня последствия Пекинской платформы действий для работы Подкомиссии в таких областях, как женщины и нищета, роль женщин в глобальном процессе развития и поощрение прав человека, а также дополнительные меры по борьбе с насилием в отношении женщин, включая незаконную торговлю;

7. настойтельно призывает государства-члены в целях предупреждения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек принять меры для эффективного осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин с уделением пристального внимания положению женщин, особо уязвимых перед лицом насилия, например женщин из числа трудящихся-мигрантов, женщин из числа беженцев и женщин, оказывающихся в зоне конфликта;

8. призывает государства-члены ввести и/или усилить уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции, предусмотренные внутригосударственным законодательством, с целью наказания за правонарушения и возмещения ущерба, нанесенного женщинам и девочкам, пострадавшим в результате любых форм насилия, будь то в быту, на рабочем месте, в общине или в сфере общественной жизни;

9. безоговорочно поддерживает поправки к руководящим принципам подготовки представляемых в Комитет периодических докладов, принятые Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые предусматривают в целях облегчения работы Комитета направление государствами-участниками информации об оговорках к Конвенции и включение в соответствующие доклады сведений о принимаемых мерах по осуществлению Пекинской программы действий;

10. призывает Генерального секретаря предпринять необходимые шаги с целью учреждения в Центре по правам человека поста координатора по вопросу о положении женщин и обеспечить оказание эффективного содействия правам человека женщин на всех уровнях системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Отделом по улучшению положения женщин;

11. призывает Генерального секретаря выполнить свою задачу, подтвержденную четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая заключается в том, чтобы довести к 2000 году до 50% долю женщин на административных и политических постах;

12. просит правительства поддержать инициативы, предпринимаемые во всех районах мира женскими организациями и неправительственными организациями с целью привлечения

внимания общественности к проблеме равенства женщин и мужчин и содействия искоренению всех форм дискриминации в отношении женщин;

13. поддерживает решение Комиссии по положению женщин, принятое на ее сороковой сессии, возобновить работу рабочей группы открытого состава, созданной с целью разработки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

14. постановляет уделить самое пристальное внимание этим вопросам на своей сорок девятой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

35-заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XII.]

1996/22. Десятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

ссылаясь на Декларацию о праве на развитие, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии и в которой четко предусматривается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, а также содействовать ему и пользоваться его благами, и что, хотя все государства должны способствовать, в рамках международного сотрудничества, поощрению экономических, социальных и культурных прав всех народов, государства несут основную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие,

будучи глубоко обеспокоена тем, что число людей во всем мире, живущих в нищете, выросло до тревожной цифры в полтора миллиарда человек, свыше 90% из которых влачат жалкое существование в развивающихся странах,

приветствуя своевременное решение Генеральной Ассамблеи о провозглашении 1997-2006 годов Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

отмечая с глубоким удовлетворением резолюцию 1996/15 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года, озаглавленную "Право на развитие", и работу, проделанную до настоящего времени Рабочей группой по праву на развитие,

отмечая, что международное сотрудничество, способствующее развитию, к которому призывает Декларация о праве на развитие, ненамного продвинулось вперед за десять лет, прошедших после принятия Декларации,

рассмотрев на своей сорок восьмой сессии вопросы, связанные с осуществлением права на развитие в рамках пункта 8 повестки дня,

1. вновь подтверждает, что прогресс в деле осуществления права на развитие требует эффективной политики развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне;

2. настоятельно призывает государства – члены Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество в целях поощрения осуществления права на развитие, как это было подчеркнуто Генеральной Ассамблеей в Декларации о праве на развитие и вновь подтверждено на Всемирной конференции по правам человека;

3. постановляет продолжить рассмотрение вопросов, связанных с осуществлением права на развитие, в качестве одного из подпунктов пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление экономических, социальных и культурных прав", с тем чтобы члены Подкомиссии могли внести свой вклад в рассмотрение Комиссией по правам человека вопроса о поощрении осуществления права на развитие;

4. просит Генерального секретаря предложить всем соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций активизировать их усилия, направленные на поощрение международного сотрудничества в целях осуществления права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) и представлять ему информацию по этому вопросу, а также просит его ежегодно препровождать Подкомиссии полученную информацию;

5. постановляет ежегодно проводить обзор хода международного сотрудничества в деле осуществления права на развитие в контексте прав человека и Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы).

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу IX.]

1996/23. Права человека и крайняя нищета

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1992/11 от 21 февраля 1992 года, 1993/13 от 26 февраля 1993 года, 1994/12 от 25 февраля 1994 года и 1995/16 от 24 февраля 1995 года и на свою резолюцию 1992/27 от 27 августа 1992 года, в которой определен мандат, предусматривающий подготовку исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете, провести которые Специальному докладчику было поручено в консультации с лицами, живущими в крайней нищете, и лицами, оказывающими им содействие,

принимая во внимание резолюцию 1996/10 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1996 года, содержащую просьбу к Специальному докладчику предусмотреть в рекомендациях, которые он представит в своем окончательном докладе, соответствующие последующие меры,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/28 от 24 августа 1995 года, в которой она просила Специального докладчика представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии,

с интересом принимая к сведению окончательный доклад г-на Леандро Деспуи (E/CN.4/Sub.2/1996/13),

1. выражает свою глубокую признательность Специальному докладчику за проведение им своего исследования в консультации с лицами, живущими в крайней нищете, что позволило подчеркнуть связь между правами человека и крайней нищетой и в новом ракурсе осветить концепцию неделимости и взаимозависимости прав человека;

2. выражает свое удовлетворение рекомендациями, содержащимися в окончательном докладе по вопросу о правах человека и крайней нищете, и в частности рекомендацией просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить их претворение в жизнь при возможном содействии со стороны экспертов, продолжая при этом способствовать участию в этой работе слоев населения, живущих в крайней нищете, и неправительственных организаций, представляющих их интересы;

3. просит Комиссию по правам человека поддержать выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе;

4. выражает пожелание, чтобы окончательный доклад Специального докладчика был опубликован Организацией Объединенных Наций на всех официальных языках;

5. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 3.]

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу IX.]

1996/24. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, других соответствующих договорах о правах человека и в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

напоминая о взаимозависимости и неделимости гражданских и политических прав и прав экономических, социальных и культурных,

будучи убеждена в том, что все шире распространяющаяся во всем мире практика обеспечения безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, представляет собой одно из основных препятствий для соблюдения прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/23 от 27 августа 1992 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе и г-ну Луи Жуане провести исследование по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, а также на резолюцию 1993/43 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия одобрила это решение Подкомиссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1993/37 от 26 августа 1993 года и на свою резолюцию 1994/34 от 26 августа 1994 года, в которой она постановила для облегчения рассмотрения данного вопроса поручить г-ну Жуане завершить проработку первого аспекта, который касается гражданских и политических прав, а г-ну Гиссе – второго аспекта, который касается экономических, социальных и культурных прав, равно как и на свою резолюцию 1995/34 от 24 августа 1995 года,

принимая во внимание пункт 91 раздела II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека поддержала усилия Комиссии и Подкомиссии по активизации борьбы с практикой обеспечения безнаказанности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению второй промежуточный доклад по вопросу

о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав), подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1996/15);

2. просит Специального докладчика представить ей свой окончательный доклад на ее сорок девятой сессии;

3. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помошь для выполнения им своей задачи;

4. предлагает правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить и продолжать предоставлять сведения по данному вопросу;

5. постановляет рассмотреть вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав) на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав".

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу IX.]

1996/25. Осуществление экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

будучи глубоко обеспокоена тем, что более 800 млн. человек во всем мире, особенно в развивающихся странах, не имеют достаточно продуктов питания для удовлетворения своих потребностей в питании,

рассмотрев на своей сорок восьмой сессии положение в отношении существования и причин крайней нищеты, господствующей во многих частях мира, в то время, когда экономические условия претерпевают быстрые изменения, а также воздействие крайней нищеты на осуществление экономических, социальных и культурных прав, включая право на достаточный жизненный уровень, достаточное питание и здоровье,

призывает наиболее влиятельных деятелей мира, через Комиссию по правам человека, когда они соберутся в Риме на Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам продовольствия во второй половине текущего года:

а) вновь подтвердить основное право каждого мужчины, каждой женщины и каждого ребенка на свободу от голода, поскольку это право четко закреплено в международном праве в области прав человека;

б) предложить пути дальнейшего уточнения и осуществления права на питание;

с) обеспечить, чтобы должным образом использовалась прошлая и текущая работа Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также договорных органов Организации Объединенных Наций по наблюдению за осуществлением соответствующих международных правовых документов в области прав человека, в частности Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах ребенка, в отношении права на достаточное питание и других прав, имеющих отношение к удовлетворению потребностей человека в питании для выживания, развития, производственной деятельности и благосостояния.

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу IX.]

1996/26. Права человека и распределение дохода

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и во многих других документах прямо говорится, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в приложении к ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на пункт 10 раздела I Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека, в частности, подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью основных прав человека, и настоятельно призывала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

особо принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, и в частности содержащиеся в ее Программе действий (A/CONF.166/9) призывы в адрес системы Организации Объединенных Наций, в которых, в частности, подчеркивается необходимость укрепления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в интересах развития в целях осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами (пункт 99, подпункт е),

сознавая, что все государства взяли на себя юридические обязательства уважать и защищать экономические, социальные и культурные права и обеспечивать их осуществление,

будучи убеждена, что образованию принадлежит важнейшая роль, когда речь идет о том, чтобы обеспечить осуществление прав человека и гарантировать равные возможности всем,

ссылаясь на доклады по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, представленные Специальным докладчиком г-ном Данило Тюрком, в частности на его окончательный доклад, в котором затрагивается целый ряд вопросов, касающихся взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода

(E/CN.4/Sub.2/1992/16, пункты 76–84),

принимая к сведению подготовительный документ г-на Асбьорна Эйде о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода (E/CN.4/Sub.2/1994/21) и доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о крайней нищете и правах человека г-ном Леандро Деспуи (E/CN.4/Sub.2/1993/16, E/CN.4/Sub.2/1994/19, E/CN.4/Sub.2/1995/15 и E/CN.4/Sub.2/1996/13), а также документ о работе проходившего в Нью-Йорке семинара на тему "Крайняя нищета и отказ в правах человека" (E/CN.4/1995/101),

ссылаясь на свою резолюцию 1994/40 от 26 августа 1994 года, в которой она поручила Специальному докладчику г-ну Хосе Бенгоа подготовить исследование по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода, и на решение 1995/105 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года, в котором Комиссия одобрила этот мандат, а также решение 1995/295 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года, в котором Совет поддержал это решение,

будучи обеспокоена тем, что вопросу осуществления экономических, социальных и культурных прав в целом и праву на образование в частности до сих пор не уделяется достаточного внимания в деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека,

сознавая, что вопрос о взаимосвязи между распределением дохода и все возрастающим числом бедных людей, а также нарушением прав человека требует дальнейшего углубленного изучения и анализа лицами и организациями, занимающимися правами человека,

вновь подтверждая основополагающие принципы равенства возможностей, человеческого достоинства, равноправия и справедливости,

подтверждая наличие неразрывной связи между осуществлением всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и постоянным поиском более справедливого распределения экономических ресурсов как внутри стран, так и между ними,

признавая, что разрыв в уровнях дохода порождает неравенство, особенно в том, что касается детей, женщин и других уязвимых групп общества, которые подвергаются дискриминации и лишены равных по сравнению с остальным населением возможностей,

принимая во внимание необходимость анализировать и устранять препятствия, которые мешают обществам обеспечивать более равные возможности и более справедливое распределение доходов,

учитывая, что более справедливое распределение дохода будет способствовать повышению уровня сплоченности и солидарности общества, а в международном плане – созданию более благоприятных условий для сохранения международного мира,

1. с удовлетворением принимает к сведению предварительный доклад о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Хосе Бенгоа (E/CN.4/Sub.2/1996/14);

2. поддерживает первоначально сформулированный в подготовительном документе г-на Асбюрана Эйде и затем подтвержденный в предварительном докладе г-на Бенгоа (E/CN.4/Sub.2/1995/14) вывод о том, что, с одной стороны, концентрация богатства создает серьезные препятствия для осуществления прав человека, будь то экономические, социальные и культурные, политические или гражданские права, и что, с другой стороны, равенство возможностей является жизненно важным элементом для эффективного участия в процессе развития и для получения определенной доли связанных с этим преимуществ;

3. вновь одобряет содержащийся в предварительном докладе план работы, и в частности с предложением учесть результаты состоявшейся в Копенгагене Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, следить за ходом выполнения ее решений и поощрять проведение необходимых дискуссий в целях наиболее эффективного и скорейшего достижения намеченных ею целей;

4. просит Специального докладчика обратить особое внимание на то, каким образом осуществление прав человека, особенно права на образование, влияет на распределение доходов;

5. просит также Специального докладчика уделить пристальное внимание анализу необходимых показателей, позволяющих следить за обеспечением постепенного осуществления всех экономических, социальных и культурных прав;

6. предлагает Генеральному секретарю организовать семинар на уровне экспертов, которому было бы поручено, с одной стороны, разработать соответствующие показатели, как это предусмотрено в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (A/CONF.166/9, пункт 36, подпункт n)), и, с другой стороны, принять меры к тому, чтобы соблюдались обязательства, принятые правительствами в соответствии с положениями подпунктов а)-м) пункта 36 Программы действий;

7. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям предоставить Специальному докладчику информацию, необходимую ему для подготовки его доклада, и настоятельно призвать их принять активное участие в работе Подкомиссии;

8. просит также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему для подготовки исследования помошь;

9. предлагает Специальному докладчику представить свой окончательный доклад

Подкомиссии на ее сорок девятой сессии;

10. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 4.]

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу IX.]

1996/27. Принудительные выселения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1991/12 от 26 августа 1991 года, 1992/14 от 27 августа 1992 года, 1993/41 от 26 августа 1993 года, 1994/39 от 26 августа 1994 года и 1995/29 от 24 августа 1995 года,

ссылаясь также на резолюцию 1993/77 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года и аналитический доклад по вопросу о принудительных выселениях (E/CN.4/1994/20), подготовленный Генеральным секретарем и представленный Комиссии на ее пятидесятой сессии,

принимая к сведению решение 1996/290 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года по вопросу о принудительных выселениях, в котором Совет разрешил проведение семинара экспертов по вопросу о практике принудительных выселений с целью разработки всеобъемлющих руководящих принципов по правам человека, касающихся перемещения населения, вызванного необходимостью развития,

принимая к сведению, что каждая женщина, каждый мужчина и ребенок имеют право жить в мире и достоинстве в безопасном месте, включая право не подвергаться выселению из своего дома, со своей земли или из своей общины,

признавая, что зачастую насильственная практика принудительного выселения заставляет отдельных лиц, семьи и группы лиц в принудительном порядке и против их воли покидать свои дома, земли и общины, независимо от того, считается ли такая практика законной в соответствии с действующей системой права, в результате чего увеличивается число бездомных и лиц, не имеющих достаточного жилища и нормальных условий жизни,

учитывая, что принудительные выселения могут осуществляться, санкционироваться, предписываться, предлагаться, инициироваться или допускаться широким кругом лиц, которые

по закону обязаны воздерживаться от подобной практики,

учитывая также, что фактически в основе огромного числа принудительных выселений лежат дискриминационные мотивы,

подчеркивая, что в конечном счете правовая и политическая ответственность за недопущение принудительных выселений лежит на правительствах,

напоминая, что в Замечании общего порядка № 2 (1990 год) о мерах в области предоставления международной технической помощи, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его четвертой сессии, говорится, в частности, о том, что международным учреждениям следует всячески избегать участия в проектах, которые предусматривают, среди прочего, крупномасштабное выселение или перемещение лиц без предоставления им всей соответствующей защиты и компенсации (Е/1990/23, приложение III, пункт 6),

с удовлетворением отмечая, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в своем Замечании общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище выразил мнение о том, что случаи принудительного выселения являются *prima facie* несовместимыми с требованиями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах и согласно соответствующим принципам международного права (Е/1992/23, приложение III, пункт 18),

принимая к сведению замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в отношении принудительных выселений, в которых Комитет прямо отождествил эту практику с нарушениями обязательств, вытекающих из Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что принудительные выселения любых лиц, независимо от статуса их владения недвижимым имуществом, являются недопустимыми по международным нормам в области прав человека, если они не сопровождаются всеми необходимыми правовыми и другими гарантиями, включая надлежащее судебное разбирательство,

принимая во внимание четкие рекомендации, касающиеся практики принудительных выселений, содержащиеся в окончательном докладе Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1995/12, глава VIII),

принимая во внимание также положения о принудительных выселениях, содержащиеся в Повестке дня Хабитат (A/CONF.165/14), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ II), состоявшейся в Стамбуле в июне 1996 года,

сознавая наличие многих сходств между явлениями принудительных выселений,

перемещения внутри страны, переселения людей, массовых выселений, массового исхода, "этнической чистки" и другой практикой, которая вынуждает людей недобровольно покидать свои дома, земли и общинны,

1. вновь подтверждает, что практика принудительного выселения представляет собой грубое нарушение широкого спектра прав человека, в частности права на достаточное жилище, права оставаться в местах проживания, права на питание, права на свободу передвижения, права на личную жизнь, права на неприкосновенность жилища, права на физическую неприкосновенность, права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом, права на равное обращение и различных дополнительных прав;

2. настоятельно призывает правительства принять безотлагательные меры на всех уровнях с целью ликвидации практики принудительного выселения, в частности, посредством немедленного отказа от существующих планов, предусматривающих принудительные выселения, отмены законодательства, допускающего принудительные выселения, и обеспечения права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом всем гражданам и другим резидентам;

3. настоятельно призывает также правительства предоставить юридические гарантии владения недвижимым имуществом всем лицам, в частности тем из них, кому в настоящее время угрожает принудительное выселение, и принять все необходимые меры для обеспечения полной защиты от принудительного выселения на основе эффективного участия, консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

4. рекомендует всем правительствам незамедлительно обеспечить лицам и общинам, подвергнувшимся принудительному выселению, возвращение жилья или земли, компенсацию и/или надлежащее и достаточное альтернативное жилье или землю, в соответствии с их пожеланиями, правами и нуждами, после проведения удовлетворяющих все стороны переговоров с затрагиваемыми лицами или группами и признавая обязательства обеспечивать принятие таких мер в случае любого принудительного выселения;

5. призывает все международные организации и учреждения по вопросам финансирования, торговли, развития и другим смежным вопросам в полной мере учитывать мнения, содержащиеся в настоящей резолюции, и другие заявления, сделанные в соответствии с международными нормами в области прав человека и нормами гуманитарного права относительно практики принудительного выселения;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять должное внимание практике принудительных выселений при выполнении им своих функций и, по возможности, принимать меры с целью убедить правительства отказаться от проведения запланированных принудительных выселений и обеспечить предоставление адекватной компенсации в тех случаях, когда выселения уже имели место;

7. просит Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) при осуществлении его стратегии в области прав на жилье (HS/C/15/INF.7) и Повестки дня

Хабитат (A/CONF.165/14), принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ II), делать все от него зависящее для предотвращения практики принудительных выселений, в частности путем использования добрых услуг Генерального секретаря с целью убедить правительства воздерживаться от проведения принудительных выселений, а также путем составления ежегодных перечней всех случаев выселения, доведенных до его сведения;

8. просит Генерального секретаря, в соответствии с решением 1996/290 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года, организовать до начала сорок девятой сессии Подкомиссии семинар экспертов по вопросу о практике принудительных выселений и связи этой практики с международно признанными правами человека с целью разработки всеобъемлющих руководящих принципов по правам человека, касающихся принудительных выселений, включая перемещение населения, вызванное необходимостью развития, и принудительные выселения, осуществляемые в связи с международными событиями;

9. просит Генерального секретаря представить доклад о работе семинара экспертов и вышеупомянутых руководящих принципах Подкомиссии на ее сорок девятой сессии;

10. постановляет рассмотреть вопрос о принудительных выселениях на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав", и определить пути наиболее эффективного продолжения изучения ею проблемы принудительных выселений.

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу IX.]

1996/28. Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1994/35 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года, в которой Комиссия рекомендовала Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1993/29 Подкомиссии от 25 августа 1993 года принять меры для изучения основных принципов и руководящих положений, предложенных Специальным докладчиком г-ном Тео ван Бовеном в его исследовании по вопросу о праве на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод (E/CN.4/Sub.2/1993/8), с целью вынесения по ним рекомендаций и представления доклада Комиссии,

ссылаясь также на свое решение 1995/117 от 24 августа 1995 года, в котором она просила бывшего Специального докладчика без финансовых последствий представить для рассмотрения Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии пересмотренный свод предлагаемых основных принципов и руководящих положений в свете соответствующих международных договоров,

принимая во внимание резолюцию 1996/35 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, в которой Комиссия призвала Подкомиссию продолжить рассмотрение основных принципов и руководящих положений, предложенных бывшим Специальным докладчиком с целью обеспечить существенный прогресс в этом вопросе,

выражая свою признательность бывшему Специальному докладчику за своевременное представление для рассмотрения Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии пересмотренного текста основных принципов и руководящих положений, касающихся права на возмещение жертвам грубых нарушений прав человека и гуманитарного права (E/CN.4/Sub.2/1996/17),

1. постановляет препроводить Комиссии по правам человека пересмотренный проект основных принципов и руководящих положений, касающихся права на возмещение жертвам грубых нарушений прав человека и гуманитарного права, для рассмотрения совместно с замечаниями сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации (E/CN.4/Sub.2/1996/16, пункты 10-32, а также замечаниями Подкомиссии, сделанными в ходе настоящей сессии;

2. просит бывшего Специального докладчика г-на Тео ван Бовена подготовить без финансовых последствий записку с учетом комментариев и замечаний рабочей группы и Подкомиссии, о которых говорилось в предыдущем пункте, с тем чтобы содействовать

рассмотрению Комиссией по правам человека проекта пересмотренных основных принципов и руководящих положений.

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XI.]

1996/29. Право на справедливое судебное разбирательство

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/35 от 26 августа 1994 года, в которой она выразила свою признательность Специальным докладчикам г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Триту за их окончательный доклад о праве на справедливое судебное разбирательство и восстановление нарушенных прав и одобрила их предложение свести воедино все исследование, с тем чтобы его можно было опубликовать в одном томе и издать в серии исследований Организации Объединенных Наций по правам человека,

ссылаясь также на решение 1995/110 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, в котором Комиссия одобрила предложение Подкомиссии опубликовать на всех официальных языках Организации Объединенных Наций все исследование, озаглавленное "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению" ,

ссылаясь далее на решение 1995/299 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года, в котором Совет утвердил одобренную Комиссией просьбу Подкомиссии относительно публикации сводного доклада о праве на справедливое судебное разбирательство и восстановление нарушенных прав,

отмечая с интересом проведение 31 января - 3 февраля 1996 года в Гейдельберге, Германия, в Институте сравнительного публичного права и международного права им. Макса Планка международного симпозиума по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство ,

признавая успешное завершение г-ном Уильямом Тритом своих полномочий в качестве члена Подкомиссии и Специального докладчика по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство ,

1. просит Станислава Черниченко свести воедино и обновить, работая в сотрудничестве с г-ном Дэвидом Вайсбродтом, исследование о праве на справедливое судебное разбирательство

и восстановление нарушенных прав, с тем чтобы его можно было опубликовать в одном томе и издать в серии исследований Организации Объединенных Наций по правам человека на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

2. рекомендует Комиссии по правам человека для принятия следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 5.]

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XI.]

1996/30. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев девятый ежегодный доклад по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях (E/CN.4/Sub.2/1996/19 и Corr.1), представленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его девятый ежегодный доклад, который будет представлен после обновления Комиссии по правам человека для рассмотрения на ее пятьдесят третьей сессии;

2. просит Специального докладчика обновить перечень государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение, с целью его рассмотрения Подкомиссией на ее сорок девятой сессии, и просит его представить окончательные выводы по вопросу о защите прав человека во время чрезвычайных положений, а также конкретные рекомендации о том, каким образом этот вопрос следует рассматривать в будущем;

3. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 6.]

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XI.]

1996/31. Дискриминация коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая насущную необходимость более эффективного признания, поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

принимая с признательностью к сведению доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее четырнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/21 и Corr.1) и, в частности, ее выводы и рекомендации,

ссылаясь на резолюцию 1993/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять особое внимание в рамках их мандатов положению коренных народов,

принимая во внимание соответствующие рекомендации Всемирной конференции по правам человека, и в частности рекомендации, содержащиеся в пункте 20 части I и в пунктах 28-32 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

1. выражает глубокую признательность Рабочей группе по коренным народам, и в частности ее Председателю-докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес, за работу, проделанную в ходе ее четырнадцатой сессии;

2. просит Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы о работе ее четырнадцатой сессии организациям коренных народов, правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам;

3. просит препроводить доклад Рабочей группы Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

4. рекомендует Рабочей группе сотрудничать в качестве экспертного органа при проведении любых концептуальных уточнений или анализа, которые могут содействовать

деятельности рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека на основании ее резолюции 1995/32 от 3 марта 1995 года, в дальнейшей разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

5. выражает признательность Председателю-докладчику Рабочей группы по коренным народам г-же Эрике-Ирен А. Даес за подготовленный ею рабочий документ по концепции "коренных народов" (E/CN.4/AC.4/1996/2);

6. просит Генерального секретаря препроводить рабочий документ по концепции "коренных народов" правительствам, межправительственным организациям и организациям коренных народов, с тем чтобы они высказали свои замечания для представления Рабочей группе на ее пятнадцатой сессии;

7. просит Председателя-докладчика подготовить дополнительную записку по концепции "коренных народов" с учетом, в частности, любых замечаний и соответствующих мнений, которые могут быть доведены до ее сведения;

8. приветствует обсуждение проблемы здравоохранения применительно к коренным народам, состоявшееся на четырнадцатой сессии Рабочей группы, и участие в обсуждении Всемирной организации здравоохранения;

9. поддерживает рекомендацию Рабочей группы выявлять конкретные темы на своих будущих сессиях;

10. рекомендует Рабочей группе и впредь рассматривать на своих будущих сессиях проблему здравоохранения и другие важные вопросы, включая образование, развитие, окружающую среду и землю;

11. просит Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям, организациям коренных народов и неправительственным организациям представить информацию и данные, в частности по вопросам, относящимся к теме "коренные народы: окружающая среда, земля и устойчивое развитие", которая будет являться основной темой повестки дня пятнадцатой сессии Рабочей группы, а также по проблемам здоровья, в целях их использования на указанной сессии в качестве справочных документов;

12. просит Председателя-докладчика Рабочей группы проинформировать Совет попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов о том, что на своей пятнадцатой сессии Рабочая группа сосредоточит внимание на вопросах земли и окружающей среды, с тем чтобы Совет принял этот момент во внимание в ходе проведения своей десятой сессии в 1997 году;

13. просит Генерального секретаря подготовить аннотированную повестку дня пятнадцатой сессии Рабочей группы, содержащую, в частности следующие пункты: деятельность по установлению стандартов, включая подпункт по концепции "коренных народов"; обзор

событий, включая подпункты "коренные народы: окружающая среда, земля и устойчивое развитие" и "здравоохранение и коренные народы"; постоянный форум для коренных народов; Международное десятилетие коренных народов мира; и исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами;

14. рекомендует Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет разрешить Рабочей группе провести совещание продолжительностью пять рабочих дней до начала сорок девятой сессии Подкомиссии;

15. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 7.]

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XV.]

1996/32. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о статье 71 Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1296 (XLVI) Экономического и Социального Совета от 23 мая 1968 года,

ссылаясь на резолюцию 40/131 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года об учреждении Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов,

ссылаясь также на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года о создании Добровольного фонда для Международного десятилетия коренных народов мира;

принимая к сведению озабоченность, выраженную некоторыми делегациями коренных народов и правительственными делегациями на четырнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам в связи с необходимостью обеспечить транспарентность в вопросах распоряжения средствами двух упомянутых Добровольных фондов;

рекомендует соответствующим департаментам Организации Объединенных Наций открыть отдельные счета и создать отдельные органы по работе с Добровольным фондом для

Международного десятилетия и Добровольным фондом для коренных народов и, по возможности, передать вопросы финансового управления Фондами из Нью-Йорка в Женеву.

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XV.]

1996/33. Дискриминация в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая, что рост проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, требует активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, а также отказа от дискриминации и острокизма в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

принимая во внимание резолюцию WHA45.35 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 14 мая 1992 года, в которой Ассамблея признала, что с точки зрения общественного здравоохранения нет какого-либо логического обоснования для принятия каких-либо мер, ограничивающих права личности, в частности мер, направленных на учреждение системы обязательного тестирования,

будучи убеждена в том, что дискриминация в отношении любого лица на основании его реальной или предполагаемой инфицированности ВИЧ или СПИДом является нарушением основных прав и свобод,

признавая, что лица, страдающие от социально-экономического или правового неравенства, такие, как женщины, дети, коренные народы, меньшинства, беженцы, мигранты, работники индустрии секса, мужчины-гомосексуалисты, наркоманы, делающие себе инъекции, и заключенные, в большей степени подвержены риску стать ВИЧ-инфицированными в связи с ограниченным доступом или отсутствием доступа к образованию, здравоохранению и социальным службам и что они в гораздо большей степени страдают от экономических и социальных последствий эпидемии ВИЧ/СПИДа,

признавая также, что клинические, социальные и культурные элементы ВИЧ/СПИДа, включая вытекающие из этого возможное ухудшение положения и невежество, дискриминацию и острокизм, свидетельствуют о том, что ВИЧ/СПИД следует считать инвалидностью с точки зрения защиты от дискриминации,

будучи встревожена ростом числа ВИЧ-инфицированных среди женщин и детей, что еще

более осложняется сохраняющимся подчиненным положением женщин и эксплуатацией детей, включая детскую проституцию и порнографию,

будучи обеспокоена тем, что страх, невежество и нетерпимость по-прежнему порождают отчуждение и предрассудки в отношении лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, включая лица, которые предположительно заражены или рискуют быть зараженными, что приводит к насилию, задержанию и дискриминации в областях, связанных со здравоохранением, занятостью, образованием, жильем, социальным обеспечением, поездками и предоставлением убежища,

с глубокой озабоченностью отмечая, что лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, а также предполагаемые носители инфекции по-прежнему страдают от дискриминационных законов, политики и практики,

подчеркивая ответственность правительства за принятие всех необходимых мер по борьбе с дискриминацией, предрассудками и остроклизмом, по обеспечению полной реализации всех прав и свобод человека лицами, инфицированными ВИЧ или больными СПИДом, и по укреплению национальных и международных механизмов, действующих в области связанных с ВИЧ/СПИДом прав человека и этических проблем,

приветствуя создание Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и прогресс, достигнутый на пути интеграции эффективного правозащитного компонента во все стратегии и деятельность Программы,

приветствуя также организацию второй международной консультации экспертов по правам человека и ВИЧ/СПИДу с целью разработки руководящих принципов для государств в деле поощрения и защиты основных прав и свобод человека в связи с ВИЧ/СПИДом,

1. подтверждает, что дискриминация на основании реальной или предполагаемой инфицированности ВИЧ или СПИДом запрещается действующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного обстоятельства", содержащееся в положениях международных договоров о правах человека, касающихся недискриминации, должно толковаться как охватывающее состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД;

2. подтверждает, что ВИЧ/СПИД следует считать инвалидностью с точки зрения защиты от дискриминации;

3. призывает все государства обеспечить, чтобы их законодательства, политика и практика, в том числе в отношении ВИЧ/СПИДа, соответствовали международным стандартам в области прав человека, запрещали дискриминацию, связанную с ВИЧ/СПИДом и не препятствовали программам предупреждения и лечения лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, в частности в отношении женщин, детей, коренных народов, меньшинств, беженцев, мигрантов, работников индустрии секса, мужчин-гомосексуалистов, наркоманов, делающих себе инъекции, и заключенных;

4. призывает также все государства принять все необходимые меры по улучшению правового, экономического и социального положения женщин, детей, меньшинств, коренных народов, мигрантов и других групп, лишенных возможности в полной мере осуществлять свои основные права и свободы, с тем чтобы они в меньшей степени подвергались риску быть инфицированными ВИЧ и пагубным социально-экономическим последствиям пандемии СПИДа;

5. призывает специальных докладчиков, представителей и рабочие группы, а также другие органы по правам человека Организации Объединенных Наций рассматривать все вопросы, связанные с ВИЧ и относящиеся к их мандатам, уделяя при этом особое внимание женщинам, детям и уязвимым группам;

6. просит Верховного комиссара Организации по правам человека в сотрудничестве с Комиссией по правам человека продолжать усилия, направленные на обеспечение Центра по правам человека достаточными ресурсами с целью рассмотрения связанных с ВИЧ/СПИДом вопросов, и включать их по мере необходимости во все направления деятельности Центра;

7. подчеркивает важность организации второй международной консультации экспертов по правам человека и ВИЧ/СПИДу с целью разработки руководящих принципов для государств, касающихся поощрения и защиты основных прав и свобод человека в связи с ВИЧ/СПИДом;

8. просит ЮНЭЙДС продолжать процесс включения эффективного правозащитного компонента во все виды своей деятельности;

9. настоятельно призывает Комиссию по правам человека постоянно рассматривать случаи нарушения прав человека и дискриминации, связанные с ВИЧ/СПИДом;

10. постановляет постоянно наблюдать за нарушением прав человека и дискриминацией в связи с ВИЧ/СПИДом и рассматривать этот вопрос при обсуждении всех соответствующих пунктов своей повестки дня, а также в работе ее соответствующих рабочих групп и специальных докладчиков.

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята поименным голосованием 13 голосами  
против 2 при 6 воздержавшихся.  
См. главу V.]

1996/34. Международное десятилетие коренных народов мира

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира,

напоминая также, что цель Десятилетия состоит в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение;

принимая к сведению резолюцию 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года, в которой Ассамблея приняла всеобъемлющую программу мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

признавая важность консультаций и сотрудничества с коренными народами в деле планирования и осуществления программы мероприятий в рамках Десятилетия и необходимость адекватной финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения,

подчеркивая важность международных и национальных семинаров, а также рабочих и технических совещаний по вопросам, касающимся коренных народов, с равноправным участием представителей коренных народов,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее четырнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/21 и Corr.1),

1. приветствует проведение Международного дня коренных народов;

2. рекомендует в соответствии с резолюцией 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года принять как можно скорее в течение Международного десятилетия "проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов";

3. рекомендует также обратить особое внимание на расширение масштабов участия коренных народов в планировании и осуществлении мероприятий, предусмотренных в рамках Десятилетия;

4. рекомендует далее Центру по правам человека организовать рабочее совещание для журналистов из числа представителей коренных народов с участием соответствующих департаментов Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений и лиц в целях совершенствования системы распространения информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, касающейся коренных народов;

5. положительно оценивает выводы и рекомендации семинара экспертов по практическому опыту в области прав и претензий коренных народов на землю, состоявшегося в Уйатхорсе (Канада) 24-28 марта 1996 года;

6. рекомендует Центру по правам человека организовать дополнительные технические совещания по вопросам, касающимся прав и претензий коренных народов на землю, в соответствии с рекомендацией, сделанной на семинаре в Уйатхорсе, обратив особое внимание на такие вопросы, как процесс переговоров и режимы совместного управления;

7. просит Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблеи предложения и соответствующие рекомендации, сделанные в ходе обсуждения Международного десятилетия на четырнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам;

8. просит Рабочую группу по коренным народам включить в повестку дня своей пятнадцатой сессии отдельный пункт под названием "Обзор деятельности, осуществляющейся по Программе мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира в период с 1994 по 1996 год".

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XV.]

1996/35. Постоянный форум Организации Объединенных Наций для коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и международных пактах по правам человека,

учитывая содержащуюся в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, рекомендацию рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума для коренных народов (A/CONF.157/23, пункт II.32),

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года и резолюцию 50/157 от 21 декабря 1995 года, а также на резолюцию 1996/41 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1991 года,

будучи глубоко убеждена в том, что создание постоянного форума нельзя рассматривать как альтернативу постоянному существованию Рабочей группы по коренным народам,

принимая к сведению доклад семинара (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/5 и Add.1 и 2), организованного в соответствии с резолюцией 1996/41 Комиссии по правам человека, и документы Рабочей группы по коренным народам,

принимая во внимание замечания и предложения по этому важному вопросу, высказанные участниками четырнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам,

1. приветствует обращенную Генеральной Ассамблей в ее резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года просьбу к Комиссии по правам человека в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о возможности создания постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

2. приветствует также просьбу Комиссии по правам человека, содержащуюся в ее резолюции 1996/41 от 19 апреля 1996 года, о том, чтобы Рабочая группа по коренным народам уделяла первоочередное внимание рассмотрению вопроса о возможности создания постоянного форума для коренных народов и представила ее дальнейшие замечания и предложения через Подкомиссию в Комиссию по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

3. просит Генерального секретаря при подготовке его обзора существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, относящихся

к коренным народам, учесть мнения и предложения относительно постоянного форума, высказанные на четырнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам, а также информацию, полученную от коренных народов и общин, равно как и от правительства;

4. рекомендует Центру по правам человека, исходя из результатов обзора Генерального секретаря существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, относящихся к коренным народам, и результатов рабочего совещания по вопросу о возможности создания постоянного форума для коренных народов, состоявшегося в Копенгагене в июне 1995 года, и в соответствии с резолюцией 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года, организовать второе рабочее совещание по вопросу о постоянном форуме для коренных народов в начале 1997 года;

5. приветствует предложение правительства Чили провести в этой стране второе рабочее совещание по вопросу о возможности создания постоянного форума для коренных народов;

6. рекомендует создать постоянный форум в начале Международного десятилетия по коренным народам мира и включить в его мандат вопросы, относящиеся ко всем областям, входящим в программу деятельности Международного десятилетия;

7. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 9.]

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XV.]

#### 1996/36. Свобода вероисповедания коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, провозглашенную Генеральной Ассамблей в своей резолюции 36/55 от 25 ноября 1981 года,

напоминая о "проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", прежде всего его статье 13,

напоминая также о выводах и рекомендациях, содержащихся в докладе о работе

семинара экспертов по практическому опыту в области прав и претензий коренных народов на землю (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/6) и о принципах и руководящих положениях, содержащихся в приложении к окончательному докладу Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен А. Даес об охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1995/26),

подчеркивая духовную связь коренных народов со своей землей, а также связь традиционных земель с вероисповеданием коренных народов,

решительно подчеркивая озабоченность, выраженную в ходе четырнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам представителями коренных народов в связи с посягательствами на их святыни и религиозные обряды,

сознавая ту роль, которую Организация Объединенных Наций могла бы сыграть в содействии урегулированию ситуаций, связанных с коренными народами и их правом исповедовать свои религиозные верования,

1. подтверждает, что религия или убеждения для каждого, кто им следует, составляют одну из основ его восприятия жизни и что свобода религии или убеждений должна неукоснительно уважаться и гарантироваться,

2. вновь подтверждает статью 1 Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в которой говорится, что каждый человек имеет право на свободу религии и что это право включает свободу исповедовать свою религию и выражать убеждения как единолично, так и сообща с другими в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении;

3. выражает свою глубокую убежденность в том, что права человека и основные свободы должны уважаться учреждениями местного, внутреннего или автономного самоуправления не меньше, чем государствами;

4. предлагает Специальному докладчику Комиссии по правам человека по религиозной нетерпимости при подготовке своих докладов и организации своих поездок на места принимать во внимание конкретные проблемы, с которыми сталкиваются коренные народы в связи с уничтожением и посягательствами, которым подвергаются их святыни и религиозные обряды;

5. предлагает также Специальному докладчику учитывать духовные связи этих общин коренного населения с землей и значение традиционных земель для исповедания ими своей религии, а также изучить историю событий, ставших причиной нарушения прав этих общин на свободу религии и вероисповедания;

6. рекомендует Специальному докладчику углубленно изучить те последствия, которые внешнее влияние на эти общины оказывает на их возможности исповедовать свою религию.

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XV.]

1996/37. Охрана наследия коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/32 от 29 августа 1991 года, в которой она постановила поручить г-же Эрике-Ирен А. Даес подготовить в качестве Специального докладчика исследование о мерах, которые должны быть приняты международным сообществом в целях повышения уважения к культурной собственности коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1993/44 от 23 августа 1993 года, в которой она выразила свою глубокую признательность Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес за ее всеобъемлющее исследование по вопросу об охране культурной и интеллектуальной собственности коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1993/28) и просила ее расширить ее исследование с целью разработки проекта принципов и руководящих положений, касающихся охраны наследия коренных народов,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1995/40, в которой она выразила свою глубокую признательность Специальному докладчику за ее содержательный доклад об охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1995/26) и приложенный к нему проект принципов и руководящих положений, а также просила ее подготовить дополнительный доклад, включив в него главу, касающуюся соответствующей деятельности, проводимой на других форумах, и представить его Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии,

ссылаясь на решения Комиссии по правам человека 1992/114 от 3 марта 1992 года и 1994/105 от 4 марта 1995 года и принимая к сведению резолюцию 1996/63 Комиссии по правам человека от 26 апреля 1996 года,

ссылаясь также на решения Экономического и Социального Совета 1992/256 от 20 июля 1992 года, 1994/274 от 25 июля 1994 года и 1995/297 от 25 июля 1995 года,

учитывая, что большинство правительств признали необходимость уважения, сохранения и поддержания знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, отражающих традиционный образ жизни, которые имеют значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, как это указано в пункте j) статьи 8 Конвенции

о биологическом разнообразии,

признавая, что одна из основных целей Международного десятилетия коренных народов мира, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года, заключается в поощрении и защите прав коренных народов, а также в предоставлении возможности сделать выбор, позволяющий им сохранить свою культурную самобытность, участвуя при этом в политической, экономической и общественной жизни, при полном уважении их культурных ценностей, языков, традиций и форм социальной организации,

признавая также неотложный характер потребностей в международных стандартах и сотрудничестве в этой области, неоднократно отмечавшийся представителями коренных народов в Рабочей группе по коренным народам,

рассмотрев дополнительный доклад, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1996/22),

полагая, что принципы и руководящие положения по охране наследия коренных народов, содержащиеся в приложении к окончательному докладу Специального докладчика, совместимы с существующими стандартами в области прав человека, окружающей среды и торговли,

принимая во внимание рекомендацию Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в ее резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года, о том, чтобы Генеральный секретарь провел обзор существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам, и представил его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии,

1. выражает признательность Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес за дополнительную информацию, разъяснения и рекомендации, содержащиеся в ее дополнительном докладе (E/CN.4/Sub.2/1996/22);

2. с удовлетворением принимает к сведению подробные замечания, которые Специальный докладчик получил от правительств, специализированных учреждений и межправительственных организаций;

3. постановляет препроводить Комиссии по правам человека принципы и руководящие положения, содержащиеся в приложении к окончательному докладу Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1995/26), вместе с рекомендацией об их принятии;

4. приветствует решение Всемирной организации интеллектуальной собственности организовать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры международный симпозиум по вопросам сохранения и юридической охраны фольклора и уполномочивает Специального докладчика принять участие в работе этого симпозиума;

5. приветствует также первоочередное значение, придаваемое охране традиционных знаний коренных народов государствами - участниками Конвенции по биологическому разнообразию, а также техническую работу, проводимую Исполнительным секретарем Конвенции;

6. признает важность согласования усилий различных форумов Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, которые приняли нормотворческие инициативные меры в области прав интеллектуальной собственности, включая права коренных народов в отношении их традиционных знаний;

7. просит Генерального секретаря при первой возможности созвать техническое совещание представителей Всемирной организации интеллектуальной собственности, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации с участием Специального докладчика для рассмотрения вопроса о том, как они могут содействовать ее работе, и препроводить доклад этого совещания Подкомиссии и Комиссии по правам человека;

8. одобряет рекомендацию Специального докладчика поручить одному из членов Рабочей группы по коренным народам обмениваться информацией со всеми органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами наследия коренных народов, с тем чтобы содействовать сотрудничеству и координации между Рабочей группой и этими органами, а также способствовать обеспечению возможно более высокого уровня участия коренных народов в этих усилиях;

9. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 10.]

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См главу XV.]

1996/38. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая, что в некоторых странах коренные народы лишены своих прав человека и основных свобод и что многие из проблем в области прав человека, с которыми сталкиваются коренные народы, связаны с совершенным в прошлом и продолжающимся в настоящее время лишением их исконных прав на земли и ресурсы,

признавая глубокую духовную, культурную, социальную и экономическую связь, поддерживаемую коренными народами со своей средой обитания, и срочную необходимость уважения и признания прав коренных народов на их земли и ресурсы,

признавая, что отсутствие надежных прав на землю, помимо продолжающейся нестабильности государственных систем землевладения и препятствий для развития инициативы и усилий по поощрению и защите коренных общин и окружающей среды, ставят под угрозу существование коренных народов,

признавая, что органы и государства – члены Организации Объединенных Наций во все большей степени признают, что земли и природные ресурсы необходимы для экономического и культурного выживания коренных народов, а также что некоторые государства приняли юридические меры, защищающие земельные права коренных народов, или установили порядок достижения юридически обязательных соглашений по вопросам, связанным с землями коренных народов,

сознавая разработку соответствующих международных стандартов и программ, которые поощряют и подтверждают права коренных народов на их земли и ресурсы, в частности Конвенцию о коренных и племенных народах 1989 года (№ 169) Международной организации труда, Повестку дня на XXI век, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, оперативную директиву 4.20 Всемирного банка, проект межамериканской декларации о правах коренных народов, подготовленный Межамериканской комиссией по правам человека Организации американских государств, а также проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

признавая, что, несмотря на эти международные и национальные достижения, по-прежнему сохраняется множество проблем, препятствующих действенной реализации земельных прав коренных народов,

напоминая о том, что многие государства, в которых живут коренные народы, еще не приняли законов и политики в отношении земельных претензий коренных народов или в иных случаях не создали надлежащих механизмов реализации земельных прав коренных народов, которые были бы взаимоприемлемы для заинтересованных сторон,

напоминая также о деятельности Организации Объединенных Наций, которая закладывает основы всестороннего изучения темы земельных прав коренных народов, в частности исследование Подкомиссией проблемы дискриминации коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1986/7 и Add. 1-4),

напоминая далее о докладе и рекомендациях семинара экспертов по практическому опыту в области прав и претензий коренных народов на землю, проходившего в марте 1996 года в Уайтхорсе, Канада (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/6),

признавая срочную необходимость систематического исследования и анализа земельных прав, который был крайне полезен как для коренных народов, так и для государств в их усилиях по преодолению сохраняющихся проблем землепользования и налаживанию мирных отношений на основе уважения прав человека и основных свобод,

1. рекомендует Комиссии по правам человека уполномочить Подкомиссию назначить г-жу Эрику-Ирен А. Даес Специальным докладчиком для подготовки всестороннего исследования проблемы признания и уважения земельных прав коренных народов, которое, в частности, содержало бы: а) подробный анализ состояния на данный момент усилий по обеспечению земельных прав коренных народов и проблем, по-прежнему существующих в этой области; и б) каталог ныне действующих национальных законов, политики и процедур, касающихся земельных прав коренных народов. При подготовке своего исследования Специальному докладчику следует основываться на опыте коренных народов для выработки надлежащих оценок и конструктивных, практических рекомендаций, а также предложить решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы и государства в обеспечении эффективного осуществления земельных прав коренных народов;

2. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, проект решения 11.]

35-е заседание  
29 августа 1996 года

[Принята без голосования.  
См. главу XV.]

1996/39. Взаимосвязь между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на положения Устава, предусматривающие, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,

вновь подтверждая содержащееся в статье 56 Устава обязательство государств – членов Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55 Устава,

сознавая, что во Всеобщей декларации прав человека предусматривается, что каждый человек имеет право на осуществление необходимых для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности прав в экономической, социальной и культурной областях,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, провозглашенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, Хартию экономических прав и обязанностей государств, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, Декларацию принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенную Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1966 году, и резолюцию 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года, озаглавленную "Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами",

сознавая, что в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила право на развитие как универсальное и неотъемлемое право и составную часть всех основополагающих прав человека, вновь подтвердила, что человек является основным субъектом процесса развития, и подчеркнула необходимость согласованных усилий для обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

отмечая, что Рабочая группа по праву на развитие определила концентрацию экономической и политической власти как одно из препятствий на пути осуществления права на развитие,

отмечая также, что для устойчивого прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективная политика развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятные экономические условия на международном уровне,

учитывая, что Рабочая группа по праву на развитие рекомендовала принять новое международное законодательство и создать эффективные международные учреждения для регулирования деятельности транснациональных корпораций и банков и, в частности, для возобновления многосторонних переговоров по кодексу поведения транснациональных корпораций,

учитывая Трехстороннюю декларацию принципов, касающихся многонациональных предприятий и социальной политики, принятую Международной конференцией труда,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, имеющих отношение к человеческой личности, с тем чтобы действительно поощрять все права человека,

ссылаясь на свои резолюции 1989/20 и 1989/21 от 31 августа 1989 года, 1990/16 от 30 августа 1990 года, 1991/27 от 29 августа 1991 года, 1992/29 от 27 августа 1992 года, 1993/36 от 25 августа 1993 года, 1993/40 от 26 августа 1993 года, 1994/37, 1994/40, 1994/41 и 1994/48 от 26 августа 1994 года и 1995/31 от 24 августа 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1989/15 от 2 марта 1989 года, 1990/17 и 1990/18 от 23 февраля 1990 года, 1991/13 от 22 февраля 1991 года, 1992/9 от 21 февраля 1992 года, 1993/12 от 26 февраля 1993 года, 1994/11 от 25 февраля 1995 года, 1995/13 и 1996/15 от 11 апреля 1996 года,

принимая к сведению справочный документ (E/CN.4/Sub.2/1995/11), подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1994/37, и доклад (E/CN.4/Sub.2/1995/12 и Corr.1), представленный Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1995/31,

1. вновь подтверждает свое одобрение вывода, который был первоначально сформулирован в подготовительном документе, подготовленном г-ном Асбъёрном Эйде (E/CN.4/Sub.2/1994/21), и повторен в предварительном докладе Специального докладчика г-на Хосе Бенгоа (E/CN.4/Sub.2/1996/14) и согласно которому концентрация богатства представляет собой серьезное препятствие на пути осуществления прав человека, будь то экономические, социальные, культурные, политические или гражданские права,

2. разделяет мнение, которое было выражено Специальным докладчиком г-ном эль-Хаджи Гиссе в его втором промежуточном докладе по вопросу о безнаказанности лиц, совершающих нарушения экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1996/15), и согласно которому некоторые виды практики и деятельности транснациональных корпораций, когда они сопровождаются негативными последствиями внешней задолженности и ухудшения условий торговли, представляют собой препятствие на пути осуществления права на развитие развивающимися странами и их народами;

3. одобряет доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1995/31 от 24 августа 1995 года;

4. вновь подтверждает Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подчеркивая ее многогранный, комплексный и динамичный характер, способствующий партнерству в целях развития и создающий соответствующие рамки для международного сотрудничества и национальных действий, направленных на всеобщее и действенное уважение всех прав человека во всей их совокупности, неделимости и взаимозависимости;

5. постановляет препроводить справочный документ, подготовленный Генеральным секретарем, и доклад Генерального секретаря Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии для рассмотрения и принятия решений по пункту дня, озаглавленному "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека";

6. подтверждает, что глобальный и многогранный подход, определенный в Декларации о праве на развитие, должен послужить основой для работы, проводимой в области взаимосвязи между осуществлением прав человека и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций;

7. считает, что Комиссии по правам человека было бы целесообразно учредить на трехгодичный период рабочую группу в составе пяти экспертов, кандидатуры которых будут предложены правительствами и которые будут назначены Председателем Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии на основе справедливого географического представительства и в консультации с региональными группами в Комиссии, со следующим мандатом:

а) выявлять и изучать последствия методов работы и деятельности транснациональных корпораций и экономических субъектов, получающих особые права или лицензии от таких корпораций, для экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

б) исследовать, отслеживать, изучать и получать сообщения и собирать информацию о последствиях методов работы и деятельности транснациональных корпораций для экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

с) представлять рекомендации и предложения, направленные на регулирование, на национальном, региональном и международном уровнях, методов работы и деятельности транснациональных корпораций для обеспечения того, чтобы эти методы и деятельность соответствовали экономическим и социальным целям стран, в которых действуют такие корпорации, и для поощрения экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

d) подготавливать каждый год перечень стран и транснациональных корпораций с указанием, в долларах США, соответственно их валового национального продукта или финансового оборота;

8. призывает Комиссию по правам человека просить Генерального секретаря предложить правительствам, органам и учреждениям Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям и неправительственным организациям представить информацию о неблагоприятных последствиях методов работы и деятельности транснациональных корпораций для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

9. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о последствиях деятельности и методов работы транснациональных корпораций для осуществления всех прав человека, включая право на развитие, в качестве одного из подпунктов пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление экономических, социальных и культурных прав".

36-е заседание  
30 августа 1996 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

в. Решения

1996/101. Тридцатая годовщина принятия Международных пактов по правам человека

На своем 2-м заседании 6 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила без голосования добавить в свою повестку дня новый подпункт 16 а), озаглавленный "Тридцатая годовщина принятия Международных пактов по правам человека".

[См. главу III.]

1996/102. Право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну

На своем 2-м заседании 6 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила без голосования добавить в свою повестку дня новый подпункт 18 с), озаглавленный "Право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну".

[См. главу III.]

1996/103. Рабочая группа по вопросу об отправлении правосудия и компенсации

На своем 2-м заседании 6 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на свое решение 1995/103 от 1 августа 1995 года и свою резолюцию 1994/33 от 26 августа 1994 года, постановила без голосования учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия и компенсации по пункту 10 повестки дня.

[См. главу III.]

1996/104. Организация работы

На своем 2-м заседании 6 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила без голосования предложить следующим лицам принять участие в ее заседаниях:

а) г-ну Леандро Деспуи - представить свой окончательный доклад по вопросу о правах человека и крайней нищете (пункт 8) и девятый ежегодный доклад по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях (пункт 10);

б) г-же Линде Чавес - представить свой предварительный доклад по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и схожей с рабством практике в периоды

вооруженных конфликтов (пункт 15);

с) г-ну Жилберту Сабоя, Председателю Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии, - представить доклад Комиссии в соответствии с пунктом 13 резолюции 1996/25 Комиссии от 19 апреля 1996 года.

[См. главу III.]

1996/105. Тайное голосование по пункту 6 повестки дня

На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила без голосования в соответствии с резолюцией 1991/32 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года использовать процедуру тайного голосования во всех случаях, когда поступает просьба о проведении голосования по предложениям, касающимся утверждений о нарушениях прав человека в странах, включая предложения процедурного характера, касающиеся предложений по вопросам существа.

[См. главу VII.]

1996/106. Наблюдение за мирным процессом в Гватемале

На своем 20-м заседании 20 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила без голосования:

- а) уполномочить Председателя Подкомиссии сделать заявление относительно положения в области прав человека и прогресса, достигнутого в ходе мирного процесса в Гватемале, в рамках пункта 6 повестки дня;
- б) настоятельно призвать правительство Гватемалы:
- и) активизировать свои усилия в целях пресечения и предотвращения нарушений основополагающих прав человека, в особенности тех прав, которые затрагивают право на жизнь и право на неприкосновенность и безопасность личности;
  - ii) продолжать борьбу с безнаказанностью, отстранить лиц, несущих основную ответственность за нарушения прав человека, от занимаемых ими постов и предать их правосудию;
  - iii) препятствовать принятию решений об амнистиях или о введении любого другого механизма, который обеспечивает безнаказанность нарушителям прав человека;
- с) поощрять правительство Гватемалы и Национальное революционное единство

Гватемалы (НРЕГ) к планированию и осуществлению в ходе соответствующих переговоров мер, направленных на прекращение огня, демобилизацию военнослужащих и их возвращение вместе с бывшими комбатантами к гражданской жизни страны с предоставлением им гарантий полного осуществления гражданских и политических прав;

d) продолжать следить за развитием событий в Гватемале и наблюдать за процессом обеспечения прочного мира на долгосрочной основе.

[См. главу VII.]

1996/107. Положение в области прав человека в Ираке

На своем 21-м заседании 20 августа 1996 года Подкомиссия, сославшись на свое решение 1995/107 от 18 августа 1995 года, подтверждающее необходимость соблюдения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и в соответствующих положениях Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и двух Дополнительных протоколов к ним, ссылаясь также на Декларацию минимальных гуманитарных норм, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/1991/55, будучи глубоко обеспокоена сообщениями о серьезных последствиях эмбарго, действующего в отношении Ирака в течение последних шести лет, для всего гражданского населения Ирака, и в частности для детей, женщин и наиболее обездоленных групп населения, принимая к сведению соглашение между Ираком и Организацией Объединенных Наций об осуществлении резолюции 986 (1995) Совета Безопасности от 14 апреля 1995 года, будучи тем не менее обеспокоена достоверной информацией, согласно которой дети будут умирать и после подписания этого соглашения, поскольку оно не соответствует минимальным потребностям, в частности в продовольствии и медикаментах, гражданского населения, без голосования постановила вновь призвать международное сообщество в целом и правительства всех стран, в том числе правительство Ирака, содействовать доставке продовольствия и медикаментов для гражданского населения.

[См. главу VII.]

1996/108. Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации

На своем 23-м заседании 21 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила 17 голосами против 2 с 4 воздержавшимися принять следующий текст:

"1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с обеспокоенностью рассматривает серьезное положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации. Она ссылается на заявления Председателя Комиссии по правам человека, сделанные на ее пятьдесят первой и пятьдесят второй сессиях, в которых выражалась глубокая обеспокоенность Комиссии в связи с продолжающимися боями, несмотря

на различные соглашения о прекращении огня, большим числом жертв и страданиями гражданского населения (Е/1995/23-Е/CN.4/1995/176, пункт 594, и Е/1996/23-Е/CN.4/1996/177, пункт 371).

2. Подкомиссия ссылается далее на соглашение о прекращении огня, подписанное в Назране 10 июня 1996 года, и выражает сожаление по поводу того, что оно неоднократно нарушалось.

3. Подкомиссия встревожена ультиматумом командующего российских войск о том, что по Грозному, столице Чечни, будут нанесены массированные удары с использованием как авиации, так и наземных средств.

4. Принимая во внимание тот факт, что, согласно оценкам, в ходе боев было убито около 40 000 человек, в основном гражданских лиц, Подкомиссия настоятельно призывает соответствующие стороны полностью соблюдать принципы международного права, и в частности нормы международного гуманитарного права.

5. Подкомиссия настоятельно призывает обеспечить незамедлительное и долговременное прекращение боевых действий, других актов насилия и нарушений прав человека".

[См. главу XIX.]

1996/109. Право на свободу передвижения

На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, осознавая наличие связей между защитой меньшинств, предупреждением дискриминации, передвижением и перемещением населения, свободой передвижения, правом покидать свою страну и возвращаться в нее и правом просить убежище и пользоваться им, постановила, без голосования, возложить на г-на Володимира Буткевича задачу по подготовке, без финансовых последствий, рабочего документа по праву на свободу передвижения и связанным вопросам и представить его Подкомиссии на ее сорок девятой сессии.

[См. главу XIX.]

1996/110. Права человека и научно-технический прогресс

На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, учитывая, что каждый человек имеет право пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения, и отмечая, что на Всемирной конференции по правам человека было признано, что некоторые достижения, особенно в области биомедицинских и естественных наук, а также в сфере информационной технологии, могут иметь потенциально неблагоприятные последствия для неприкосновенности, достоинства и прав человека индивида, постановила без голосования возложить на г-на Османа Эль-Хадже задачу по подготовке, без финансовых последствий, рабочего документа о потенциально

неблагоприятных последствиях результатов научного прогресса и их практического применения для неприкосновенности, достоинства и прав человека индивида и призывала международное научное сообщество и соответствующие международные организации сотрудничать с г-ном Эль-Хадже в ходе реализации этой задачи.

[См. главу XIII.]

1996/111. Состав предсессионных рабочих групп Подкомиссии

На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия одобрила следующий состав предсессионных рабочих групп Подкомиссии:

Региональные группы	По сообщениям	По коренным народам	По меньшинствам	По современным формам рабства
Африка	г-н Йимер г-жа Мбону (заместитель)	г-н Гиссе	г-н Халил г-н Мехеди (заместитель)	г-жа Варзази г-жа Гванmezia (заместитель)
Азия	г-н Фань Госян г-н Чжун Шукун (заместитель)	г-н Хатано г-н Йокота (заместитель)	г-н Али-Хан г-н Эль-Хадже (заместитель)	г-н Эль-Хадже г-н Али-Хан (заместитель)
Латинская Америка	г-н Диас Урибе г-н Фикс Самудио (заместитель)	г-н Альфонсо Мартинес г-н Бенгоа (заместитель)	г-н Бенгоа г-н Альфонсо Мартинес (заместитель)	г-н Линдгрен Алвис г-жа Фериоль Эчеваррия (заместитель)
Восточная Европа	г-н Рамишвили	г-н Буткевич	г-н Черниченко	г-н Максим
Западная Европа	г-жа Пелли г-н Боссайт (заместитель)	г-жа Даес г-н Вайсброт (заместитель)	г-н Эйде	г-н Боссайт г-жа Макдугалл (заместитель)

[См. главы X, XV, XVI и XVIII.]

1996/112. Методы работы Подкомиссии

На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, сознавая, что нынешнее расписание ее деятельности не позволяет ей уделять достаточное внимание своей работе, в частности изучению документов, подготовке проектов резолюций и проведению достаточно широких консультаций среди своих членов и с представителями правительства и неправительственных организаций, и будучи убеждена в том, что можно сократить время, отводимое на проведение официальных заседаний, путем увеличения интервалов между заседаниями, что позволит высвободить время для более частого проведения неформальных консультаций, без голосования постановила [...] просить Генерального секретаря рассмотреть финансовые и иные последствия организации ее сессий по каждому из следующих трех предложений: а) одна сессия продолжительностью в четыре недели, предусматривающая проведение двух заседаний каждый рабочий день; б) одна сессия продолжительностью в пять недель, предусматривающая проведение в течение одной недели двух заседаний каждый рабочий день, а в течение остальных четырех недель – одного заседания каждый рабочий день; с) одна сессия продолжительностью в шесть недель, предусматривающая проведение одного заседания каждый рабочий день. Подкомиссия также постановила без голосования просить Генерального секретаря представить на ее сорок девятой сессии доклад о рассмотрении им этого вопроса.

[См. главу IV.]

1996/113. Реформа деятельности Подкомиссии

На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на резолюцию 1996/25 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, в которой Подкомиссии было предложено пересмотреть отбор тем для исследований, а также вопросы, касающиеся размещения заказов на подготовку исследований и докладов, их количества, обработки и сроков их представления, признавая необходимость того, чтобы Подкомиссия довела до успешного завершения подготовку начатых исследований, считая, что Подкомиссии следует тщательно продумать вопрос о путях выполнения просьбы Комиссии, и признавая необходимость начать на своей сорок восьмой сессии подготовку одного или нескольких рабочих документов, с тем чтобы иметь возможность отобрать темы для исследований на следующих сессиях, 18 голосами против 3 при 2 воздержавшихся постановила не предлагать на своей сорок восьмой сессии никаких новых исследований или докладов, за исключением рабочих документов, не имеющих финансовых последствий, а также тех случаев, в которых подготовка исследований или докладов особо рекомендуется какой-либо компетентной рабочей группой Подкомиссии.

[См. главу IV.]

1996/114. Методы работы Подкомиссии

На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, сознавая необходимость и полезность составления свода в полной мере применимых к ней правил процедуры, без голосования постановила возложить на г-на Рибота Хатано задачу подготовки, без финансовых последствий, рабочего документа о методах работы Подкомиссии для представления на ее сорок девятой сессии в качестве основы для обсуждения, который будет содержать:

- а) подборку ныне действующих руководящих принципов, решений и других документов, применимых в отношении процедур Подкомиссии;
- б) перечень процедурных вопросов, которые необходимо решить Подкомиссии.

Подкомиссия также постановила без голосования просить секретариат предоставить г-ну Хатано всю помощь, которая ему может потребоваться при подготовке этого рабочего документа.

[См. главу IV.]

1996/115. Методы работы Подкомиссии по пункту 6 повестки дня

На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, отмечая, что в своей резолюции 1996/25 от 19 апреля 1996 года Комиссия по правам человека просила Подкомиссию эффективным образом и тщательно пересмотреть свой мандат и методы работы с целью дальнейшего повышения своей действенности и во избежание дублирования, и считая, что не следует доводить до сведения Комиссии, когда они уже вынесены на ее рассмотрение, те ситуации, в отношении которых Подкомиссия имеет основание полагать, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года Комиссии, что они свидетельствуют о постоянных и систематических нарушениях прав человека и основных свобод, 19 голосами против 3 при 2 воздержавшихся постановила не принимать мер в ходе своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека", в отношении ситуаций, связанных с правами человека, которыми Комиссия занимается в рамках открытых процедур, касающихся нарушений этих прав.

[См. главу IV.]

1996/116. Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления

На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ссылаясь на свою резолюцию 1995/22 от 24 августа 1995 года, в которой она вновь подтвердила свою рекомендацию о том, чтобы Комиссия по правам человека назначила специального докладчика для подготовки доклада, озаглавленного "Признание грубых и массовых нарушений прав человека, совершенных по указанию правительства или санкционированных ими, в качестве международного преступления", ссылаясь также на решение 1996/105 Комиссии от 19 апреля 1996 года, в котором Комиссия без голосования постановила отложить направление этой просьбы Экономическому и Социальному Совету, с тем чтобы иметь возможность учесть деятельность других органов Организации Объединенных Наций в этой области, включая работу Комиссии международного права, и, считая, что развернутый рабочий документ по этой теме способствовал бы лучшему пониманию данного вопроса и не препятствовал бы деятельности других органов Организации Объединенных Наций, постановила без голосования просить г-на Станислава Черниченко подготовить без финансовых последствий развернутый рабочий документ, озаглавленный "Признание грубых и массовых нарушений прав человека, совершенных по указанию правительства или санкционированных ими, в качестве международного преступления", и представить этот развернутый рабочий документ заблаговременно для его рассмотрения Подкомиссией на своей сорок девятой сессии.

[См. главу V.]

1996/117. Демократическое общество

На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств без голосования постановила просить г-на Османа Эль Хадже подготовить, без финансовых последствий, развернутый рабочий документ по вопросу о путях и средствах поощрения демократии, по вопросу о том, каким образом демократия может обеспечивать экономические, социальные, культурные и политические права, и путях преодоления препятствий на пути к демократии и представить этот развернутый рабочий документ на рассмотрение Подкомиссии на ее сорок девятой сессии.

[См. главу V.]

1996/118. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на своем 35-м заседании 29 августа 1996 года, ссылаясь на свои решения 1994/116 от 26 августа 1994 года и 1995/118 от 24 августа 1995 года, без голосования постановила:

- a) принять к сведению третий (последний) доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1996/23), представленный Специальным докладчиком по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом;
- b) просить Специального докладчика своевременно представить свой заключительный доклад для его рассмотрения Рабочей группой по коренным народам на ее пятнадцатой сессии и Подкомиссией на ее сорок девятой сессии;
- c) просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог завершить свое исследование, в частности, обеспечив ему предоставление специализированной исследовательской помощи и проведение специальных консультаций с Центром по правам человека; и
- d) рекомендовать Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет одобрить это решение.

[См. главу XV.]

1996/119. Отправление правосудия и права человека задержанных лиц

На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, рассмотрев окончательный доклад, подготовленный г-ном Луи Жуане по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях гражданских и политических прав человека (E/CN.4/Sub.2/1996/18), без голосования постановила просить Специального докладчика представить ей на ее сорок девятой сессии, с учетом полученных комментариев и замечаний, пересмотренный вариант свода принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы против безнаказанности, содержащегося в приложении I к окончательному докладу.

[См. главу XI.]

1996/120. Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств без голосования постановила поручить двум своим членам, г-ну Хосе Бенгоа и г-ну Мустафе Мехеди, подготовить без финансовых последствий вместе с двумя членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации, г-ном Иваном Гарваловым и г-жой Шанти Садик Али, совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации для его представления обоим органам на их соответствующих сессиях в августе 1997 года.

[См. главу IV и VI.]

1996/121. Распространение заявлений Подкомиссии

На своем 36-м заседании 30 августа 1996 года Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств без голосования постановила обратиться с просьбой о том, чтобы все заявления, принятые Подкомиссией, незамедлительно препровождались в Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций для возможно более широкого общественного распространения.

[См. главу IV.]

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

#### A. Открытие и продолжительность сессии

1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провела свою сорок восьмую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 5 по 30 августа 1996 года. В ходе сессии состоялось 36 заседаний (E/CN.4/Sub.2/1996/SR.1 - 36).

2. Со вступительным заявлением выступил открывший сессию Председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок седьмой сессии г-н Йоан Максим. На 1-м заседании 5 августа 1996 года также выступил Верховный комиссар ООН по правам человека г-н Хосе Аяла Лассо.

#### B. Участники

3. В работе сессии приняли участие члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации и национально-освободительного движения, а также представители органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, межправительственных,

неправительственных и других организаций. Список участников приводится в приложении II к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

4. На 1-м и 4-м заседаниях 5 и 7 августа 1996 года Подкомиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Асбьёрн Эйде

Заместители Председателя: г-н Мухаммед Сардар Али Хан  
г-н Станислав В. Черниченко  
г-н Эктор Фикс Самудио

Докладчик: г-жа Люси Гванмезия

5. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия путем аккламации избрала г-на Хоше Аугусту Линдгрена Алвиса в качестве заместителя Председателя вместо г-на Эктора Фикса Самудио.

D. Утверждение повестки дня

6. На своем 1-м заседании Подкомиссия рассмотрела предварительную повестку дня сорок восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/1), подготовленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, который был обсужден Подкомиссией на ее сорок седьмой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

7. На этом же заседании с заявлениями по предварительной повестке дня сорок восьмой сессии выступили г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Жуане и г-жа Варзази.

8. На этом же заседании повестка дня с внесенными в нее изменениями была принята без голосования.

9. На 2-м заседании 6 августа 1996 года по предложению г-жи Варзази и по рекомендации ее должностных лиц Подкомиссия постановила включить в свою повестку дня еще один подпункт 16 а) под названием "Тридцатая годовщина принятия Международных пактов по правам человека". Нумерация прежних подпунктов а) и б) была соответствующим образом изменена. Тексты решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/101.

10. По предложению г-на Черниченко и по рекомендации ее должностных лиц Подкомиссия на том же заседании постановила включить в свою повестку дня новый подпункт 18 с) "Право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну".

Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/102.

11. Принятый текст повестки дня см. в приложении I к настоящему докладу.

E. Организация работы

12. На 2-м заседании 6 августа 1996 года Подкомиссия постановила учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия и компенсации в соответствии с пунктом 10 Повестки дня. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/103.

13. На этом же заседании, по рекомендации своих должностных лиц, Подкомиссия постановила предложить ряду экспертов и специальных докладчиков принять участие в заседаниях, на которых должны рассматриваться их доклады. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/104.

F. Заседания, резолюции и документация

14. Письменные сообщения, направленные правительствами и неправительственными организациями для распространения на сорок восьмой сессии Подкомиссии, упоминаются в приложении VI, содержащем перечень документов, выпущенных для сорок восьмой сессии.

15. Подкомиссия приняла резолюции 1996/1-1996/39, а также 21 решение. Тексты этих резолюций и решений содержатся соответственно в разделах А и В главы II. Проекты решений для принятия мер или рассмотрения Комиссией по правам человека воспроизводятся в главе I.

16. Информация об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии, приводится в приложении III.

17. Перечень резолюций и решений по вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека, содержится в приложении IV.

18. Перечень исследований, завершенных на сорок восьмой сессии, и подготавливаемых исследований, составленный в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека, содержится в приложении V.

19. Перечень документов, выпущенных в связи с сорок седьмой сессией Подкомиссии, содержится в приложении VI.

G. Прочие вопросы

20. На 1-м заседании 5 августа 1996 года г-жа Пелли предложила членам Подкомиссии почтить минутой молчания память жертв всех форм нарушений прав человека во всех регионах мира, в частности журналистов и правозащитников, которые отдали свою жизнь за дело прав человека. В поддержку этого предложения выступили г-жа Даес и г-н Гиссе. На этом же заседании Подкомиссия почтила минутой молчания память этих людей.

21. На 13-м заседании 14 августа 1996 года в ответ на вопрос г-на Альфонса Мартинеса по поводу медицинской страховки для членов Подкомиссии административный сотрудник Центра по правам человека сделал соответствующее заявление. Свои замечания в этой связи высказали г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах и г-жа Варзази.

22. На 21-м заседании 20 августа 1996 года административный сотрудник Центра по правам человека выступил с дополнительными разъяснениями по поводу медицинской страховки. В этой связи г-н Альфонсо Мартинес сделал соответствующее заявление.

IV. ОБЗОР РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ

23. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 3 (закрытом), 5, 6 (закрытом), 15-18, 26, 34-36-м заседаниях 7, 8, 15, 16, 19, 23, 29 и 30 августа 1996 года. Закрытые заседания проводились в соответствии с решением 1995/114 Подкомиссии от 24 августа 1995 года.

24. На 5-м заседании 8 августа 1996 года Председатель пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека г-н Жильберту Верн Сабоя выступил с заявлением о работе Комиссии.

25. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес (3, 5, 6, 16, 17, 26), г-н Али Хан (5, 17), г-жа Аттах (6), г-н Бенгоа (6, 16, 18), г-н Боссюи (3, 6, 16, 17, 26), г-н Буткевич (16), г-н Черниченко (3, 5, 6, 16), г-жа Даес (6, 26), г-н Диас Урибе (6), г-н Эль-Хадже (3, 5, 17, 26), г-н Фань Госян (6, 16, 17, 26), г-н Фикс Самудио (6), г-н Гиссе (6, 17, 26), г-жа Гванмезия (3, 5, 6, 18, 26), г-н Хатано (3, 6, 16, 17), г-н Жуане (3, 5, 6, 16, 17, 26), г-н Халифа (26), г-н Халил (6), г-н Линдгрен Алвес (6, 16, 26), г-н Максим (3, 6, 16, 26), г-жа Мбону (18, 26), г-жа Пелли (3, 6, 17, 18), г-жа Варзази (3, 5, 6, 17, 26) и г-н Вайсброт (3, 17).

26. С заявлением выступил наблюдатель Соединенных Штатов Америки (17).

27. Были также заслушаны заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (17), Международной службы по правам человека (15).

28. С заявлением, эквивалентным праву на ответ, выступил наблюдатель Соединенных Штатов Америки (17).

Методы работы Подкомиссии

29. На 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.30, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Диас Урибе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Максим, г-жа Мбону и г-н Михеди.

30. С заявлениями в связи с проектом решения выступили г-н Боссайт, г-н Черниченко и г-жа Мбону.

31. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, 1996/112.

Реформа работы Подкомиссии

32. На 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.37, автором которого являлся г-н Линдгрен Алвис.

33. Г-н Линдгрен Алвис в устном порядке предложил изменить текст путем добавления в конце проекта решения слов "и в тех случаях, когда исследования или доклады конкретно рекомендованы компетентной рабочей группой Подкомиссии".

34. С заявлениями в связи с этим исправлением выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н эль-Хадже, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-жа Мбону и г-жа Пелли.

35. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса в соответствии с правилом 54 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета было проведено голосование поднятием рук для того, чтобы решить вопрос о компетенции Подкомиссии в отношении принятия проекта решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.37. Предложение было принято 21 голосом против 1, при этом никто не воздержался.

36. По просьбе г-на Жуане по проекту решения было проведено голосование поднятием рук. Решение с внесенными в него изменениями было принято 18 голосами против 3 при 2 воздержавшихся.

37. Текст решения см. в главе II, раздел В, 1996/113.

Методы работы Подкомиссии

38. На 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.41, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Буткевич, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-н Парк, г-н Фикс Самудио, г-н Халил и г-н эль-Хадже.

39. Решение было принято без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, 1996/114.

Методы работы Подкомиссии по пункту 6 повестки дня

40. На 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.42, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-н Черниченко и г-н Линдгрен Алвис.

41. Г-н Жуане предложил добавить в конце проекта решения слова "если в исключительных случаях Подкомиссия не принимает иного решения".

42. Г-н Линдгрен Алвис в устном порядке предложил изменить предлагаемую поправку путем ее замены следующим текстом: "если за прошедший период не произошло никаких новых или серьезных событий".

43. С заявлениями в связи с проектом решения и предлагаемой поправкой выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Черниченко, г-н эль-Хадже, г-жа Гванмезия, г-н Хатано, г-н Халил, г-жа Мбону, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

44. Г-жа Варзази в устном порядке предложила добавить в конце проекта решения фразу "за исключением случаев, когда на рассмотрение Комиссии по правам человека представляются безотлагательные ситуации в области прав человека".

45. Впоследствии г-н Жуане, г-н Линдгрен Алвис и г-жа Варзази сняли свои предложения.

46. По первоначальному тексту проекта решения было проведено голосование поднятием рук. Решение было принято 19 голосами против 3 при 2 воздержавшихся. Текст решения см. в главе II, раздел В, 1996/115.

47. Г-н Альфонсо Мартинес сделал заявление в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования.

Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

48. На 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения Е/CN.4/Sub.2/1996/L.55, предложенный Председателем.

49. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, 1996/120.

Распространение заявлений

50. На своем 36-м заседании 30 августа 1996 года по предложению г-на Линдгрена Алвиса Подкомиссия без голосования постановила обратиться с просьбой о том, чтобы все заявления, принимаемые Подкомиссией, незамедлительно направлялись в Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций для возможно более широкого общественного распространения. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/121.

**V. ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ  
ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ**

51. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 15-18-м, 20-м, 34-м и 35-м заседаниях, состоявшихся 15, 16, 19, 20 и 29 августа 1996 года.

52. Документы, выпущенные по этому пункту повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу.

53. На своем 15-м заседании, состоявшемся 15 августа 1996 года, Специальный докладчик по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, г-жа Халима Эмбарек Варзази представила свой заключительный доклад (Е/CN.4/Sub.2/1996/6).

54. На своем 17-м заседании, состоявшемся 16 августа 1996 года, г-н Осман Эль-Хадже представил свой рабочий документ по демократии и созданию демократического общества (Е/CN.4/Sub.2/1996/7).

55. В общих прениях по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан (17-е, 20-е), г-н Альфонсо Мартинес (16-е, 18-е), г-н Бенгоа (16-е), г-н Буткевич (16-е), г-н Черниченко (18-е), г-жа Даес (18-е), г-н Эль-Хадж (17-е, 18-е), г-н Гиссе (18-е), г-жа Гванмезия (18-е), г-н Жуане (15-е), г-н Халифа (17-е, 18-е), г-н Линдгрен Алвис (18-е), г-н Максим (18-е), г-жа Мбону (17-е), г-жа Пелли (18-е), г-н Вайсбродт (17-е), г-н Йимер (15-е) и г-н Йокота (17-е).

56. С заявлениями выступили наблюдатели от Перу (17-е, 18-е) и от Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД (ЮНЭЙДС) (18-е).

57. С заявлениями выступили также следующие неправительственные организации: Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (18-е), Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (15-е), Движение против расизма и за дружбу между народами (20-е), Международное движение союз "Пакс Кристи" (20-е), Всемирное федералистское движение (18-е).

58. На 17-м заседании, состоявшемся 16 августа 1996 года, Председатель зачитал от имени Подкомиссии следующее заявление по положению в области прав человека на Кипре:

"1. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств сожалеет по поводу столкновений с применением насилия, которые имели место на Кипре во время демонстрации 11 апреля 1996 года и мирной демонстрации 14 августа 1996 года.

2. Подкомиссия глубоко сожалеет о гибели двух невооруженных греков-киприотов и о телесных увечьях, нанесенных многим другим лицам, включая сотрудников сил по поддержанию мира Организации Объединенных Наций в результате того, что турецкие вооруженные силы позволили вооруженным гражданским лицам из числа турок-киприотов пройти через буферную зону Организации Объединенных Наций, где они столкнулись с демонстрантами.

3. Подкомиссия сожалеет по поводу невыполнения ее резолюций по Кипру, относящихся к возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои дома и полному восстановлению прав человека".

#### Права человека и ВИЧ/СПИД

59. На своих 34-м и 35-м заседаниях, состоявшихся 29 августа 1996 года, Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.21, внесенный г-ном Боссайтом, г-жой Даес, г-ном Эль-Хадж, г-ном Хатано, г-ном Жуане и г-ном Линдгреном Алвисом. Впоследствии г-н Бенгоа, г-н Фикс Самудио и г-жа Макдугалл присоединились к авторам.

60. Г-н Эль-Хадж в устной форме предложил пересмотреть пункт 3 постановляющей части, исключив в конце пункта слова "в частности в отношении женщин, детей, коренных народов, меньшинств, беженцев, мигрантов, работников индустрии секса, мужчин-гомосексуалистов, наркоманов, делающих себе инъекции, и заключенных".

61. В связи с этим г-н Жуане предложил заменить исключенные слова в конце пункта 3 постановляющей части словами "в частности, лицами, находящимися в неблагоприятных экономических, социальных и правовых условиях". Это предложение было впоследствии снято.

62. Г-н Жуане также предложил заменить в четвертом пункте преамбулы слова "как женщины, дети, коренные народы, меньшинства, беженцы, мигранты, работники индустрии секса, мужчины-гомосексуалисты, наркоманы, делающие себе инъекции, и заключенные" словами "как, с одной стороны, женщины, дети, коренные народы, меньшинства, беженцы, мигранты, работники индустрии секса и, с другой стороны, мужчины-гомосексуалисты, а также наркоманы". Он также предложил исключить слова "в полной мере пользоваться своими основными правами" в четвертом пункте преамбулы после слов "в связи с невозможностью".

63. Г-жа Макдугалл предложила изменить пункт 3 постановляющей части, заменив слова "женщин, детей, коренных народов, меньшинств, беженцев, мигрантов, работников индустрии секса, мужчин-гомосексуалистов, наркоманов, делающих себе инъекции, и заключенных" словами "лицами, находящимися в неблагоприятных социально-экономических или правовых условиях;".

64. Г-н Линдгрен Алвис предложил заменить четвертый пункт преамбулы следующим текстом: "признавая, что такие группы, как женщины, дети, коренные народы, меньшинства, беженцы и мигранты, с одной стороны, гомосексуалисты, с другой стороны, а также работники индустрии секса, наркоманы, делающие себе инъекции, и заключенные более уязвимы к риску ВИЧ-инфицирования".

65. В связи с предложенными поправками и изменениями с заявлением выступили г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хатано, г-жа Мбону и г-жа Варзази.

66. Г-жа Макдугалл предложила пересмотреть четвертый пункт преамбулы следующим образом: "признавая, что женщины, дети, коренные народы, меньшинства и такие группы, как беженцы, мигранты, с одной стороны, и, с другой стороны, гомосексуалисты, работники индустрии секса, наркоманы, делающие себе инъекции, и заключенные более уязвимы к риску ВИЧ-инфицирования, поскольку они имеют ограниченный доступ к образованию, медицинскому обслуживанию и социальным услугам или вообще его не имеют и что они в непропорционально большей степени страдают от экономических и социальных последствий эпидемии ВИЧ/СПИД". В связи с этим предложением г-жа Варзази предложила заменить слово "поскольку" словом "когда".

67. Г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Эль-Хадже, г-жа Гванмезия, г-н Жуане и г-н Линдгрен Алвис сделали заявления в связи с вышеуказанными предложениями. Г-н Эль-Хадже впоследствии отказался от соавторства.

68. Затем г-н Линдгрен Алвис предложил провести поименное голосование по первоначально представленному проекту резолюции. По просьбе г-жи Варзази было проведено отдельное голосование путем поднятия руки в связи со словами "в связи с невозможностью в полной мере пользоваться своими основными правами" в четвертом пункте преамбулы. Подкомиссия постановила исключить эти слова 11 голосами против 4 при 6 воздержавшихся.

69. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят поименным голосованием 13 голосами против 2 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Фикс Самудио, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-жа Пелли, г-н Вайсбродт, г-н Йимер.

Голосовали против: г-н Гиссе, г-жа Гванмезия.

Воздержались: г-н Али Хан, г-н Фань Госян, г-н Халифа, г-н Мехеди, г-н Парк, г-жа Варзази.

70. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/33.

Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления

71. На своем 35-м заседании, состоявшемся 29 августа 1996 года, Подкомиссия рассмотрела проект решения Е/CN.4/Sub.2/1996/L.36, внесенный г-ном Али Ханом, г-ном Бенгоа, г-ном Буткевичем, г-жой Даес, г-ном Диасом Урибе, г-ном Эль-Хадже, г-ном Фиксом Самудио, г-ном Гиссе, г-жой Гванмезия, г-ном Хатано, г-ном Халифа, г-ном Линдгреном Алвисом, г-ном Максимом, г-ном Мехеди, г-ном Парком, г-жой Варзази, г-ном Вайсбродтом и г-ном Йимером.

72. Решение было принято без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/116.

Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

73. На своем 35-м заседании, состоявшемся 29 августа 1996 года, Подкомиссия рассмотрела проект резолюции Е/CN.4/Sub.2/1996/L.38, внесенный г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Али Ханом, г-ном Бенгоа, г-ном Боссайтом, г-ном Буткевичем, г-ном Черниченко, г-жой Даес, г-ном Диасом Урибе, г-ном Эль-Хадже, г-ном Фан Госяном, г-ном Фиксом Самудио, г-жой Гванмезия, г-ном Гиссе, г-ном Жуане, г-ном Халилом, г-ном Линдгреном Алвисом, г-ном Максимом, г-жой Мбону, г-жой Макдугалл, г-ном Мехеди, г-жой Пелли, г-ном Парком, г-жой Варзази, г-ном Йимером и г-ном Йокота.

74. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, 1996/19.

Права человека и терроризм

75. На своем 35-м заседании, состоявшемся 29 августа 1996 года, Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.40, внесенный г-ном Черниченко, г-жой Даес и г-ном Эль-Хадже. Г-н Буткевич, г-жа Гванмезия, г-н Ибарра, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-н Мехеди и г-жа Пелли присоединились к авторам.

76. Г-жа Варзази предложила поправку к проекту резолюции, т.е. исключить пункт 3 постановляющей части.

77. Г-н Жуане предложил включить в пункт 3 постановляющей части после слова "подготовить" слова "в соответствии с принципом 2 резолюции 1992/8 Подкомиссии о методах ее работы". Эта поправка была принята авторами.

78. Г-н Мехеди предложил:

а) заменить в седьмом пункте преамбулы французского текста слова "massacrés" словом "égorgés или "mutilés" и заменить слово "обстоятельствах" словом "основаниях";

б) заменить в пункте 1 постановляющей части слово "безопасность" словами "мир и международная безопасность". Авторы согласились исключить слово "massacrés" во французском тексте и приняли другие поправки, предложенные г-ном Мехеди.

79. В связи с пунктом 1 постановляющей части г-жа Варзази предложила заменить после слово "терроризм" слова "как нарушения прав человека, которые направлены на" словами "независимо от их побудительных мотивов, во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как акты агрессии, направленные на уничтожение", что соответствует пункту 1 постановляющей части резолюции 1995/43 Комиссии по правам человека. Эта поправка была принята авторами.

80. Г-жа Варзази также согласилась сохранить пункт 3 постановляющей части при условии исключения слов "в соответствии с резолюцией 1995/43 Комиссии по правам человека" после слова "постановляет". Это предложение было принято авторами.

81. В связи с проектом резолюции и предложенными поправками и изменениями с заявлениями выступили г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Линдгрен Алвис, г-н Мехеди и г-жа Варзази.

82. Проект резолюции с поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/20.

#### Демократическое общество

83. На своем 35-м заседании, состоявшемся 29 августа 1996 года, Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.43, внесенный г-ном Али-Ханом, г-ном Бенгоа, г-ном Буткевичем, г-ном Черниченко, г-жой Даес, г-ном Диасом Урибе, г-ном Фиксом

Самудио, г-ном Гиссе, г-жой Гванмезия, г-ном Хатано, г-ном Халилом, г-ном Максимом и г-ном Мехеди. Проект резолюции гласил следующее:

"1996/... Демократическое общество

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о выполнении своего мандата, определенного в различных резолюциях Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека,

преследуя цели, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций и состоящие в том, чтобы, в частности, создать условия, необходимые для соблюдения справедливости и равноправия мужчин и женщин, а также содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

сознавая нерушимые связи, существующие между принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека, и основами любого демократического общества,

учитывая тот факт, что осуществление таких принципов Всеобщей декларации прав человека, как принципы человеческого достоинства, свободы убеждений, свободы ассоциаций, свободы выражения своих убеждений и права на участие, конкретизируется путем создания демократического общества,

памятуя о том, что в пункте 8 части I Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, утверждается, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

принимая во внимание Всемирный план действий по вопросам образования в области прав человека и демократии, принятый на Международном конгрессе по вопросам образования в области прав человека и демократии, состоявшемся в Монреале 8-11 марта 1993 года,

принимая во внимание также резолюцию 49/30 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1994 года, озаглавленную "Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий" и признающую важное значение Декларации Манагуа и Плана действий, принятых в ходе второй Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, состоявшейся в Манагуа 4-6 июля 1994 года,

считая, что демократия наиболее адекватным образом способствует индивидуальному и коллективному выражению свободы убеждений,

подтверждая, что в условиях демократии следует поощрять самое широкое участие всех слоев и членов общества в демократическом диалоге с целью прийти к соглашению

относительно надлежащих решений социальных, экономических и культурных проблем того или иного общества,

учитывая тот факт, что свобода убеждений и их свободное выражение проявляются в демократическом обществе через посредство избирательной системы, позволяющей всем течениям, интересам и направлениям быть представленными на уровне исполнительной и законодательной власти и, следовательно, на всех уровнях власти,

в полной мере сознавая, что создание условий демократического общества является необходимым для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств,

принимая к сведению резолюцию 1995/60 Комиссии по правам человека от 7 марта 1995 года, в которой Комиссия рекомендовала Подкомиссии обсудить на своей следующей сессии пути и средства преодоления препятствий укреплению демократических обществ с учетом связей между демократией, развитием и правами человека,

рассмотрев вопрос о демократическом обществе на своей сорок восьмой сессии,

приняв во внимание рабочий документ E/CN.4/Sub.2/1996/7, представленный г-ном Османом Эль-Хадже в соответствии с ее решением 1995/116 от 24 августа 1995 года,

рекомендует Комиссии по правам человека назначить г-на Османа Эль-Хадже Специальным докладчиком Подкомиссии для определения и составления перечня препятствий на пути демократии, классификации их по категориям затрагиваемых прав и предложения решений с целью их ликвидации, а также рекомендует, чтобы он представил предварительный доклад по данному вопросу Подкомиссии на ее сорок девятой сессии в 1997 году;

рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от ... августа 1996 года, одобряет рекомендацию о назначении ею г-на Османа Эль-Хадже Специальным докладчиком для определения, в частности, перечня препятствий на пути демократии, классификации их по категориям затрагиваемых прав и предложения решений с целью их ликвидации, а также о представлении им предварительного доклада по данному вопросу Подкомиссии на ее сорок девятой сессии в 1997 году, и просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику содействие, необходимое ему для выполнения его задачи".

84. По предложению Председателя и в соответствии с решением 1996/113 от 29 августа 1996 года Подкомиссия постановила заменить проект резолюции проектом решения.

85. С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Вайсбродт.

86. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/117.

Захват заложников

87. На 35-м заседании 29 августа 1996 года Председатель огласил следующее заявление от имени Подкомиссии:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, рассмотрев заявление Подкомиссии на ее сорок седьмой сессии, касающееся захвата и убийства заложников, вновь решительно осуждает подобную практику и подчеркивает, что любой захват заложников представляет собой не только тяжкое преступление, но в ситуациях вооруженного конфликта является также нарушением действующих гуманитарных норм.

Подкомиссия вновь настоятельно призывает все организации, прибегающие к стольварварским методам для достижения политических целей, незамедлительно отказаться от этой порочной практики и без каких-либо условий освободить всех удерживаемых ими лиц".

## VI. ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ: а) МЕРЫ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И РОЛЬ ПОДКОМИССИИ

88. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 вместе с пунктами 17, 18 и 20 (см. главы XVIII, XIX, XXI) на своих 8-12-м, 27-35-м заседаниях 12-14 и 23 и 29 августа 1996 года.

89. Перечень документов, выпущенных по пункту 5, см. в приложении VI к настоящему документу.

90. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Буткевич (8-е), г-н Черниченко (10-е), г-н Гиссе (10-е), г-н Халифа (10-е), г-н Линдгрен Алвис (10-е), г-жа Магдугалл (11-е), г-н Мехеди (8-е), г-жа Пелли (10-е).

91. С заявлениями выступили наблюдатели от Ирана (Исламская Республика) (9-е), Кубы (9-е), Польши (11-е), Румынии (9-е), Турции (11-е).

92. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (11-е), Центра "Европа - третий мир" (11-е), Международной ассоциации борьбы против пыток (11-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (9-10-е), Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов (9-е), Международного совета еврейских женщин (8-е), Международного института мира (9-е), Международного движения против любых форм дискриминации и расизма (8-е), Международной организации за прогресс (9-е), Международной рабочей группы по делам коренного населения (8-е), Движения за дружбу между народами и против расизма (9-е), Общества в защиту народов, находящихся под угрозой исчезновения (8-е), Международной организации по защите прав коренного населения (9-е), Транснациональной радикальной партии (8-е).

### Совместное заседание Президиума Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Президиума Подкомиссии

93. 15 августа 1996 года Президиум Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Президиум Подкомиссии провели совместное заседание.

94. На своем 26-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия согласилась с тем, что подготовка рабочего документа по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации будет поручена двум представителям Подкомиссии и двум представителям Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

95. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия приняла без голосования проект решения по данному вопросу. Текст проекта решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/120; см. также главу IV, пункты 48 и 49.

Расизм и расовая дискриминация

96. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции Е/CN.4/Sub.2/1996/L.22, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Хатано, г-н Халифа, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-жа Мбону, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-н Парк, г-жа Варзази, г-н Вайсброт и г-н Йимер.

97. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/8.

**VII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ  
ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ  
И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В  
КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ:  
ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII)  
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

98. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 на своих 2-5-м, 7-м, 8-м и 14-22-м заседаниях 6-9, 12, 19 и 20 августа 1996 года.

99. Перечень документов, выпущенных по пункту 6, см. в приложении VI к настоящему докладу.

100. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями<sup>1</sup> выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Аттах (5-е), г-н Бенгоа (2-е), г-н Боссайт (3-е), г-н Буткевич (7-е), г-н Черниченко (8-е), г-жа Даес (7-е), г-н Эль-Хадж (7-е), г-н Фань Госян (4-е), г-н Гиссе (4-е), г-н Ибарра (5-е), г-н Жуане (7-е), г-н Халифа (4-е), г-н Линдгрен Алвис (7-е), г-жа Пелли (8-е), г-жа Варзази (5-е).

101. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (5-е), Африканской комиссии по поощрению здравоохранения и прав человека (5-е), Организации солидарности народов Азии и Африки (5-е), Американской ассоциации юристов (7-е), Арабского союза юристов (7-е), Арабской организации по правам человека (4-е), Бахаистского международного сообщества (2-е), Центра "Европа - третий мир" (4-е), Международной организации христианской солидарности (5-е), "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран (5-е), Международной ассоциации юристов-демократов (4-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (5-е), Международной комиссии юристов (2-е), Международной организации за развитие образования (4-е), Международного движения "соколов" (7-е), Международной федерации по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (2-е), Международной федерации "Действия христиан за отмену пыток" (4-е), Международной

федерации прав человека (4-е), Международной ассоциации прав человека американских меньшинств (4-е), Международного совета по договорам индейцев (4-е), Международного института по исследованиям проблем неприсоединения (5-е), Международного института мира (5-е), Международной лиги за права и освобождение народов (4-е), Международного движения против любых форм дискриминации и расизма (3-е), Международного бюро мира (7-е), Международной организации за прогресс (7-е), Международной службы по правам человека (2-е), Международной рабочей группы по делам коренного населения (2-е), Межпарламентского союза (7-е), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (5-е), Организации "Освобождение" (2-е), Движения за дружбу между народами и против расизма (4-е), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (2-е), "Пакс Романа" (3-е), Общества в защиту народов, находящихся под угрозой исчезновения (2-е), Международной организации по защите прав коренного населения (4-е), Транснациональной радикальной партии (5-е), Международного объединения противников войны (7-е), Всемирной федерации общин христианской жизни (7-е), Всемирной федерации демократической молодежи (4-е), Всемирного мусульманского конгресса (2-е) и Всемирной организации против пыток (2-е).

102. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от Албании (8-е), Египта (3-е), Израиля (8-е), Индонезии (8-е), Ирана (Исламская Республика) (8-е), Ирака (3-е), Кипра (3-е), Китая (7-е), Колумбии (7-е), Мексики (8-е), Пакистана (8-е), Португалии (7-е), Сирийской Арабской Республики (3-е), Туниса (7-е), Турции (14-е), Шри-Ланки (4-е). Подкомиссия также заслушала заявление наблюдателя от Палестины (7-е).

103. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Алжира (3-е), Ирака (8-е), Кипра (8-е), Марокко (5-е), Мексики (3-е), Нигерии (8-е), Сирийской Арабской Республики (8-е), Судана (8-е), Турции (8-е).

Голосование по предложениям, представленным по пункту 6 повестки дня

104. На 19-м заседании 19 августа 1996 года с заявлениями в связи с процедурами голосования по пункту 6 повестки дня выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко и г-н Жуане.

105. На том же заседании г-н Боссайт предложил Подкомиссии принять решение о тайном голосовании по предложениям, касающимся утверждений о нарушении прав человека в соответствующих странах. Г-н Альфонсо Мартинес сделал заявление в связи с этим предложением.

106. Решение, предложенное в устной форме г-ном Боссайтом, было принято без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/105.

Положение на Ближнем Востоке

107. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.2, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Фикс Самудио, г-н Максим, г-жа Пелли, г-н Парк, г-н Вайсброт и г-н Йокота. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Эль-Хадже и г-н Мехеди.

108. Г-н Вайсброт внес в проект резолюции устные изменения, исключив в конце пункта 5 постановляющей части слова "по таким вопросам, как Иерусалим, беженцы, поселения, меры безопасности, границы, отношения и сотрудничество с другими соседями, а также по вопросам, представляющим общий интерес;" .

109. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. С заявлениями после голосования выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе и г-н Халил.

110. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1996/1.

#### Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем

111. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.3, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Эль-Хадж, г-н Гиссе и г-н Мехеди.

112. Г-н Вайсброт предложил внести в проект резолюции следующие устные поправки:

a) включить в преамбулу новый восьмой пункт следующего содержания:

"будучи обеспокоены случаями нарушений прав человека палестинцев, живущих на территориях, находящихся под управлением палестинской администрации," ;

b) включить в постановляющую часть новый пункт 11 следующего содержания:

"11. призывает палестинскую администрацию:

"а) соблюдать все действующие международные нормы в области прав человека, касающиеся, в частности, i) свободы выражения мнений, ii) обращения с задержанными и iii) отправления правосудия;

б) обеспечивать через международные организации более широкий доступ к своим тюрьмам и следственным органам;

с) продолжать сотрудничество с консультативными службами Центра по правам человека с целью укрепления организационных структур в области прав человека".

113. С заявлениями в связи с проектом резолюции и поправкой выступили г-н Альфонсо

Мартинес, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе и г-н Жуане.

114. Затем г-н Вайсбродт внес изменения в предложенную им поправку, заменив в новом восьмом пункте преамбулы слова "случаями нарушений прав человека" словами "сообщениями о нарушениях прав человека".

115. По просьбе г-на Эль-Хадже, г-на Гиссе, г-на Жуане и г-жи Варзази рассмотрение проекта резолюции было отложено.

116. На 20-м заседании 20 августа 1996 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции. Г-н Эль-Хадже сообщил о достигнутом соглашении о замене предложенных г-ном Вайсбродтом поправок новым пунктом 10 постановляющей части и изменении нумерации последующих пунктов. В этой связи с заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-н Халил и г-н Вайсбродт.

117. Наблюдатель от Сирийской Арабской Республики выступил с заявлением.

118. По просьбе г-на Вайсбродта было проведено тайное голосование. Пересмотренная резолюция с внесенными в нее поправками была принята 15 голосами против 4 при 5 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1996/6.

119. С заявлением выступил наблюдатель от Израиля. Заявления сделали также г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

#### Положение в области прав человека в Косово

120. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.4, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Мехеди и г-н Вайсбродт.

121. Г-н Эль-Хадже внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в четвертом пункте преамбулы исключить подпункт е) следующего содержания: "очевидное ухудшение положения в Косово в последние несколько месяцев, что создает угрозу миру в регионе";

б) в пункте 6 постановляющей части заменить слова "призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций" словами "просит государства - члены Организации Объединенных Наций";

122. Г-н Вайсбродт внес дальнейшие изменения в проект резолюции, добавив в конце пункта 2 а) постановляющей части слова "и применять любые другие законодательные акты без какой бы то ни было дискриминации;" и исключив пункт 6 постановляющей части.

123. Г-жа Варзази внесла устные поправки в проект резолюции, заменив во французском тексте пункта 2 а) постановляющей части слово "rapporter" словом "abroger".

124. С заявлениями в связи с вышеупомянутыми изменениями и поправками выступили г-н Боссайт, г-н Черниченко и г-н Гиссе.

125. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса было проведено тайное голосование. Проект резолюции с внесенными в него изменениями и поправками был принят 15 голосами против 4 при 5 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/2.

#### Методы проведения обзоров по странам

126. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.5, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-жа Пелли и г-н Вайсброт. Проект резолюции гласил:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая резолюцию 8 (XXIII) Комиссии по правам человека от 16 марта 1967 года, в которой Комиссия постановила ежегодно рассматривать пункт повестки дня, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств подготовить доклад, содержащий информацию из всех имеющихся источников о нарушениях прав человека и основных свобод, с тем чтобы Комиссия могла его использовать при изучении этого вопроса, и предложила Подкомиссии обращать внимание Комиссии на любое положение, которое она имеет достаточное основание считать свидетельствующим о систематических нарушениях прав человека и основных свобод в любой стране,

учитывая также резолюцию 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета от 6 июня 1967 года, в которой он приветствовал решение Комиссии по правам человека ежегодно рассматривать пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", и уполномочил Комиссию по правам человека и Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с положениями пункта 1 резолюции 8 (XXIII) Комиссии изучить информацию относительно грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/8 от 26 августа 1992 года, в которой она постановила добавить в качестве приложения к этой резолюции документ, озаглавленный "Руководящие принципы, принятые Подкомиссией на ее сорок четвертой сессии, в отношении ее методов работы, в осуществление пунктов 6 и 7 резолюции 1992/66 Комиссии по правам человека", где указывалось, что с целью содействия проявлению самодисциплины и

сокращению числа резолюций и решений секретариат готовит сравнительную статистическую картину, показывающую число резолюций и решений, представленных Подкомиссией Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету,

ссылаясь также на свое решение 1995/115 от 24 августа 1995 года, в котором она постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии вопрос о наилучших методах выполнения своего мандата по рассмотрению пункта 6 своей повестки дня, касающегося нарушений прав человека и основных свобод, с учетом сообщений из всех надежных источников, включая информацию, содержащуюся в докладах специальных докладчиков и председателей-докладчиков рабочих групп Комиссии по правам человека, а также просила секретариат предоставить эти доклады в распоряжение экспертов, которые их запросят,

ссылаясь далее на резолюцию 1996/25 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, в которой Комиссия подтвердила, что одной из задач Подкомиссии является тщательное изучение информации, касающейся утверждений о нарушениях прав человека, в соответствии с ее мандатом, а также представление результатов такого изучения Комиссии, и предложила Подкомиссии по-прежнему уделять должное внимание новым тенденциям в области прав человека,

рассмотрев ежегодные доклады тематических специальных докладчиков, специальных представителей и рабочих групп Комиссии,

1. просит секретариат продолжать ежегодно предоставлять тематические доклады, представленные Комиссией по правам человека, для их рассмотрения Подкомиссией;

2. постановляет просить своего Председателя назначить из числа ее членов двух специальных докладчиков для представления на сорок девятой сессии краткого письменного доклада и/или доклада в виде таблиц в соответствии с резолюцией 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета по странам, фигурирующим в тематических докладах и других соответствующих материалах, для использования Подкомиссией и Комиссией по правам человека;

3. просит двух специальных докладчиков при подготовке своего доклада учесть следующие факторы:

- a) ту степень, в которой положение в каждой стране обсуждается или затрагивается в тематических докладах;
- b) виды и число сообщений, направляемых в каждую страну и из каждой страны;
- c) уровень сотрудничества со стороны правительства каждой страны;
- d) деятельность тематического докладчика или рабочей группы;

е) замечания и выводы по странам, представленные в тематических докладах Комиссии;

ф) тенденции к повышению или понижению остроты ситуации в каждой стране, как указывается в тематических докладах Комиссии за 1997, 1996 и 1995 годы;

4. постановляет для целей своей сорок девятой сессии принять надлежащие меры по отдельным странам лишь в том случае, если эти страны еще не фигурируют в повестке дня Комиссии по правам человека;

5. просит Генерального секретаря предоставить двум специальным докладчикам всю необходимую помощь для выполнения ими их мандата;

6. постановляет определить на своей сорок девятой сессии оптимальные пути использования тематических докладов и других соответствующих материалов, а также доклада двух Специальных докладчиков, с тем чтобы провести тщательное изучение информации, касающейся предполагаемых нарушений прав человека, и уделить должное внимание новым тенденциям в области прав человека в рамках пункта повестки дня, посвященного вопросу о нарушении прав человека и основных свобод;

7. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, ссылаясь на свою резолюцию 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года и резолюцию 1992/8 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1995 года, а также принимая во внимание резолюцию 1996/... Подкомиссии от .. августа 1996 года, одобряет решение Подкомиссии просить своего Председателя назначить из числа ее членов двух специальных докладчиков для представления сорок девятой сессии Подкомиссии краткого письменного доклада и/или доклада в виде таблиц по странам, которые фигурируют в тематических докладах за 1997, 1996 и 1995 годы, совместно с другими соответствующими материалами. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свою резолюцию 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года и резолюцию 8 (XXIII) Комиссии по правам человека от 16 марта 1967 года и принимая к сведению резолюцию 1996/... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от .. августа 1996 года, поддерживает одобрение Комиссией просьбы Подкомиссии к ее Председателю назначить из числа ее членов двух специальных докладчиков для представления сорок девятой сессии Подкомиссии краткого письменного доклада и/или доклада в виде таблиц по странам, которые фигурируют в тематических докладах за 1997, 1996 и 1995 годы, совместно с другими соответствующими материалами".

127. Г-н Боссайт предложил отложить рассмотрение проекта резолюции. В этой связи с заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-н Халифа, г-н Линдгрен Алвис, г-жа Мбону и г-н Йимер.

128. По поручению авторов г-н Боссайт снял проект резолюции.

Положение в области прав человека в Руанде

129. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.6, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Вайсброт и г-н Йимер.

130. Г-н Боссайт внес в проект резолюции устные изменения, добавив в пункт 8 постановляющей части слово "добровольного".

131. Г-жа Варзази сделала заявление по проекту резолюции.

132. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/3.

Положение в области прав человека в Бурунди

133. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.7, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес и г-н Жуане.

134. Г-н Боссайт внес в проект резолюции устные изменения:

а) в восьмом пункте преамбулы после слов "общественной жизни Бурунди" исключить слова "который позволил провести в 1993 году первые свободные выборы,";

б) в пункте 1 постановляющей части заменить слова "принимает к сведению представление в Совет Безопасности" словами "отмечает с удовлетворением публикацию санкционированного Советом Безопасности";

с) в пункте 2 постановляющей части заменить слова "считает, что опубликование этого доклада без каких-либо задержек должно позволить незамедлительно отстранить" словами "выражает надежду, что опубликование этого доклада повлечет за собой отстранение".

135. По просьбе г-жи Варзази г-н Боссайт, действуя от имени авторов, согласился исключить шестой пункт преамбулы и заменить в пункте 5 постановляющей части слова "выражает обеспокоенность по поводу экономических санкций против Бурунди, которые могут ухудшить" словами "выражает надежду, что экономические санкции против Бурунди не

ухудшат".

136. Г-н Гиссе и г-н Йимер сделали заявление в связи с проектом резолюции.

137. Проект резолюции с внесенными в него изменениями и поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/4.

#### Положение в области прав человека в Ираке

138. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.8, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Пелли и г-н Вайсбродт.

139. С заявлением выступил наблюдатель от Ирака. Г-жа Варзази также сделала заявление.

140. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса было проведено тайное голосование. Резолюция была принята 11 голосами против 6 при 7 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/5.

#### Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

141. На своем 19-м заседании 19 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.9/Rev.1, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Пелли и г-н Вайсбродт.

142. Г-жа Мбону сделала заявление в связи с этим проектом резолюции.

143. Г-н Жуане внес устные поправки в текст, заменив в шестом пункте преамбулы слово "утверждениями" словом "сообщениями" и исключив в пункте 1 постановляющей части слово "предполагаемым" перед словами "нарушениям прав человека". Эти поправки были приняты авторами. Впоследствии г-жа Пелли вышла из числа авторов.

144. Г-н Вайсбродт также внес в текст изменения, заменив в тексте на английском языке в седьмом пункте преамбулы слово "murders" словом "killings".

145. С заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Жуане и г-н Линдгрен Алвис. Наблюдатель от Исламской Республики Иран также сделал заявление.

146. По просьбе Председателя рассмотрение проекта резолюции было отложено.

147. На своем 21-м заседании 20 августа 1996 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции. Г-н Боссайт внес в проект резолюции следующие устные изменения:

- a) включить новый пятый пункт преамбулы следующего содержания: "выражая

надежду, что дух перемен, отмеченный Специальным представителем в ходе его последней поездки в Исламскую Республику Иран, приведет ко времени его следующего запланированного визита к существенному улучшению положения в области прав человека в стране;" ;

б) заменить в шестом пункте преамбулы слово "утверждениями" словом "сообщениями", как это было предложено г-ном Жуане на 19-м заседании;

с) заменить в тексте на английском языке в седьмом пункте преамбулы слово "murders" словом "killings", как это было предложено г-ном Вайсбротом на 19-м заседании;

д) пункт 1 постановляющей части оставить без изменения;

е) включить в постановляющую часть новый пункт 7 следующего содержания: "призывает правительство Исламской Республики Иран продолжать сотрудничество с сотрудниками специальных процедур Комиссии по правам человека, и в особенности со Специальным представителем Комиссии по положению в области прав человека в Исламской Республике Иран; ". Позднее к числу авторов присоединилась г-жа Пелли.

148. В связи с этими изменениями г-жа Варзази предложила преобразовать новый пятый пункт преамбулы в новый пункт 5 постановляющей части и соответственно перенумеровать последующие пункты.

149. С заявлениями в связи с пересмотренным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа и г-н Черниченко. Наблюдатель от Исламской Республики Иран также сделал заявление.

150. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса было проведено тайное голосование. Резолюция с внесенными в нее изменениями и поправками была принята 12 голосами против 6 при 6 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/7.

#### Наблюдение за мирным процессом в Гватемале

151. На своем 20-м заседании 20 августа 1996 года Председатель внес на рассмотрение проект решения о наблюдении за мирным процессом в Гватемале.

152. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/106.

153. В соответствии с принятым решением Председатель сделал следующее заявление о положении в области прав человека и ходе мирного процесса:

"Положение в области прав человека и ход мирного процесса в Гватемале

В соответствии с недавно принятым решением Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручила мне подготовить в рамках пункта б повестки дня заявление о положении в области прав человека в Гватемале и ходе мирного процесса. Текст заявления отражает результаты дебатов между правительством Гватемалы и представителями гватемальской оппозиции, в которых принимали участие эксперты Мигель Альфонсо Мартинес, Альберто Диас Урибе и Луи Жуане.

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

с удовлетворением отмечает общие выборы, состоявшиеся 12 ноября 1995 года, и, в частности, участие в них впервые с 1954 года слоев населения, занимавших в обществе традиционно маргинальное положение, а также второй тур выборов, состоявшийся 7 января 1996 года и завершившийся избранием г-на Алваро Арсу на пост Президента Республики, что способствует укреплению политической системы страны при содействии всех политических и социальных групп общества;

выражает надежду на то, что реформа избирательного законодательства, проведение которой относится к числу нерешенных вопросов на переговорах между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ), позволит снизить наблюдавшийся в ходе избирательного процесса 1995 года высокий уровень неявки избирателей и недостаточно широкое участие населения в выборах, что объясняется, среди прочего, неадекватностью списков избирателей, отсутствием надлежащего доступа и транспортными проблемами, затрагивающими в особенности сельское население;

приветствует создание многопартийного конгресса при качественно высоком участии представителей коренных народов и правозащитников, а также учреждение многих местных органов власти, более полно отвечающих чаяниям народа;

с удовлетворением отмечает принятые правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ) меры в области военной и политической разрядки, не имеющей прецедентов в истории внутренних вооруженных конфликтов, включая, в частности, приостановку наступательных военных операций и взимания членами НРЕГ "военного налога", а также отданное Президентом распоряжение, предусматривающее прекращение гватемальской армией операций по борьбе с повстанцами, что способствует созданию атмосферы, благоприятствующей процессу ведения переговоров с целью достижения мира и политического плюрализма;

с огромным удовлетворением отмечает благоприятную реакцию на обращенные к правительству Гватемалы неоднократные просьбы Подкомиссии и национальных правозащитных организаций государственного и неправительственного статуса, а также представителей гражданского общества относительно расформирования добровольных комитетов гражданской самообороны и поздравляет правительство Гватемалы по случаю завершения в установленные сроки процесса их расформирования и разоружения и окончательной ликвидации таких комитетов в Колтенанго, Барранке и Ксемале;

приветствует подписание 6 мая 1996 года правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ) Соглашения по социально-экономическим аспектам и ситуации в сельском хозяйстве, которое предусматривает, в частности, разрешение стоящих перед страной серьезных социально-экономических проблем;

выражает удовлетворение по поводу взятого сторонами обязательства, отраженного в совместном заявлении правительства Гватемалы и Национального революционного единства Гватемалы (НРЕГ) от 6 августа 1996 года, приступить к рассмотрению нерешенных в ходе переговоров вопросов и досконально и добросовестно их проработать в целях подписания соглашения о прочном и длительном мире, а также продолжить процесс, осуществлявшийся в ходе 1996 года;

признает важность деятельности посредника Организации Объединенных Наций, Группы стран-друзей и Ассамблеи гражданского общества в ходе переговорного процесса по достижению мира;

выражает удовлетворение по поводу изменения политики в области прав человека путем реорганизации Президентской комиссии по координации политики исполнительной власти в области прав человека (КОПРЕДЕХ), основная задача которой заключается в поощрении действий по предупреждению нарушений прав человека, а также выявлению таких нарушений и привлечению к судебной ответственности лиц, виновных в нарушении прав человека;

признает эффективное участие Миссии Организации Объединенных Наций по проверке положения в области прав человека и выполнения обязательств по Всеобъемлющему соглашению по правам человека в Гватемале (МООНГ) в международном процессе по контролю за соблюдением Всеобъемлющего соглашения по правам человека и в мероприятиях по борьбе с нарушениями прав человека и безнаказанностью, осуществляемые также при участии назначенного Комиссией по правам человека независимого эксперта по Гватемале;

выражает обеспокоенность в связи с тем, что доклады о положении в области прав человека в Гватемале, представленные независимым экспертом (E/CN.4/1996/15 от 5 декабря 1995 года), МООНГ (март и июнь 1996 года) и Прокуратурой по правам человека, вновь свидетельствуют о том, что в стране по-прежнему совершаются грубые нарушения прав человека, несмотря на принятые новым правительством Гватемалы меры, что, однако, не означает, что эти нарушения являются следствием государственной политики, предполагающей систематическое нарушение прав человека нынешним правительством;

выражает также обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на присутствие и консультативные услуги МООНГ и независимого эксперта, а также соответствующие заявления и действия правительства, недостаточная гибкость судебной системы, не позволяющая добиться надлежащего прогресса в ходе расследований и применения судебных процедур, а также ограниченные возможности этой системы в отношении привлечения к ответственности лиц, несущих прямую и косвенную ответственность за нарушения прав человека, свидетельствует о сохраняющейся проблеме безнаказанности правонарушителей;

приветствует ратификацию и сдачу на хранение Конвенции № 169 Международной организации труда и выражает надежду, что полное осуществление этого договора и Соглашения о самобытности и правах коренных народов, подписанное сторонами в марте 1995 года, положит конец маргинализации и дискриминации, жертвами которых являются коренные народы Гватемалы;

выражает обеспокоенность в связи с положением перемещенного населения, тяжелыми условиями жизни репатриантов и беженцев в основном из числа представителей народа майя, который к тому же испытывает на себе всевозрастающее бремя нищеты, признавая в то же время, что инициативы правительства Гватемалы относительно создания и/или развития фондов социальных программ и осуществления Соглашения, заключенного в 1992 году между правительством Гватемалы и беженцами, положило начало процессу улучшения положения этих народов;

будучи убежденной в том, что подписание соглашения о прочном и длительном мире при условии реализации соответствующих соглашений между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ) позволит обеспечить существенный прогресс в деле осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав всех гватемальцев;

выражая надежду, что по исчерпании повестки дня переговоров будет в скорейшие сроки подписано соглашение о прочном и длительном мире, что будет обеспечено полное и эффективное осуществление всех подписанных соглашений и что международное сообщество и национальные группы выделят экономические ресурсы, необходимые для преодоления глубокого кризиса гватемальского государства и общества,

заявляет о своей решительной поддержке процесса переговоров между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ) и выражает признательность посреднику Организации Объединенных Наций, Группе государств-друзей и Ассамблеи гражданского общества за предпринимаемые ими усилия по достижению прочного и длительного мира;

выражает удовлетворение по поводу подписания Соглашения по социально-экономическим аспектам и ситуации в сельском хозяйстве, закрепляющего обязательства по преодолению острого социально-экономического кризиса в стране и имеющего целью улучшение положения всех гватемальцев, а также по поводу прогресса, достигнутого в ходе обсуждения еще нерешенных вопросов повестки дня, касающихся, в частности, демилитаризации гватемальского государства и общества;

вновь заявляет о своей высокой оценке и поддержке деятельности независимого эксперта, назначенного с целью информирования о положении в области прав человека;

вновь заявляет также о своей высокой оценке и поддержке деятельности МООНГ по контролю за соблюдением Всеобъемлющего соглашения по правам человека и созданию

организационных структур в области прав человека, которую она проводила с момента своего учреждения с целью осуществления данного соглашения;

выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на вступление в силу в марте 1994 года Всеобъемлющего соглашения по правам человека и присутствие в Гватемале МООНГ с ноября 1994 года, а также принятые новым правительством меры, в стране продолжаются грубые нарушения прав человека, попирающие право на жизнь, право на неприкосновенность и безопасность личности и право на свободу, что, однако, не означает, что эти нарушения являются следствием государственной политики, предполагающей систематическое нарушение нынешним правительством прав человека;

признает изменения, произведенные в Президентской комиссии по координации политики исполнительной власти в области прав человека и в проводимой исполнительной властью политики в области прав человека, в качестве важного позитивного шага, направленного на содействие осуществлению обязательств, закрепленных во Всеобъемлющем соглашении по правам человека;

принимает к сведению принятые правительством Гватемалы меры, обеспечивающие надлежащую независимость и эффективность системы отправления правосудия, к числу которых относятся реформа и "чистка" полиции и укрепление государственной прокуратуры, призывая правительство активизировать в этой связи усилия, направленные на обеспечение в рамках судебной системы надлежащей защиты судей, следователей, свидетелей и родственников жертв, чему содействует недавнее создание с этой целью специального полицейского подразделения;

настойтельно призывает правительство Гватемалы и далее содействовать деятельности официальных и неправительственных организаций по правам человека и проводить эффективные меры, способствующие выяснению обстоятельств прошлых нарушений прав человека и актов насилия, от которых наряду с последствиями вооруженной конфронтации страдало гватемальское население, а также обеспечивать предоставление компенсации и/или помощи пострадавшим в соответствии с положениями мирных соглашений;

с удовлетворением отмечает меры, принятые правительством Гватемалы с целью улучшения положения в области прав человека и политического климата, а также проявленную им политическую готовность бороться с явлением безнаказанности, включая, в частности, решение о приостановке военных операций по борьбе с повстанцами, представление уже одобренной конгрессом республики законодательной инициативе о реорганизации военных судов, и приступить к осуществлению соответствующих мер с целью практической реализации этого закона;

выражает глубокое удовлетворение по поводу решения правительства Гватемалы демобилизовать и разоружить добровольные комитеты гражданской самообороны – этот процесс начался 9 августа текущего года и должен завершиться до 15 ноября 1996 года – и настойтельно призывает соответствующие органы подготовиться к регистрации бывших членов патрулей и их оружия и привлекать к судебной ответственности лиц, причастных к серьезным

нарушениям прав человека;

с удовлетворением принимает к сведению меры, принятые Национальным революционным единством Гватемалы (НРЕГ) с целью прекращения наступательных военных акций и приостановки сбора "военного налога", и призывает эту организацию и далее способствовать созданию обстановки, благоприятствующей достижению мира;

просит правительство Гватемалы и Национальное революционное единство Гватемалы (НРЕГ), с учетом того, чтобы гватемальское государство и общество пережило широкомасштабный процесс милитаризации, усугубленный внутренней вооруженной конфронтацией, определить новую роль гватемальской армии на основе верховенства гражданской власти и подчиненного положения военной власти;

просит правительство Гватемалы в свете Соглашения по социально-экономическим аспектам и ситуации в сельском хозяйстве обеспечить, чтобы принимаемые в этой связи решения содействовали улучшению все еще тяжелого положения рабочих и крестьян и предусматривали в качестве первоочередной задачи активизацию социально-экономических программ развития, в частности стратегий и программ, касающихся коренных народов, при полноправном участии представителей этих народов и с учетом разработанных ими предложений и критериев, как того требуют Соглашение о самобытности и правах коренных народов и Конвенция № 169 Международной организации труда;

предлагает исполнительным и законодательным органам Гватемалы принять меры, призванные содействовать полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав всех гватемальцев, в частности обеспечить применение стратегий, направленных на повышение уровня занятости, повышение уровня жизни сельских жителей, расширение системы социального обеспечения и повышения качества и объема услуг в сфере здравоохранения, образования и жилья;

просит правительство Гватемалы и Национальное революционное единство Гватемалы (НРЕГ) активизировать усилия, гарантирующие полное осуществление Всеобъемлющего соглашения по правам человека и положений о правах человека, закрепленных в Соглашении о самобытности и правах коренных народов, принять меры во исполнение рекомендаций МООНГ и независимого эксперта и рассмотреть вопрос о незамедлительном разрешении наиболее срочных вопросов, относящихся к сфере действия других соглашений;

призывает правительство Гватемалы и Национальное революционное единство Гватемалы (НРЕГ) и далее углублять и активизировать процесс переговоров с целью его завершения в текущем году в интересах всего населения страны; Генерального секретаря Организации Объединенных Наций - оказывать добрые услуги и предоставлять необходимые средства для завершения этого процесса; Группу стран- друзей - продолжать оказывать в этой связи всяческое содействие и обеспечивать удовлетворение краткосрочных и среднесрочных потребностей; и Ассамблею гражданского общества - и далее участвовать в этом процессе и, по соглашению со сторонами, определить форму своего участия на конечном этапе процесса

подписания мирного соглашения;

просит Генерального секретаря предложить Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о продлении нынешнего мандата и функций МООНГ и представить соответствующим органам конкретную процедуру дополнительного международного контроля за соблюдением любых других соглашений и обеспечить возможность поступления необходимых и достаточных финансовых средств;

просит Комиссию Европейского союза, Международную организацию по вопросам миграции, Организацию американских государств, систему Организации Объединенных Наций и любых потенциальных доноров обеспечить такую экономическую и оперативную поддержку, которую могут запросить стороны, а также посредника и/или международный механизм по контролю за соблюдением всех соглашений в целях полной реализации положений Соглашения о прочном и длительном мире;

просит, в частности, Центр по правам человека оказывать всевозможную помощь и консультативные услуги в области прав человека с уделением особого внимания укреплению официальных и неправительственных организаций по защите, охране и развитию прав человека и принимает к сведению проходящие в настоящее время переговоры между правительством Гватемалы и Центром по правам человека с целью разработки программы по созданию национальных организационных структур в области прав человека;

настоятельно призывает международное сообщество рассмотреть вопрос об оказании экономической и политической поддержки, необходимой Гватемале на этапе укрепления мира, включая оказание прямой помощи общинам коренного населения в целях борьбы с маргинализацией и извечной дискриминацией, а также другим уязвимым слоям гватемальского общества".

154. В этой связи с заявлениями выступили наблюдатели от Гватемалы и представитель Национального революционного единства Гватемалы (НРЕГ). Кроме того, с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

#### Положение в области прав человека в Турции

155. На своем 21-м заседании 20 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.12, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт и г-жа Даес. Проект резолюции гласил:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах в области прав человека и международного

гуманитарного права,

будучи озабочена:

а) информацией о многочисленных случаях внесудебных казней, произвольных задержаний, насильственных исчезновений и пыток, которые по-прежнему имеют место и вменяются в вину турецким вооруженным силам;

б) смертью 12 заключенных в результате голодаовки, проводившейся с целью добиться улучшения условий содержания в турецких тюрьмах;

с) ростом числа посягательств на свободу мнений и их свободное выражение, в частности, запрещением политических партий, публикаций и газет, а также убийством или осуждением к различным срокам тюремного заключения журналистов, деятелей культуры и членов Великого национального собрания за их политические убеждения;

д) нарушениями прав человека, совершаемыми в ходе военных операций, проводимых турецкими вооруженными силами против курдского гражданского населения на юго-востоке Турции, в частности массовым разрушением деревень, перемещением нескольких миллионов человек в этом районе и обусловленными этим гуманитарными последствиями,

с беспокойством отмечая разрушение деревень и бегство населения в результате вторжения и нападений турецких вооруженных сил на иракский Курдистан или проводимых ими обстрелов, а также сохранение зоны, не доступной для иракского населения,

с беспокойством отмечая также ограничения для курдского населения Ирака в области гуманитарной помощи в нарушение резолюции 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года,

1. осуждает нарушения прав человека и, в частности, акты пыток, произвольные задержания, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни и насильственные исчезновения, вменяемые в вину вооруженным силам;

2. выражает сожаление в связи с тем, что в ходе военных операций, проводившихся на юго-востоке Турции и в иракском Курдистане турецкими вооруженными силами, вновь имелись жертвы среди гражданского населения и были разрушены несколько тысяч деревень;

3. напоминает сторонам конфликта их обязательства в соответствии со статьей 3, общей для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, относительно защиты гражданского населения в период вооруженных конфликтов немеждународного характера;

4. настоятельно призывает правительство Турции обеспечить уважение свободы мнений и их свободного выражения, в особенности применительно к деятелям культуры, журналистам и членам Великого национального собрания;

5. просит правительство Турции предложить Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальному докладчику по вопросу о пытках и Рабочей группе по насилиственным или недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека осуществить поездку в Турцию;

6. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Турции на своей сорок девятой сессии".

156. Г-н Боссайт внес в текст следующие устные изменения:

a) исключить в пункте а) второго пункта преамбулы перед словом "случаев" слова "о многочисленных" и заменить слова "турецким вооруженным силам" словами "турецкому правительству" ;

b) заменить в подпункте с) второго пункта преамбулы слова "ростом числа посягательств" словами "продолжающимися проблемами, касающимися" ;

c) исключить подпункт d) второго пункта преамбулы;

d) исключить третий пункт преамбулы;

e) заменить в пункте 1 постановляющей части слово "осуждает" словами "выражает обеспокоенность по поводу" ;

f) исключить пункты 2 и 3 постановляющей части и соответствующим образом перенумеровать последующие пункты.

157. С заявлением выступила г-жа Пелли. Наблюдатель от Турции также сделал заявление.

158. По просьбе г-жи Варзази было проведено тайное голосование. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был отвергнут 12 голосами против 9 при 3 воздержавшихся.

#### Положение в области прав человека в Колумбии

159. На своем 21-м заседании 20 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.13, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Жуане и г-н Вайсброт. Проект резолюции гласил:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним

1977 года,

ссылаясь на резолюцию 1995/6 от 18 августа 1995 года, в которой она рекомендовала Комиссии по правам человека рассмотреть развитие событий в Колумбии, изучив меры, принятые правительством в целях осуществления рекомендаций тематических докладчиков и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям,

отмечая сделанное Председателем Комиссии по правам человека 23 апреля 1996 года заявление о положении в Колумбии, в котором Комиссия просила как можно скорее создать в Колумбии постоянное бюро Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с двойным мандатом, предусматривающим оказание содействия властям и наблюдение за положением в области прав человека в стране, осуществляющее путем изучения случаев нарушения прав человека на основе аналитических докладов, препровождаемых Верховному комиссару, которому было предложено представить Комиссии доклад о выполнении этого мандата,

отмечая также, что Комиссия по правам человека, основываясь на представленных тематическими докладчиками и рабочими группами докладах и сформулированных договорными органами Организации Объединенных Наций рекомендациях по Колумбии, выразила через заявление своего Председателя глубокую озабоченность по поводу серьезных нарушений права на жизнь, большого количества случаев насильственных исчезновений и по-прежнему используемой государственными служащими практики применения пыток, заявила о своей крайней неудовлетворенности в связи с угрожающей степенью безнаказанности виновников этих нарушений и отметила необходимость укрепления законности в стране путем выведения дел о грубых нарушениях прав человека из-под юрисдикции военных судов и сужения сферы компетенции районной системы правосудия с целью обеспечения полного уважения признанных международным сообществом судебных гарантий,

учитывая необходимость принятия мер по реализации заявления Председателя и соглашения между правительством Колумбии и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,

будучи обеспокоена продолжением внутреннего вооруженного конфликта, а также последствиями войны для гражданского населения и грубыми и непрекращающимися нарушениями международного гуманитарного права как со стороны государственных служащих, так и со стороны повстанческих групп, притом что последние продолжают применять запрещенную практику, включая похищения людей,

напоминая о заявленной правительством Колумбии готовности сотрудничать с механизмами и экспертами Организации Объединенных Наций,

сознавая крайнюю необходимость исправления тяжелого положения в области прав человека в Колумбии,

1. приветствует факт принятия правительством Колумбии заявления Председателя пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека и настоятельно призывает правительство обеспечить полное и оперативное соблюдение его положений;

2. выражает обеспокоенность по поводу того, что соглашение между правительством Колумбии и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, предусматривающее создание в стране постоянного бюро Верховного комиссара, все еще не подписано;

3. выражает глубокую озабоченность в связи с отсутствием существенных перемен в ситуации, характеризующейся грубыми и систематическими нарушениями прав человека и вопиющей степенью безнаказанности, сопутствующей этим нарушениям, а также в связи с продолжением внутреннего вооруженного конфликта с такими же трагическими последствиями для гражданского населения, обусловленными постоянным нарушением норм международного гуманитарного права обеими сторонами конфликта;

4. настоятельно призывает как можно скорее создать в Колумбии постоянное бюро Верховного комиссара по правам человека в соответствии с положениями заявления Председателя Комиссии по правам человека и представить для рассмотрения Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии в 1997 году аналитические и открытые для широкой общественности доклады об осуществлении им своего мандата с уделением особого внимания вопросам наблюдения за положением в области прав человека в соответствующей стране".

160. Г-н Бенгоа внес в проект резолюции следующие устные изменения:

a) исключить в третьем пункте преамбулы слова "и наблюдение за положением в области прав человека в стране, осуществляющее путем изучения случаев нарушения прав человека" и заменить в тексте на испанском языке слова "la observación" словами "de observar";

b) заменить в тексте на испанском языке в пятом пункте преамбулы слово "refugiados" словами "derechos humanos";

c) включить в текст на испанском языке в шестом пункте преамбулы перед словами "cuales persisten" слова "últimos de los";

d) добавить в конце пункта 2 постановляющей части слова "и надеется, что это будет сделано в кратчайшие сроки";

e) заменить в пункте 4 постановляющей части слова "с уделением особого внимания вопросам наблюдения за положением" словами "с целью облегчения наблюдения за нарушениями".

161. Г-н Гиссе предложил снять проект резолюции. Предложение не было принято

авторами. С заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-н Жуане, г-н Линдгрен Алвис и г-жа Пелли.

162. Г-жа Варзази предложила внести изменения в проект резолюции, исключив четвертый, пятый и восьмой пункты преамбулы и пункты 2 и 3 постановляющей части.

163. В соответствии со статьей 65 (2) правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-н Гиссе предложил не принимать решения по проекту резолюции.

164. С заявлениями в связи с этими предложениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Линдгрен Алвис, г-жа Пелли и г-жа Варзази.

165. По просьбе г-на Гиссе рассмотрение проекта резолюции было отложено.

166. На своем 22-м заседании 21 августа 1996 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции. Г-н Бенгоа сделал заявление и по поручению авторов снял проект резолюции.

167. С заявлением в этой связи выступил наблюдатель от Колумбии. Заявления сделали также г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко и г-н Гиссе.

#### Положение в области прав человека в Ираке

168. На своем 21-м заседании 20 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.14, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-жа Аттах, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-н Эль-Хадж, г-н Фань Госян, г-н Урибе Диас, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-н Парк, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-жа Даес, г-н Гиссе и г-н Максим.

169. С заявлением по проекту решения выступили г-жа Даес и г-жа Варзази.

170. Решение было принято без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/107.

171. После принятия решения с заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Черниченко и г-н Вайсброт.

#### VII. НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК И СОДЕЙСТВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: а) РОЛЬ И РАВНОПРАВНОЕ УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В РАЗВИТИИ

172. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня совместно с пунктом 11 (см. главу XII) на своих 20-м и 22-м заседаниях, состоявшихся 20 и 21 августа 1996 года.

173. Перечень документов, выпущенных по пункту 7, см. в приложении VI к настоящему докладу.

174. В ходе общих прений по этому пункту повестки дня с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Линдгрен Алвис (20-е), г-жа Макдуглл (22-е) и г-н Чжун Шукун (20-е).

175. С заявлениями выступили наблюдатели от Гаити (22-е) и Ирака (22-е).

176. Заявления сделали представители следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (22-е), Международного института по изучению проблем неприсоединения (22-е), Международного института мира (22-е), Международной исламской федерации студенческих организаций (22-е), Международной организации за прогресс (22-е), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (22-е), Всемирной организации против пыток (22-е).

#### IX. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ

177. Подкомиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 22-25-м, 35-м и 36-м заседаниях 21, 22, 29 и 30 августа 1996 года.

178. Перечень документов, выпущенных по этому пункту, см. в приложении VI к настоящему докладу.

179. На 22-м заседании 21 августа 1996 года Специальный докладчик по правам человека и крайней нищете г-н Леандро Деспуи представил свой окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/13).

180. На 23-м заседании 21 августа 1996 года Специальный докладчик по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода г-н Хосе Бенгоа представил свой промежуточный доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/14). На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о борьбе с безнаказанностью лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав), представил свой второй промежуточный доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/15).

181. В ходе общих прений по этому пункту повестки дня с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан (24-е), г-н Бенгоа (25-е), г-н Черниченко (24-е), г-жа Даес (24-е), г-н Эль-Хадже (25-е), г-н Жуане (25-е), г-н Халифа (23-е), г-жа Макдоугалл (22-е), г-н Вайсбродт (23-е) и г-н Чжун Шукун (23-е).

182. С заявлениями выступили наблюдатели от Международного валютного фонда (23-е) и Всемирной организации здравоохранения (23-е).

183. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (24-е), Африканской комиссии по развитию здравоохранения и правам человека (24-е), Организации солидарности народов Азии и Африки (23-е), Американской ассоциации юристов (23-е), Центра "Европа - третий мир" (23-е), Международной организации инвалидов (24-е), Совета Всемирного общества старейшин (23-е), Всеобщей федерации арабских женщин (24-е), Индейского совета по вопросам образования (24-е), Международной ассоциации юристов-демократов (24-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (24-е),

Международной комиссии юристов (23-е), Международной организации за развитие образования (24-е), Международной федерации свободных журналистов (22-е), Международной федерации женщин с университетским образованием (24-е), Международного союза гуманизма и этики (23-е), Международного института мира (23-е), Международной исламской федерации студенческих организаций (24-е), Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (24-е), Международной организации за развитие свободы образования (24-е), Международной организации за прогресс (24-е), Международной службы за права человека (24-е), Латиноамериканской ассоциации родственников пропавших без вести задержанных лиц (24-е), Движения за дружбу между народами и против расизма (24-е), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (24-е), "Пакс Романа" (23-е), Союза арабских юристов (24-е), Международного объединения против войны (24-е), Международной лиги женщин за мир и свободу (24-е), Всемирной федерации демократической молодежи (24-е), Всемирного мусульманского конгресса (24-е), Всемирной организации по борьбе с пытками (24-е).

184. С заявлениями выступили также наблюдатели от Вьетнама (25-е), Ливана (25-е), Ливийской Арабской Джамахирии (25-е), Кубы (25-е) и Филиппин (25-е).

185. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Бангладеш (24-е), Мексики (25-е) и Эфиопии (25-е).

186. На 25-м заседании 22 августа 1996 года г-н Бенгоа, г-н Гиссе и г-н Деспуи высказали свои заключительные соображения.

#### Десятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие

187. На 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.35, авторами которого являются г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халифа, г-н Линдгрен Алвис, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-жа Гванмезия и г-н Мехеди.

188. В связи с проектом резолюции с заявлениями выступили г-н Гиссе, г-н Фань Госян, г-н Мехеди и г-жа Пелли.

189. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в разделе А главы II (резолюция 1996/22).

#### Права человека и крайняя нищета

190. На 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.44, авторами которого являются г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Фикс Самудио, г-н Ибарра, г-н Жуане, г-жа Мбону, г-жа Варзази и г-н Йимер.

191. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в разделе А главы II (резолюция 1996/23).

Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав)

192. На 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.46, авторами которого являются г-н Али Хан, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-жа Мбону, г-н Мехеди и г-жа Варзази. Впоследствии к авторам присоединился г-н Вайсброт.

193. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/24.

Осуществление экономических, социальных и культурных прав

194. На 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.49, авторами которого являются г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-жа Варзази и г-н Йимер.

195. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/25.

Права человека и распределение дохода

196. На 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.50, авторами которого являются г-н Альфонсо Мартинес, г-н Эль-Хадже, г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Куфа, г-н Максим, г-жа Мбону, г-н Мехеди, г-жа Варзази и г-н Йимер.

197. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/26.

Принудительные выселения

198. На 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.54, авторами которого являются г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Фань Госян, г-н Фикс Самудио, г-н Хатано, г-н Халил, г-н Максим, г-н Мехеди и г-жа Варзази. Впоследствии к авторам присоединился г-н Жуане.

199. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/27.

Взаимосвязь между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций

200. На 35-м и 36-м заседаниях 29 и 30 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.47, авторами которого являются г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия,

г-н Халил, г-н Максим, г-жа Мбону, г-н Мехеди, г-жа Варзази, г-н Йимер и г-н Чжун Шукун. Впоследствии из состава авторов выбыл г-н Эль-Хадже.

201. Г-н Боссайт предложил изменить проект резолюции, исключив из текста слово "неблагоприятные" перед словом "последствия". Эта поправка авторами проекта была принята.

202. Г-н Гиссе пересмотрел проект резолюции, включив в него новый восьмой пункт преамбулы.

203. Г-жа Пелли предложила изменить подпункт с) пункта 7 постановляющей части, включив в него фразу "и экономических субъектов, получающих особые права или лицензии" перед словами "транснациональных корпораций". Эта поправка была принята авторами проекта.

204. Г-жа Варзази внесла следующие изменения в проект резолюции:

а) заменить в начале пункте 7 постановляющей части слова "просит Комиссию по правам человека учредить" фразой "считает", что Комиссии по правам человека было бы целесообразно учредить";

б) исключить пункт 10 постановляющей части, который гласит:

"10. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1996/... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от .. августа 1996 года, постановляет учредить на трехгодичный период рабочую группу в составе пяти экспертов, кандидатуры которых будут предложены правительствами и которые будут назначены Председателем Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии на основе справедливого географического представительства и в консультации с региональными группами в Комиссии, со следующим мандатом: а) выявлять и изучать неблагоприятные последствия методов работы и деятельности транснациональных корпораций для экономических, социальных и культурных прав и права на развитие; б) исследовать, отслеживать, изучать и получать сообщения и собирать информацию о неблагоприятных последствиях методов работы и деятельности транснациональных корпораций для экономических, социальных и культурных прав и права на развитие; с) представлять рекомендации и предложения, направленные на регулирование, на национальном, региональном и международном уровнях, методов работы и деятельности транснациональных корпораций для обеспечения того, чтобы эти методы и деятельность соответствовали экономическим и социальным целям стран, в которых действуют такие корпорации, и для поощрения экономических, социальных и культурных прав и права на развитие; д) подготавливать каждый год перечень стран и транснациональных корпораций с указанием, в долларах США, соответственно их валового национального продукта или финансового оборота. Комиссия также постановляет призвать правительства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации представлять на рассмотрение рабочей группы информацию о неблагоприятных последствиях методов

работы и деятельности транснациональных корпораций для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, и рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1997/... Комиссии по правам человека от ... 1997 года одобряет учреждение Комиссией на трехгодичный период рабочей группы в составе пяти экспертов, кандидатуры которых будут предложены правительствами и которые будут назначены Председателем Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третью сессию на основе справедливого географического представительства и в консультации с региональными группами в Комиссии, со следующим мандатом: а) выявлять и изучать неблагоприятные последствия методов работы и деятельности транснациональных корпораций для экономических, социальных и культурных прав и права на развитие; б) исследовать, отслеживать, изучать и получать сообщения и собирать информацию о неблагоприятных последствиях методов работы и деятельности транснациональных корпораций для экономических, социальных и культурных прав и права на развитие; в) представлять рекомендации и предложения, направленные на регулирование, на национальном, региональном и международном уровнях, методов работы и деятельности транснациональных корпораций для обеспечения того, чтобы эти методы и деятельность соответствовали экономическим и социальным целям стран, в которых действуют такие корпорации, и для поощрения экономических, социальных и культурных прав и права на развитие; д) подготавливать каждый год перечень стран и транснациональных корпораций с указанием, в долларах США, соответственно их валового национального продукта или финансового оборота; и просит Генерального секретаря оказывать любую необходимую помощь, с тем чтобы рабочая группа могла выполнить свой мандат". "

205. В связи с этим проектом резолюции и внесенными в него изменениями и поправками с заявлением выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Диас Урибе, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халил, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази, г-н Вайсброт и г-н Йимер.

206. Заявления в связи с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-н Вайсброт и г-н Йимер.

207. Резолюция с внесенными в нее поправками и изменениями была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1996/39.

208. После принятия резолюции с заявлением выступила г-жа Даес.

**Х. СООБЩЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 2 (XXIV) ПОДКОМИССИИ, В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

209. Подкомиссия рассмотрела пункт 9 на своих 30, 31, 32, 33, 34 и 36-м заседаниях 27-30 августа 1996 года.

210. В своей резолюции 1503 (XLVIII) от 27 мая 1979 года Экономический и Социальный Совет уполномочил Подкомиссию назначить рабочую группу (Рабочую группу по сообщениям) в составе не более пяти ее членов, которая будет ежегодно заседать в течение 10 рабочих дней непосредственно перед каждой сессией Подкомиссии для рассмотрения всех сообщений, полученных Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) от 30 июля 1959 года, включая ответы правительств на них, с целью довести до сведения Подкомиссии те сообщения, которые, по-видимому, свидетельствуют о систематических и достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод.

211. Процедура, которой должна следовать Рабочая группа по сообщениям при принятии решений о приемлемости этих сообщений, была установлена резолюцией 1 (XXIV) Подкомиссии от 13 августа 1971 года, а сама Рабочая группа была учреждена согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии от 16 августа 1971 года.

212. Подкомиссии был представлен конфиденциальный доклад о работе двадцать четвертой сессии Рабочей группы по сообщениям, проходившей 22 июля - 1 августа 1996 года (E/CN.4/Sub.2/1996/R.1 и добавления), ряд сообщений, находившихся на рассмотрении Подкомиссии со времени проведения ее сорок седьмой сессии в 1995 году, а также все ответы правительств, касающиеся представленных ей материалов. Подкомиссия с удовлетворением отметила, что на сообщения, направленные правительствам на основании резолюции 728 F (XXVIII) Совета, было получено большое количество ответов от правительств, в том числе ответов подробных и обстоятельных. Подкомиссия хотела бы подчеркнуть в этой связи, что сотрудничество со стороны правительств является крайне необходимым для надлежащего функционирования органов, на которые возложено осуществление процедуры, установленной по резолюции 1503 (XLVIII) Совета, и выразила надежду на то, что все правительства будут и впредь отвечать на направляемые им сообщения и тем самым вносить свой вклад в дальнейшее развитие международного сотрудничества в области прав человека.

213. Далее она отметила, что некоторые правительства, возражают против получения сообщений из Центра по правам человека в соответствии с этой процедурой. Это свидетельствует о неправильном понимании роли секретариата, который обязан по долгу своей работы в соответствии с пунктом 2 е) резолюции 728F (XXVIII) Совета предоставлять каждому государству-члену копию любого касающегося прав человека сообщения, в котором определено упоминается это государство без какого бы то ни было предварительного отбора переданных таким образом сообщений. Что же касается Рабочей группы и Подкомиссии,

то их роль как раз и заключается в оценке содержания сообщений на основании критериев, изложенных в резолюции 1503 (XLVIII) Совета и резолюции 1 (XXIV) Подкомиссии. Поэтому любая критика в адрес секретариата в связи с направлением сообщений государств-членов беспочвена и неуместна.

214. Председатель-Докладчик Рабочей группы по сообщениям г-н Ф. Йимер внес на рассмотрение доклад Рабочей группы и должным образом обратил внимание на материалы, находящиеся на рассмотрении Подкомиссии со времени проведения ее сорок седьмой сессии.

215. По итогам последовавшего обсуждения Подкомиссия постановила в связи с пунктом 5 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета передать на рассмотрение Комиссии по правам человека некоторые особые ситуации, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических и достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека. Подкомиссия постановила также отложить принятие мер по некоторым сообщениям до своей сорок девятой сессии в 1997 году и не принимать никаких мер по ряду других сообщений.

216. На 36-м заседании (закрытая часть) 30 августа 1996 года Подкомиссия утвердила конфиденциальный доклад в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета, в котором она препроводила Комиссии по правам человека свои решения, принятые согласно пункту 5 этой резолюции.

217. Также на 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия приняла решение относительно состава своей Рабочей группы по сообщениям, которая должна провести свои заседания до начала сорок девятой сессии Подкомиссии. Состав Рабочей группы см. в главе II, раздел В, решение 1996/111.

#### XI. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ЗАДЕРЖАННЫХ ЛИЦ:

- a) вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях;
- b) индивидуализация судебного преследования и наказания и последствия нарушений прав человека для семей;
- c) независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

218. Подкомиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня на своих 25, 26, 27, 28, 29 и 35-м заседаниях 22, 23, 26 и 29 августа 1996 года.

219. Список документов, изданных по данному пункту повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу.

220. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Фикс Самудио (25), г-н Гиссе (27), г-жа Варзази (26).

221. На 25-м заседании 22 августа 1996 года Специальный докладчик по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданские и политические права), г-н Луи Жуане представил свой доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/18). На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о правах человека и чрезвычайным положениям г-н Леандро Деспуи представил свой девятый ежегодный доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/19).

222. На 26-м заседании 23 августа 1996 года Председатель-Докладчик Рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия компенсации г-н Луи Жуане представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1996/16).

223. На 29-м заседании 26 августа 1996 года с заключительными заявлениями выступили г-н Деспуи и г-н Жуане.

224. С заявлениями выступили наблюдатели Гаити (28), Мексики (28) и Туниса (28).

225. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской комиссии по поощрению здравоохранения и защите прав человека (26), Международной организации инвалидов (28), Организации солидарности народов Африки и Азии (26), Американской ассоциации юристов (26), Центра "Европа - третий мир" (26), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (27), "Франс-Либерте": Фонда Даниэль Миттеран (28), Международной ассоциации против пыток (27), Международной ассоциации юристов-демократов (28), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (28), Международной комиссии юристов (27), Международной организации за развитие образования (28), Международного движения "соколов" (28), Международной федерации прав человека (28), Международной ассоциации прав человека американских меньшинств (28), Международного института по исследованию проблем неприсоединения (27), Международного института мира (28), Международной исламской федерации студенческих организаций (28), Международной лиги за права и освобождение народов (27), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (27), Международного Пен-клуба (27), Международной организации за прогресс (28), организации "Освобождение" (28), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (27), Движения за дружбу между народами и против расизма (28), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (26), "Пакс Романа" (26), Регионального совета по правам человека в Азии (28), Всемирного мусульманского конгресса (28) и Всемирной организации против пыток (27).

226. С заявлениями, эквивалентными праву на ответ, выступили наблюдатели Бахрейна (28), Кубы (27), Египта (28), Марокко (29), Нигерии (28), Пакистана (28) и Вьетнама (28).

Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав

человека и основных свобод

227. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.19, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Парк, г-н Черниченко и г-н Эль-Хадже. Позднее к числу авторов этого проекта резолюции присоединились г-жа Гванмезия, г-н Диас Урибе, г-н Жуане и г-жа Пелли.

228. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, 1996/28.

Право на справедливое судебное разбирательство

229. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.23, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Халифа, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Мехеди, г-жа Пелли, г-н Парк, г-жа Варзази, г-н Вайсброт и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Гванмезия и г-н Жуане.

230. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, 1996/29.

Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

231. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.45, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Фикс Самудио, г-н Ибарра, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-н Мехеди, г-жа Варзази, г-н Вайсброт и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Али Хан.

232. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, 1996/30.

Отправление правосудия и права человека задержанных лиц

233. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.56, автором которого являлся г-н Йимер.

234. Решение было принято без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, 1996/119.

**XII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН**

235. Подкомиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня совместно с пунктом 7 (см. главу VIII) на своих 20, 22, 24 и 35-м заседаниях, состоявшихся 20, 21, 22 и 29 августа 1996 года.

236. Список документов, выпущенных по пункту 11 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу.

237. В общих прениях по этому пункту повестки дня с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Линдгрен Алвис (20-е), г-жа Макдугалл (20-е, 22-е) и г-жа Варзази (20-е).

238. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Организации солидарности народов Азии и Африки (22-е), Индийского совета по образованию (22-е), Международной федерации аболиционистов (22-е), Международной ассоциации свободы религии (22-е), Международной комиссии юристов (22-е), Международной ассоциации юристов-демократов (22-е), Международной организации за развитие образования (22-е), Международного братства за примирение (22-е), Международного института по изучению проблем неприсоединения (22-е), Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (22-е), Межпарламентского союза (22-е), Организации "Освобождение" (22-е), Всемирного исламского конгресса (22-е), Всемирной организации против пыток (22-е).

239. С заявлением выступил наблюдатель от Ирака (22-е). С заявлением, равнозначным праву на ответ, также выступил наблюдатель от Бангладеш (24-е).

240. На своем 35-м заседании, состоявшемся 29 августа 1996 года, Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.48, внесенный г-жой Даес, г-ном Эль-Хадже, г-ном Гиссе, г-жой Гванмезия, г-ном Ибарра, г-ном Жуане, г-ном Халилом, г-ном Линдгреном, г-ном Максимом, г-жой Мбону, г-ном Мехеди, г-жой Пелли, г-ном Парком, г-жой Варзази, г-ном Вайсбротом, г-ном Йемером и г-ном Йокота.

241. По предложению г-на Боссайта и г-жи Варзази формулировка пятнадцатого пункта преамбулы, который гласил "отмечая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами (E/CN.4/1996/53 и Add.1 и 2)", была приведена в соответствие с пунктом 1 резолюции 1996/49 Комиссии по правам человека.

242. Г-жа Варзази также пересмотрела пункт 10 постановляющей части, заменив слова "предлагает Генеральному секретарю предпринять шаги с целью расширения" словами "призывает Генерального секретаря принять необходимые меры для установления поста".

243. Пересмотренный проект резолюции с поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, 1996/21.

### XIII. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

244. Подкомиссия рассмотрела пункт 12 вместе с пунктами 13 и 19 (см. главы XIV и XX) на своих 14, 15 и 27-м заседаниях 15 и 23 августа 1996 года.

245. Список документов, выпущенных по данному пункту, см. в приложении VI к настоящему докладу.

246. В общих прениях по пункту 12 с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Эль-Хадже (15-е), г-н Гиссе (15-е) и г-н Вайсбродт (14-е).

247. Подкомиссия также заслушала заявление наблюдателя от Всемирной организации здравоохранения (15-е).

248. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.28, авторами которого являлись г-н Буткевич, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Максим, г-н Фань Госян, г-н Халил, г-н Хатано и г-н Черниченко.

249. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/110.

### XIV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ МИР И БЕЗОПАСНОСТЬ КАК ВАЖНОЕ УСЛОВИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И ПРЕЖДЕ ВСЕГО ПРАВА НА ЖИЗНЬ

250. Подкомиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня вместе с пунктами 12 и 19 (см. главы XIII и XX) на своих 14-16-м, 27-м и 34-м заседаниях 15, 16, 23 и 29 августа 1996 года.

251. Список документов, выпущенных по этому пункту повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу.

252. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Даес (16-е) и г-жа Пелли (15-е).

253. С заявлениями выступили наблюдатели от Египта (15-е), Ирака (15-е), Кипра (15-е), Республики Корея (15-е).

254. Подкомиссия также заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Организации солидарности народов Азии и Африки (15-е), Центра "Европа - третий мир" (15-е), Конференции европейских церквей (15-е), Международной организации за развитие образования (14-е), Международного института мира (15-е), Международной лиги за права и освобождение народов (14-е), Международного движения против всех форм

дискриминации и расизма (15-е), Международной организации за прогресс (15-е), организаций "Освобождение" (14-е), "Пакс Кристи" (15-е), "Пакс Романа" (14-е).

255. С заявлениями, равнозначными праву на ответ, выступили наблюдатели от Кипра (16-е), Пакистана (15-е) и Турции (16-е).

#### Международный мир и безопасность

256. На 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.17, авторами которого являются г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-жа Гванмезия, г-н Халифа, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Фикс Самудио, г-н Жуане и г-н Мехеди.

257. Г-н Йимер пересмотрел проект резолюции, изъяв в конце последнего пункта преамбулы, после слов "8 июля 1996 года", следующий текст: "пришел к выводу о том, что угроза применения или применение ядерного оружия в целом противоречило бы нормам международного права, применимым в ходе вооруженных конфликтов, и в частности принципам и нормам гуманитарного права, и заявил, что все государства обязаны проводить в духе доброй воли и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем".

258. С заявлениями в связи с проектом резолюции и его пересмотром выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Жуане.

259. Проект резолюции с внесенным в него изменением был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, разделе А, резолюция 1996/14.

260. С заявлением после принятия резолюции выступил г-н Вайсброт.

#### Губительные последствия применения противопехотных наземных мин

261. На 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.26, авторами которого являются г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Макдугалл, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер.

262. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Мехеди, г-жа Варзази и г-н Вайсброт.

263. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, разделе А, резолюция 1996/15.

Международный мир и безопасность

264. На 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.18, авторами которого являются г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Халил и г-н Мехеди.

265. Г-жа Пелли предложила пересмотреть проект резолюции путем изъятия из него шестого пункта преамбулы. Г-н Гиссе предложил сохранить этот пункт преамбулы. С заявлениями в этой связи выступили г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Максим, г-жа Пелли, г-н Вайсбродт и г-н Йимер.

266. Г-н Йокота предложил изменить пункт 2 а постановляющей части путем замены слов "других органов Организации Объединенных Наций" словами "компетентных органов и учреждений Организации Объединенных Наций". Авторы согласились с этой поправкой. Г-н Йокото впоследствии присоединился к авторам.

267. Затем Подкомиссия решила отложить рассмотрение этого проекта резолюции.

268. На 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.18.

269. Г-жа Пелли предложила пересмотреть шестой пункт преамбулы путем замены слов "положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания" словами "принципами международно признанных прав человека и международного гуманитарного права".

270. В связи с предложением г-жи Пелли г-н Мехеди предложил заменить рассматриваемые слова либо словами "принципами международного права прав человека", либо словами "международным правом прав человека". Впоследствии г-жа Пелли и г-н Мехеди предложили новый вариант, гласящий: "принципами международно признанных прав человека, международного права прав человека и международного гуманитарного права". По предложению г-на Эйде Подкомиссия согласилась принять следующую формулировку текста в конце шестого пункта преамбулы: "международно признанными правами человека и международным гуманитарным правом".

271. В связи с этим же пунктом преамбулы г-жа Гванмезия предложила заменить слова "положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" словами "содействием международному миру и безопасности и их защитой". По предложению г-на Йимера слово "защита" было заменено словом "поддержание". По предложению г-жи Пелли поправка г-жи Гванмезии была включена в новый вариант последнего пункта преамбулы.

272. С заявлениями, касающимися пересмотра и поправок, выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Черниченко, г-н Эль-Хадже, г-н Вайсбродт и г-н Йимер.

273. По просьбе г-жи Пелли в соответствии с правилом 50 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета было проведено голосование по предложению о прекращении прений. Предложение было принято 13 голосами против 6 при 3 воздержавшихся.

274. Также по предложению г-жи Пелли было проведено голосование по проекту резолюции. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят 15 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/16.

275. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Линдгрен Алвис и г-н Вайсбродт.

#### XV. ДИСКРИМИНАЦИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

276. Подкомиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своих 28, 29 и 35-м заседаниях 26 и 29 августа 1996 года.

277. Документы, выпущенные по данному пункту, см. в приложении ... к настоящему докладу.

278. На 28-м заседании 26 августа 1996 года Председатель-Докладчик Рабочей группы по коренным народом г-жа Эрика-Ирен Даес представила доклад Рабочей группы о работе ее четырнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/21 и Corr.1). В качестве Специального докладчика по охране наследия коренных народов г-жа Даес представила свой дополнительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/22).

279. На этом же заседании г-н Альфонсо Мартинес, Специальный докладчик по вопросу о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами представил свой третий промежуточный доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/23).

280. В ходе общих прений по данному пункту повестки дня с заявлениями 1/ выступили следующие представители: г-н Альфонсо Мартинес (29-е), г-н Бенгоа (29-е), г-жа Даес (29-е), г-н Эль-Хадже (29-е), г-н Гиссе (29-е), г-жа Мбону (29-е), г-жа Варзази (29-е) и г-н Вайсбродт (29-е).

281. С заявлениями также выступили наблюдатели от Бангладеш (29-е), Чили (29-е), Перу (29-е), Филиппин (29-е) и Украины (29-е). С заявлением выступил наблюдатель от Международной организации труда (29-е).

282. Были также заслушаны заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (29-е), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (29-е), Международной организации по освоению местных ресурсов (29-е), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (29-е), организации "Освобождение" (29-е), Совета саами (29-е), Всемирного федералистского движения (29-е).

#### Дискrimинация коренных народов

283. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.31, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-н Гиссе, г-жа Куфа и г-н Хатано.

284. Г-жа Даес в устном порядке внесла изменение в проект резолюции, заменив в пунктах 11 и 13 постановляющей части слова "коренные народы: земля и окружающая среда" словами "коренные народы: окружающая среда, земля и устойчивое развитие".

285. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/31.

#### Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира

286. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.32, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-н Гиссе и г-н Хатано. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Али Хан, г-н Фикс Самудио, г-жа Гванмезия, г-жа Пелли и г-н Вайсброт.

287. Г-жа Даес в устном порядке предложила внести следующие изменения в проект резолюции:

- a) в третьем пункте преамбулы текста на английском языке после слова "establishing" включить слова "the advisory group for";
- b) исключить четвертый пункт преамбулы.

288. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/32.

#### Международное десятилетие коренных народов мира

289. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.33, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес,

г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Гиссе и г-н Хатано.

290. Г-жа Даес в устном порядке предложила изменить проект резолюции, забрав в пункте 2 постановляющей части в кавычки слова "проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов".

291. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/34.

#### Постоянный форум Организации Объединенных Наций для коренных народов

292. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.34, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Гиссе и г-н Хатано.

293. Г-н Альфонсо Мартинес в устном порядке предложил изменить заглавие текста на испанском языке путем замены слова "pueblos" словом "poblaciones".

294. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/35.

#### Свобода вероисповедания коренных народов

295. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.39, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Буткевич, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Диас, г-н Жуане, г-н Ибара, г-н Йимер, г-жа Мбону, г-н Мехеди и г-н Эль-Хадже.

296. Г-жа Даес в устном порядке предложила изменить проект резолюции путем исключения в конце пункта 4 постановляющей части слов "включая регион Биг-Маунтин".

297. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/36.

Охрана наследия коренных народов

298. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.51, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе, г-н Ибарра, г-н Халил, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Варзази, г-н Йимер, г-н Йокота и г-н Чжун Шукун.

299. Г-жа Даес в устном порядке предложила внести в проект резолюции следующие изменения:

а) заменить в пункте 7 постановляющей части слова "в целях укрепления координации и сотрудничества" словами "для рассмотрения вопроса о том, как они могут способствовать ее работе";

б) включить в пункте 8 постановляющей части после слов "координации" слова "между Рабочей группой и этими органами";

с) заменить в пункте 9 постановляющей части слова "вопросов укрепления сотрудничества и координации" словами "вопроса о том, как они могут способствовать ее работе".

300. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/37.

Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

301. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.52, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Буткевич, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Ибарра, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-н Фикс Самудио, г-н Халил, г-н Черниченко и г-н Чжун Шукун. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Вайсбродт.

302. Г-жа Даес в устном порядке предложила внести в проект резолюции следующие изменения:

а) в первом и втором пунктах преамбулы после слов "земли" исключить слово "территории";

б) в пункте 1 б) постановляющей части после слов "земельных прав коренных народов" исключить слова "и перечень проблем в осуществлении таких законов, политики и процедур в целях выработки рекомендаций в отношении потенциальных решений таких проблем".

303. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Линдгрен Алвес, г-жа Пелли и г-н Вайсбродт.

304. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/38.

Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

305. На своем 35-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.57, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Гиссе и г-н Хатано.

306. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/118.

Состав Рабочей группы по коренным народам

307. На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия приняла решение о составе своих предсессионных рабочих групп, которые проведут свои заседания до ее сорок девятой сессии. Состав Рабочей группы по коренным народам см. в главе II, раздел В, решение 1996/111.

XVI. СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ РАБСТВА

308. Подкомиссия рассмотрела пункт 15 вместе с пунктом 16 (см. главу VII) на своих 12-14-м и 27-м заседаниях 14, 15 и 23 августа 1996 года.

309. Перечень документов, выпущенных по данному пункту, см. в приложении ... к настоящему докладу.

310. На 12-м заседании 14 августа 1996 года Председатель-докладчик Рабочей группы по современным формам рабства г-жа Варзази внесла на рассмотрение доклад Рабочей группы о работе ее двадцать первой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/24).

311. На том же заседании г-жа Макдугалл внесла на рассмотрение от имени г-жи Линды Чавес предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/1996/26).

312. В ходе общих прений по пункту 15 с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Боссайт (14-е), г-жа Даес (14-е), г-н Эль-Хадже (14-е), г-н Фань Госян (13-е), г-на Хатано (12-е, 14-е), г-н Линдгрен Алвис (14-е), г-н Максим (13-е), г-жа Пелли (14-е), г-н Йимер (12-е), г-н Йокота (13-е, 14-е).

313. С заявлениями выступили наблюдатели от Корейской Народно-Демократической Республики (13-е), Кубы (13-е), Республики Корея (13-е), Пакистана (13-е), Судана (13-е), Филиппин (13-е), Японии (13-е).

314. С заявлением выступил наблюдатель от Международной организации труда (13-е).

315. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Центра "Европа - третий мир" (12-е), Международной организации христианской солидарности (12-е), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (13-е), Международной ассоциации юристов-демократов (14-е), Международной конфедерации свободных профсоюзов (12-е), Международного братства примирения (13-е), Международного движения против любых форм дискриминации и расизма (12-е), Международной организации за прогресс (12-е), Организации "Освобождение" (12-е), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (13-е), "Пакс Романа" (12-е), Всемирного движения федералистов (12-е).

316. С заявлениями, равнозначными праву на ответ, выступили наблюдатели от Индии (13-е) и Мавритании (14-е).

#### Систематические изнасилования и сексуальное рабство в периоды вооруженных конфликтов

317. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.15, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халифа, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Макдугалл, г-жа Пелли, г-н Парк, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединился г-н Йокота.

318. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Йокота.

319. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/11.

#### Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

320. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.27, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Фань Госян, г-н Фикс Самудио, г-н Гиссе, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халил, г-н Максим, г-жа Мбону, г-н Мехеди и г-жа Варзази. Впоследствии к авторам присоединились г-жа Гванмезия, г-н Парк и г-н Йимер.

321. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/12.

322. На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.53, автором которого являлась г-жа Варзази. Впоследствии к ней присоединились г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эль-Хадже, г-н Жуане, г-н Максим и г-н Мехеди.

323. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/18.

Состав Рабочей группы по современным формам рабства

324. На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия приняла решение о составе своих предсессионных рабочих групп, которые проведут свои заседания до ее сорок девятой сессии. Состав Рабочей группы по современным формам рабства см. в главе II, раздел В, решение 1996/111.

XVII. ПООЩРЕНИЕ, ЗАЩИТА И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ:  
а) ТРИДЦАТАЯ ГОДОВЩИНА ПРИНЯТИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА; ь) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА ДЕТЕЙ: ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И МОЛОДЕЖЬ; с) ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ИНВАЛИДНОСТЬ

325. Подкомиссия рассмотрела пункт 16 вместе с пунктом 15 (см. главу XVI) на своих 13-м, 14-м и 27-м заседаниях 14, 15 и 23 августа 1996 года.

326. Перечень документов, выпущенных по данному пункту, см. в приложении VI к настоящему докладу.

327. С заявлениями выступили наблюдатели от Армении (14-е), Ирака (14-е), Ливийской Арабской Джамахирии (14-е).

328. С заявлением выступил наблюдатель от Совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) (13-е).

329. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской комиссии по поощрению здравоохранения и прав человека (13-е), Бахаистского международного сообщества (14-е), Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров) (14-е), Международной ассоциации юристов-демократов (14-е), Международной организации за развитие образования (14-е), Международного института по исследованию проблем неприсоединения (13-е), Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (13-е), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (13-е), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (13-е), Всемирной организации против пыток (14-е).

330. С заявлением, равнозначным праву на ответ, выступил наблюдатель от Бахрейна (14-е).

Тридцатая годовщина принятия Международных пактов

331. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.20, авторами которого являлись г-жа Даес, г-н Жуане и г-жа Варзази. Впоследствии к авторам присоединился г-н Али Хан.

332. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/13.

XVII. ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

333. Подкомиссия рассмотрела пункт 17 вместе с пунктами 5, 18 и 20 (см. главы VI, XIX и XXI) на своих 9-12, 27 и 34-м заседаниях 12-14, 23 и 29 августа 1996 года.

334. Перечень документов, выпущенных по пункту 17, см. в приложении VI к настоящему докладу.

335. На 9-м заседании 12 августа 1996 года Председатель-докладчик Рабочей группы по меньшинствам г-н Эйде внес на рассмотрение доклады Рабочей группы о работе ее первой и второй сессий (E/CN.4/Sub.2/1996/2 и E/CN.4/Sub.2/1996/28).

336. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Бенгоа (10-е), г-н Черниченко (10-е), г-жа Даес (12-е), г-н Эль-Хадже (9-е), г-н Фань Госян (10-е), г-н Гиссе (9-е), г-н Максим (9-е), г-жа Мбонго (10-е), г-жа Макдугалл (11-е), г-жа Пелли (10-е), г-н Йимер (10-е), г-жа Варзази (10-е).

337. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от Бангладеш (10-е), Латвии (12-е), Пакистана (12-е), Российской Федерации (12-е), Румынии (9-е). С заявлением выступил наблюдатель от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

338. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской комиссии по поощрению здравоохранения и прав человека (11-е), Американской ассоциации юристов (11-е), Международной ассоциации юристов-демократов (9-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (9-е), Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов (9-е), Международной комиссии юристов (11-е), Международной федерации по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (11-е), Международного института мира (9-е), Международной лиги за права и освобождение народов (11-е), Международного движения против любых видов дискриминации и расизма (9-е), Организации "Освобождение" (9-е),

Группы по правам меньшинств (9-е), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (9-е), Международной организации по защите прав коренного населения (9-е), Всемирного мусульманского конгресса (11-е).

339. С заявлениями, равнозначными праву на ответ, выступили наблюдатели от Албании (12-е), Нигерии (12-е), Эстонии (12-е).

#### Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

340. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.25, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Фикс Самудио, г-н Халифа, г-жа Макдугалл, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-н Парк, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Гиссе. Проект резолюции гласил:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1995/24 Комиссии по правам человека, касающуюся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Комиссия, в частности, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью в пять рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и изучать вопросы мирного и конструктивного урегулирования ситуаций, затрагивающих меньшинства,

принимая к сведению, что Рабочая группа по вопросам меньшинств провела свою первую сессию 28 августа - 1 сентября 1995 года, а вторую сессию - 30 апреля - 3 мая 1996 года,

рассмотрев доклады о работе первой и второй сессий Рабочей группы по меньшинствам (E/CN.4/Sub.2/1996/2 и E/CN.4/Sub.2/1996/28) и, в частности, рекомендации, содержащиеся в главах VII и VIII этих докладов, соответственно,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой конфликтов во многих частях мира, где вражда на этнической или религиозной почве порождается одной или несколькими сторонами, участвующими в конфликте,

памятуя о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и убежденная в том, что осуществление ее принципов в совокупности с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также со всеми другими соответствующими международными договорами обеспечивает наилучшую основу для мирного урегулирования споров или

конфликтов, касающихся меньшинств,

будучи ознакомлена с вкладом Верховного комиссара по правам человека в осуществление принципов, изложенных в Декларации, и о его постоянном диалоге с соответствующими правительствами и меньшинствами,

подчеркивая значительный вклад, вносимый в дело защиты меньшинств соответствующими договорными органами, в частности Комитетом по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Комитетом по правам ребенка,

признавая позитивные инициативы и меры, принимаемые многими государствами, специализированными учреждениями, межправительственными региональными организациями и неправительственными организациями в отношении защиты меньшинств и содействия взаимопониманию и терпимости,

вновь подчеркивая настоятельную необходимость сотрудничества между правительствами и меньшинствами, а также между самими меньшинствами в поиске конструктивного и мирного урегулирования их соответствующих споров и их взаимного примирения на общей основе международного права в области прав человека,

поощряя участие всех заинтересованных сторон в работе Рабочей группы,

признавая позитивное участие всех заинтересованных сторон в работе Рабочей группы и шаги, направленные на организацию конструктивного диалога между меньшинствами и между меньшинствами и правительствами,

отмечая с интересом, что Рабочая группа по праву на развитие пришла к выводу, что продолжающаяся дискриминация, в частности в отношении меньшинств в том, что касается их права на медицинское обслуживание, образование, труд, собственность и прочих экономических, социальных и культурных прав, является основным препятствием на пути реализации права на развитие,

поддерживая соответствующие инициативы, направленные на вовлечение меньшинств в процесс развития согласно соответствующим принципам Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и Декларации о праве на развитие,

подчеркивая необходимость сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью содействия мирному урегулированию ситуаций, касающихся меньшинств,

подчеркивая важность тесного сотрудничества в этой области между Подкомиссией и Комиссией по правам человека,

1. выражает глубокую признательность Рабочей группе по вопросам меньшинств и, в частности, ее Председателю-докладчику г-ну А. Эйде;
2. высоко оценивает информацию, представленную Рабочей группе по вопросам меньшинств на ее первой и второй сессиях, и конструктивный диалог между меньшинствами и правительствами;
3. поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладах обеих сессий Рабочей группы по вопросам меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1996/2, глава VII и E/CN.4/Sub.2/1996/28, глава VIII);
4. постановляет представить на рассмотрение Комиссии по правам человека доклады о работе первой и второй сессий Рабочей группы по вопросам меньшинств;
5. настоятельно призывает Рабочую группу по вопросам меньшинств по-прежнему выступать в качестве основного форума для рассмотрения и возможного решения проблем, возникающих между меньшинствами и правительствами, а также между самими меньшинствами, используя для этого, в частности, опыт ученых, включая тех, кто присутствует на ее сессиях;
6. предлагает Рабочей группе разработать руководящие принципы, касающиеся содержания и охвата прав, изложенных в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая конкретные рекомендации по их осуществлению;
7. предлагает также Рабочей группе расширить ее сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека с целью укрепления его превентивных мер и активизации его реакции на ситуации с меньшинствами, требующие принятия срочных мер;
8. приветствует, в частности, рекомендации, содержащиеся в пункте 208 доклада о работе ее второй сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/28), и предлагает Рабочей группе продолжать ее усилия с целью организации семинаров, не влекущих финансовых последствий для Организации Объединенных Наций, по темам, перечисленным в этом докладе;
9. просит Верховного комиссара по правам человека продолжать в соответствии с его мандатом осуществление его программы в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;
10. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка уделять особое внимание осуществлению соответственно статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 2

Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 30 Конвенции о правах ребенка при рассмотрении докладов государств-участников и включать в их руководящие принципы вопрос, касающийся меньшинств;

11. рекомендует также договорным органам, специальным докладчикам и специальным представителям и компетентным рабочим группам продолжать в рамках своих мандатов уделять должное внимание принципам, содержащимся в Декларации;

12. просит компетентные органы и организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активизировать их усилия с целью распространения информации о Декларации и продолжать представлять Рабочей группе по вопросам меньшинств информацию о ее осуществлении в соответствии со статьей 9 Декларации;

13. призывает все правительства, компетентные органы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, неправительственные организации и ученых продолжать активно участвовать в работе Рабочей группы;

14. приглашает государства и международное сообщество содействовать диалогу и примирению между меньшинствами и правительствами и представить информацию по таким механизмам Рабочей группе по вопросам меньшинств на ее третьей сессии;

15. рекомендует укрепить Центр по правам человека, с тем чтобы он мог оказывать адекватные услуги Рабочей группе и проводить соответствующие исследования, оценку и меры;

16. рекомендует также Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет уполномочить продлить мандат Рабочей группы еще на два года, с тем чтобы она ежегодно проводила по одной сессии до 1999 года;

17. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, постановляет просить Экономический и Социальный Совет уполномочить продлить мандат Рабочей группы по вопросам меньшинств еще на два года с проведением ежегодно одной сессии до 1999 года". . .

341. Г-н Альфонсо Мартинес предложил внести следующие устные поправки:

а) заменить в пункте 6 постановляющей части слова "руководящие принципы относительно" словами "и представить Подкомиссии и через ее посредство Комиссии по правам человека критерии, касающиеся";

б) добавить в конце пункта 11 постановляющей части слова "а также ситуациям, касающимся упомянутых в ней лиц;" .

Поправки были приняты авторами.

342. Г-н Максим предложил в устной форме изменить формулировку начальной части пункта 14 постановляющей части и, в частности, заменить слово "примирение" словом "сотрудничество" и слова "органы управления" словами "большинство населения". С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Фань Госян и г-н Йокота.

343. По просьбе Председателя рассмотрение проекта резолюции было отложено.

344. На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.25/Rev.1, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Фикс Самудио, г-н Халифа, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-н Парк, г-жа Варзази и г-н Йимер. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Максим и г-н Вайсброт.

345. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Даес.

346. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/17.

#### Состав Рабочей группы по меньшинствам

347. На своем 34-м заседании 29 августа 1996 года Подкомиссия приняла решение о составе своих предсессионных рабочих групп, которые проведут свои заседания до ее сорок девятой сессии. Состав Рабочей группы по меньшинствам см. в главе II, раздел В, решение 1996/111.

**ХIX. СВОБОДА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ:** а) ПОЛОЖЕНИЕ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ; б) ПЕРЕМЕЩЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ; с) ПРАВО ПОКИДАТЬ ЛЮБОЮ СТРАНУ, ВКЛЮЧАЯ СВОЮ СОБСТВЕННУЮ, И ВОЗВРАЩАТЬСЯ В СВОЮ СТРАНУ

348. Подкомиссия рассмотрела пункт 18 вместе с пунктами 5, 17 и 20 повестки дня (см. главы VI, XVIII и XXI) на своих 9-12, 23, 27 и 36-м заседаниях 12-14, 21, 23 и 30 августа 1996 года.

349. Перечень документов, выпущенных по данному пункту, см. в приложении VI к настоящему докладу.

350. В ходе общих прений по пункту 18 с заявлениями 1/ выступили следующие члены

Подкомиссии: г-н Али Хан (11-е), г-н Бенгоа (10-е), г-н Черниченко (10-е), г-жа Даес (12-е), г-н Гиссе (10-е), г-жа Пелли (10-е), г-жа Варзази (10-е).

351. С заявлением выступил наблюдатель от Филиппин (12-е).

352. С заявлением выступил наблюдатель от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (10-е).

353. Подкомиссия заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Центра "Европа - третий мир" (11-е), Международной организации за развитие образования (11-е), Международной федерации лиг прав человека (11-е), Международной лиги за права и освобождение народов (11-е), Организации "Освобождение" (9-е), Движения за дружбу между народами и против расизма (9-е), Международного движения католиков за мир "Пакс Кристи" (9-е), "Пакс Романа" (10-е), Ассоциации породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом (10-е), Международного объединения противников войны (9-е).

354. С заявлением, равнозначным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Нигерии (12-е).

#### Право на свободу передвижения

355. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1996/L.16, авторами которого являлись г-н Халифа, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-жа Мбону, г-жа Пелли, г-жа Варзази, г-н Вайсброт и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Буткевич, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-жа Гванmezia, г-н Жуане и г-н Мехеди.

356. Г-н Мехеди предложил заменить четвертый пункт преамбулы текстом следующего содержания:

"напоминая, что при перемещении населения необходимо обеспечивать уважение права на свободу передвижения, включая, в частности, право искать и получать убежище в другой стране, право проживать в своей стране и возвращаться в нее,".

Другие авторы не приняли это предложение.

357. Г-н Альфонсо Мартинес предложил внести поправку в текст пункта 4 постановляющей части, с тем чтобы отразить в нем статью 14(1) Всеобщей декларации прав человека. Авторы приняли эту поправку.

358. С заявлениями по предложенным изменениям и поправкам выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-жа Гванmezia и г-жа Варзази.

359. Резолюция с внесенной в нее поправкой была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/9.

360. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения Е/CN.4/Sub.2/1996/L.24, авторами которого являлись г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-н Фань Госян, г-н Фикс Самудио, г-н Хатано, г-н Жуане, г-н Халифа, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-жа Мбону, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-жа Варзази, г-н Вайсброт и г-н Йимер.

361. Г-н Альфонсо Мартинес предложил заменить слова "и связанным вопросам" словами "и, в частности, по содержанию указанного права, возможным эффективным способом его практического осуществления и возможным препятствиям на пути его полной реализации". Авторы не приняли эту поправку. С заявлениями в этой связи выступили г-н Жуане, г-жа Мбону и г-жа Пелли.

362. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/19.

363. Г-н Жуане сделал заявление после принятия решения.

#### Трудящиеся-мигранты

364. На своем 27-м заседании 23 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции Е/CN.4/Sub.2/1996/L.29, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Халифа, г-жа Мбону, г-н Мехеди, г-жа Пелли, г-жа Варзази, г-н Вайсброт и г-н Йимер. Впоследствии к авторам присоединился г-н Буткевич.

365. Резолюция была принята без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/10.

#### Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

366. На своем 36-м заседании 30 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект решения Е/CN.4/Sub.2/1996/L.58, который гласил:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на своем ... заседании .. августа 1996 года постановила без голосования просить г-на Ауна Аль-Хасауна представить ей на ее сорок девятой сессии свой окончательный доклад и просить Генерального секретаря приложить все усилия для организации, в соответствии с решением 1994/102 Комиссии по правам человека от 25 февраля 1994 года, семинара экспертов различного профиля по связанным с правами человека аспектам перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, с тем чтобы

Специальный докладчик смог подготовить свой окончательный доклад и, в частности, сформулировать соответствующие окончательные выводы и рекомендации".

367. С заявлениями в этой связи выступили г-н Черниченко, г-жа Мбону и г-н Вайсброт.

368. Ввиду принятия резолюции 1996/9 от 23 августа 1996 года Подкомиссия решила не принимать мер по проекту решения E/CN.4/Sub.2/1996/L.58.

## XX. ПОСЛЕДСТВИЯ ГУМАНИТАРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

369. Подкомиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня вместе с пунктами 12 и 13 (см. главы XIII и XIV) на своих 14-м и 15-м, 23-м и 26-м заседаниях, состоявшихся 15, 21 и 23 августа 1996 года.

370. Перечень документов, выпущенных по данному пункту, см. в приложении VI к настоящему докладу.

371. В ходе общих прений с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-жа Пелли (15-е) и г-н Вайсброт (14-е).

372. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (14-е), Международной организации за развитие образования (14-е), Международной лиги за права и освобождение народов (14-е).

Положение в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации

373. На 23-м заседании 21 августа 1996 года г-жа Варзази представила проект решения по вопросу о положении в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации.

374. С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-жа Гванмезия, г-н Жуане и г-жа Варзази.

375. В соответствии с правилом 48 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-н Черниченко внес предложение о перерыве заседания. Предложение было отклонено 9 голосами против 4 при 5 воздержавшихся.

376. По просьбе г-на Альфонса Мартинеса было проведено поименное голосование по проекту решения. Решение было принято 17 голосами против 2 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: г-н Али Хан, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эль-Хадже, г-н Фикс Самудио, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Халифа, г-н Линдгрен Алвис, г-н Максим, г-жа Пелли, г-н Парк, г-жа Варзази, г-н Вайсбродт, г-н Йимер, г-н Йокота.

Голосовали против: г-н Черниченко, г-н Фань Госян

Воздержались: г-жа Аттах, г-н Буткевич, г-н Гиссе, г-н Мехеди.

377. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/108.

378. На 26-м заседании 23 августа 1996 года с заявлением выступил наблюдатель от Российской Федерации.

**XXI. ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ТЕМАТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ,  
КАСАЮЩИХСЯ РАСИЗМА, КСЕНОФОБИИ, МЕНЬШИНСТВ  
И ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ**

379. Подкомиссия рассмотрела пункт 20 вместе с пунктами 5, 17 и 18 (см. главы VI, XVIII и XIX) на своих 9-12-м заседаниях 12-14 августа 1996 года.

380. Перечень документов, выпущенных по данному пункту, см. в приложении VI к настоящему докладу.

381. На 9-м заседании 12 августа 1996 года г-н Эйде внес на рассмотрение свой рабочий документ, озаглавленный "Подготовка всеобъемлющей программы для предупреждения

дискриминации и защиты меньшинств, включая предложения по изучению тематических вопросов, связанных с расизмом, ксенофобией, меньшинствами и трудящимися-мигрантами: некоторые предложения" (E/CN.4/Sub.2/1996/30).

382. В ходе общих прений по этому пункту с заявлениями 1/ выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан (11-е), г-н Бенгоа (10-е), г-н Максим (9-е), г-жа Макдугалл (11-е), г-жа Пелли (10-е), г-н Йимер (10-е).

383. С заявлениями выступили наблюдатели от Бангладеш (10-е), Ирана (Исламская Республика) (9-е), Кубы (9-е), Турции (11-е), Филиппин (12-е).

384. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Организации солидарности народов Азии и Африки (11-е), Американской ассоциации юристов (11-е), Центра "Европа - третий мир" (11-е), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (10-е), Движения за дружбу между народами и против расизма (9-е).

#### XXII. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЕ ПОДКОМИССИИ И ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ

385. Подкомиссия рассмотрела пункт 21 повестки дня на своем 36-м заседании 30 августа 1996 года.

386. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVI) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Подкомиссии был представлен неофициальный документ, содержащий проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии Подкомиссии.

387. С заявлениями в связи с проектом предварительной повестки дня выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Гиссе, г-н Фань Госян, г-жа Гванмезия и г-н Жуане.

388. Члены Подкомиссии приняли к сведению этот документ и поручили Председателю в сотрудничестве с секретариатом завершить подготовку проекта предварительной повестки дня в соответствии с заявлениями членов Подкомиссии.

389. Представляя проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии Подкомиссии, Председатель отметил, что в случае принятия Подкомиссией соответствующего решения она сможет рассмотреть не только подпункты, но и другие вопросы, подпадающие под общие заголовки соответствующих пунктов. Проект предварительной повестки дня является следующим:

##### 1. Организация работы:

- a) Выборы должностных лиц;
- b) Утверждение повестки дня;
- c) Методы работы Подкомиссии.

Директивное основание: резолюции 1992/66, 1993/28, 1994/23, 1995/26 и 1996/25 Комиссии по правам человека; резолюции 5 (XIV), 1992/8 и 1994/32 и решения 2 (XXXIV), 1996/111, 1996/112, 1996/113, 1996/114 и 1996/115 Подкомиссии.

Документация:

- a) Рабочий документ г-на Хатано, касающийся методов работы Подкомиссии (решение 1996/114);
- b) Доклад Генерального секретаря об изучении им предложений, содержащихся в решении 1996/111.

2. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXII) Комиссии по правам человека

Директивное основание: резолюции 1996/2, 1996/3, 1996/4, 1996/6, 1996/7 и решение 1996/106 Подкомиссии.

3. Всеобъемлющее рассмотрение тематических вопросов, касающихся ликвидации расовой дискриминации\*:

- a) Положение трудящихся-мигрантов и членов их семей а/;
- b) Ксенофобия.

Директивное основание: резолюции 1994/4 и 1996/10 и решения 1996/109 и 1996/120 Подкомиссии.

Документация:

Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, подготовленный двумя членами Подкомиссии и Комитета по ликвидации расовой дискриминации, соответственно (решение 1996/120).

4. Осуществление экономических, социальных и культурных прав\*:

- a) Международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека;
- b) Осуществление права на развитие;
- c) Вопрос о транснациональных корпорациях.

Директивное основание: резолюции 1989/1 и 1996/22, 1996/24, 1996/26, 1996/27 и 1996/39 Подкомиссии.

Документация:

- a) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (пункт 2 резолюции 1996/24);
- b) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и распределении дохода (пункт 9 резолюции 1996/26);
- c) Доклад Генерального секретаря о работе семинара экспертов по принудительным выселениям (пункт 9 резолюции 1996/27).

5. Осуществление прав человека женщин:

- a) Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей;
- b) Роль и равная защита женщин в процессе развития.

Директивное основание: резолюции 1996/19 и 1996/21 Подкомиссии.

Документация:

Доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (пункт 5 резолюции 1996/19).

6. Современные формы рабства\*

Директивное основание: решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета и резолюции 1989/41, 1996/11 и 1996/12 Подкомиссии.

Документация:

- a) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в периоды конфликтов, включая внутренние вооруженные конфликты (пункт 2 резолюции 1996/11);
- b) Доклад Генерального секретаря о Программе действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункт 15 резолюции 1996/12);
- c) Доклад Рабочей группы о работе ее двадцать второй сессии (резолюция 1996/12).

7. Права человека коренных народов\*

Директивное основание: резолюции 1982/34 и 1989/77 Экономического и Социального Совета; решение 1996/109 Комиссии по правам человека; резолюции 1996/31 и 1996/38 и решение 1996/118 Подкомиссии.

Документация:

- a) Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее пятнадцатой сессии (резолюция 1996/31);
- b) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами (решение 1996/118);
- c) Доклад Генерального секретаря о работе технического совещания по вопросу об охране наследия коренных народов (пункт 7 резолюции 1996/37);
- d) Предварительный доклад Специального докладчика для проведения всестороннего исследования по земельным правам коренных народов (пункт 2 резолюции 1996/38).

8. Защита меньшинств\*

Директивное основание: резолюция 1995/24 Комиссии по правам человека; резолюции 1994/4 и 1996/17 Подкомиссии.

Документация:

Доклад Рабочей группы о работе ее третьей сессии (1996/17).

9. Отправление правосудия и права человека задержанных лиц\*:

- a) Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях а/ (ежегодно подготавливаемый доклад);
- b) Применение международных стандартов, касающихся прав человека задержанных несовершеннолетних лиц а/.

Директивное основание: резолюция 1996/30 и решение 1996/119 Подкомиссии.

Документация:

- a) Ежегодный доклад и обновленный перечень государств, подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях (пункт 3 резолюции 1996/30);
- b) Доклад Специального докладчика, содержащий пересмотренный вариант свода принципов для защиты и поощрения прав человека посредством борьбы против безнаказанности (решение 1996/119).

10. Свобода передвижения а/:

- a) Перемещения населения;
- b) Право покидать свою страну и искать убежище и право возвращаться в свою страну.

Директивное основание: резолюции 1994/24 и 1996/9 и решение 1996/109 Подкомиссии.

Документация:

- a) Рабочий документ г-на Буткевича о праве на свободу передвижения и связанных с этим вопросах (решение 1996/109);

- б) Окончательный доклад Специального докладчика о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений (пункт 8 резолюции 1996/9).
11. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается или может заниматься Подкомиссия:
- а) Обзор событий, связанных с рекомендациями, вынесенными в предыдущих исследованиях:
- i) Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях;
- ii) Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений а/;
- iii) Поощрение всеобщего принятия договоров по правам человека а/;
- б) Обзор вопросов, которые ранее не были объектом исследований, но которые Подкомиссия решила изучить:
- i) Тerrorизм и права человека а/;
- ii) Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь а/;
- с) Прочие новые события.

Директивное основание: резолюция 1985/13 Комиссии по правам человека; резолюции 1994/25, 1996/15, 1996/16, 1996/20 и 1996/33 и решения 1996/116 и 1996/117 Подкомиссии.

Документация:

- а) Доклад Генерального секретаря о последствиях применения оружия массового уничтожения (пункт 2 б) резолюции 1996/16);
- б) Рабочий документ г-жи Куфы по вопросу о терроризме и правах человека (пункт 3 резолюции 1996/20);
- с) Развернутый рабочий документ, подготовленный г-ном Черниченко по вопросу о признании грубых и массовых нарушений прав человека, совершенных по указанию правительств или санкционированных ими, в качестве международного преступления (решение 1996/116);

- d) Рабочий документ г-на Эль-Хадже по вопросу о путях и средствах поощрения демократии (решение 1996/117).
12. Сообщения, касающиеся прав человека; доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVII) Экономического и Социального Совета.

Директивное основание: резолюция 1503 (XLVII) Экономического и Социального Совета и резолюции 1 (XXIV) и 2 (XXIV) Подкомиссии.

Документация:

Конфиденциальный доклад Рабочей группы и сопровождающие документы.

13. Заключительные пункты:

- a) Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня пятидесятой сессии Подкомиссии
- b) Утверждение доклада о работе сорок девятой сессии.

390. Кроме того, на двухгодичной основе начиная с 1998 года будут рассматриваться следующие подпункты:

- a) В рамках пункта 9:
- i) Подпункт c), озаглавленный "Индивидуализация судебного преследования и наказания и последствия нарушения прав человека для семей";
- ii) Подпункт d), озаглавленный "Приватизация тюрем";
- b) В рамках пункта 11 а) i):
- i) Подпункт a), озаглавленный "Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь";
- ii) Подпункт b), озаглавленный "Права человека и инвалидность";
- c) В рамках пункта 11 б):
- i) Рассматриваемый раз в два года подпункт i), озаглавленный "Тerrorизм и права человека";
- ii) Рассматриваемый раз в два года подпункт ii), озаглавленный

"Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь".

#### XXIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

391. На своем 36-м заседании 30 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела проект доклада о работе своей сорок восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/L.10 и добавления; E/CN.4/Sub.2/1996/L.11 и добавления).

392. На том же заседании Подкомиссия в предварительном порядке утвердила проект доклада и постановила поручить Докладчику подготовить его в окончательном виде.

---

\* Эти пункты повестки дня должны касаться гендерных аспектов и особых проблем в области прав человека, с которыми сталкиваются женщины и девочки (резолюция 1995/25 Подкомиссии и резолюция 1995/86 Комиссии по правам человека).

a/ Пункт, который должен рассматриваться раз в два года начиная с 1997 года.

#### Примечание

1/ Номера в скобках обозначают заседание, на котором было сделано соответствующее заявление.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Обзор работы Подкомиссии.
4. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия.
5. Ликвидация расовой дискриминации:
  - а) Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации и роль Подкомиссии.
6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида, во всех странах, и особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXII) Комиссии по правам человека.
7. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека:
  - а) Роль и равноправное участие женщин в развитии.
8. Осуществление экономических, социальных и культурных прав.
9. Сообщения, касающиеся прав человека: доклад Рабочей группы, учрежденной согласно резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.
10. Отправление правосудия и права человека задержанных лиц:
  - а) Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях;
  - б) Индивидуализация судебного преследования и наказания и последствия нарушения прав человека для семей;
  - с) Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов.
11. Осуществление прав человека женщин.
12. Права человека и научно-технический прогресс.

13. Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь.
14. Дискриминация коренных народов.
15. Современные формы рабства.
16. Поощрение, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях:
  - a) Тридцатая годовщина принятия Международных пактов по правам человека;
  - b) Предупреждение дискриминации и защита детей: права человека и молодежь;
  - c) Права человека и инвалидность.
17. Защита меньшинств.
18. Свобода передвижения:
  - a) Положение трудящихся-мигрантов и членов их семей;
  - b) Перемещения населения;
  - c) Право покидать любую страну, включая свою собственную, и право возвращаться в свою страну.
19. Последствия гуманитарной деятельности для осуществления прав человека.
20. Всестороннее изучение тематических вопросов, связанных с расизмом, ксенофобией, меньшинствами и трудящимися-мигрантами.
21. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии и проекта предварительной повестки дня сорок девятой сессии Подкомиссии.
22. Утверждение доклада о работе сорок восьмой сессии.

-----

Приложение II

УЧАСТНИКИ

Члены и их заместители

<u>Фамилия</u>	<u>Страна</u>
Г-н Мигель Альфонсо Мартинес	( Куба )
Г-н Мохамед Сардар Али Хан	( Индия )
Г-жа Джудит Сефи Аттах Г-жа Кристи Езим Мбону*	( Нигерия )
Г-н Хосе Бенгоа Г-н Марио Ибарра*	( Чили )
Г-н Марк Боссайт Г-н Ги Гено*	( Бельгия )
Г-н Володимир Буткевич Г-н Олег Шамшур*	( Украина )
Г-н Станислав В. Черниченко Г-н Теймураз О. Рамишвили*	( Российская Федерация )
Г-жа Эрика-Ирен А. Даес Г-жа К. Куфа*	( Греция )
Г-жа Клеменсия Фореро Укрос Г-н Альберто Диас Урибе*	( Колумбия )
Г-н Асбьёрн Эйде	( Норвегия )
Г-н Осман Эль-Хадже	( Ливан )
Г-н Фань Госян Г-н Чжун Шукун*	( Китай )

---

\* Заместитель.

Г-н Эктор Фикс Самудио*	( Мексика )
Г-н Эль-Хаджи Гиссе	( Сенегал )
Г-жа Люси Гванмезия	( Камерун )
Г-н Рибот Хатано	( Япония )
Г-н Йозо Йокота*	
Г-н Луи Жуане	( Франция )
Г-н Ахмед Халифа	( Египет )
Г-н Ахмед Халил*	
Г-н Хосе Аугусту Линдгрен Алвис	( Бразилия )
Г-н Йоан Максим	( Румыния )
Г-н Мустафа Мехеди	( Алжир )
Г-жа Клер Пелли	( Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии )
Г-н Санг Йонг Парк	( Республика Корея )
Г-жа Халима Эмбарек Варзази	( Марокко )
Г-н Дэвид Вайсбродт	( Соединенные Штаты Америки )
Г-жа Ги Дж. Макдугалл*	
Г-н Фиссеха Йимер	( Эфиопия )

Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Гондурас, Дания, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Мьянма, Непал, Нигерия,

Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,  
представленные наблюдателями

Святейший Престол, Швейцария.

Органы Организации Объединенных Наций

Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Департамент по гуманитарным вопросам, Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд по народонаселению Организации Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Управление Верховного комиссара по делам беженцев, Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (СПИД ООН).

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Международный валютный фонд.

Межправительственные организации

Международная организация по миграции, Лига арабских государств

Национально-освободительные движения

Палестина

Прочие организации

Международный комитет Красного креста, Суверенный военный орден Мальты

### Неправительственные организации

#### Общий консультативный статус

Международная организация францисканцев, Международная федерация аболиционистов, Международный альянс женщин, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет женщин, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Межпарламентский союз, Транснациональная радикальная партия, Международная демократическая федерация женщин, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирный мусульманский конгресс, Интернационал "Зонта".

#### Специальный консультативный статус

Африканская ассоциация образования в целях развития, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Организация солидарности народов Азии и Африки, Всеиндийская конференция женщин, Американская ассоциация юристов, "Международная амнистия", Международная общество борьбы с рабством, Арабский союз юристов, Арабская организация защиты прав человека, Бехаистское международное общество, "Каритас интернационалис", Организация "Чейндж", Комиссия церквей по международным делам Всемирного совета церквей, Конференция европейских церквей, Консультативный совет еврейских организаций, Координационный совет еврейских организаций, Международная организация инвалидов, Совет четырех направлений, "Франс-либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Всемирный консультативный совет друзей (квакеры), Всеобщая арабская федерация женщин, Генеральная конференция адвентистов седьмого дня, Организация "защитники прав человека", Индейский совет по вопросам образования, Всемирная ассоциация коренных народов, Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, Международная ассоциация борьбы против пыток, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная ассоциация еврейских адвокатов и юристов, Международная ассоциация уголовного права, Международное католическое бюро ребенка, Международная комиссия юристов, Международный совет еврейских женщин, Международная федерация АКАТ (действия христиан за отмену пыток), Международная федерация лиг прав человека, Международная федерация социальных работников, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация "Земля людей", Международное братство примирения, Международный совет по договорам индейцев, Международный институт по изучению проблем неприсоединения, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная лига за права и освобождение народов, Международное движение за братское единство рас и народов, Международная организация по освоению местных ресурсов, Международная организация за развитие свободы образования, Международная организация по

ликвидации всех форм расовой дискриминации, "Интернэшил призон уотч", Международная служба прав человека, Международный союз молодых христианских демократов, Международная рабочая группа по делам коренных народов, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, Всемирная лютеранская федерация, "Север-Юг XXI", Международное движение "Пакс Кристи", Международное движение "Пакс Романа", Общество в защиту народов, находящихся под угрозой исчезновения, Международная ассоциация Сусила Дхарма, Союз арабских юристов, Организация породненных городов за сотрудничество "Север-Юг", Международное объединение противников войны, Международная лига женщин за мир и свободу, Международная женская сионистская организация, Всемирное федералистское движение, Всемирная федерация по борьбе с психическими заболеваниями, Всемирная федерация женщин-методисток, Всемирный еврейский конгресс, Всемирная движение матерей, Всемирный совет женских католических организаций.

#### Список

Африканское бюро педагогических наук, Центр "Европа - Третий мир", Международная организация христианской солидарности, Центр правовой защиты индейцев, Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире, Международная организация за развитие образования, Международное движение "соколов", Социалистический интернационал по проблемам просвещения, Международная федерация защиты прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Международная федерация католических университетов, Международная федерация свободных профсоюзов, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международный союз гуманизма и этики, Международный институт мира, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международное бюро мира, Международный Пен-клуб, Международная организация за прогресс, Ассоциация международных исследований, Организация "Освобождение", Группа по правам меньшинств, движение против расизма и за дружбу между народами, Региональный совет по правам человека в Азии, Совет саами, Международная организация "Сервас", Международная организация "За выживание", Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира, Всемирное сообщество за христианскую жизнь, Всемирная организация против пыток, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм.

Приложение III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ И ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА  
ПО ПРОГРАММАМ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРИНЯТЫХ ПОДКОМИССИЕЙ  
НА ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

1. Ожидается, что потребности в связи с резолюциями и решениями, принятыми Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии, которые должны быть рассмотрены Комиссией по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии, будут финансироваться за счет ассигнований по разделу 21 бюджета по программам на 1996-1997 годы, осуществляемым по мандатам Экономического и Социального Совета.

2. Если проекты решений, рекомендуемые Комиссией по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии, будут приняты, каких-либо дополнительных ресурсов по разделу 21 бюджета по программам на 1996-1997 двухгодичный период не потребуется. Поэтому в настоящем докладе отсутствуют какие-либо заявления относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам в связи с резолюциями и решениями, принятыми Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии.

Приложение IV

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ПОДКОМИССИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ  
К ВОПРОСАМ, НА КОТОРЫЕ ОБРАЩАЕТСЯ ВНИМАНИЕ  
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

- 1996/2 Положение в области прав человека в Косово, пункт 5
- 1996/5 Положение в области прав человека в Ираке, пункты 1, 7
- 1996/12 Доклад Рабочей группы по современным формам рабства, пункты 12, 13, 38, 44
- 1996/17 Предотвращение дискриминации и защита меньшинств, пункты 4, 16
- 1996/19 Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей, пункт 7
- 1996/23 Права человека и крайняя нищета, пункт 3
- 1996/25 Осуществление экономических, социальных и культурных прав
- 1996/28 Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод, пункт 1
- 1996/31 Дискриминация коренных народов, пункты 3, 14
- 1996/33 Дискриминация в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД), пункт 9
- 1996/35 Постоянный форум Организации Объединенных Наций для коренных народов, пункты 1, 2, 4
- 1996/36 Свобода вероисповедания коренных народов, пункты 4, 5, 6
- 1996/37 Охрана наследия коренных народов, пункты 3, 7
- 1996/38 Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов, пункт 1
- 1996/39 Взаимосвязь между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, и методами работы и деятельности транснациональных корпораций, пункты 5, 7, 8
- 1996/118 Исследование договоров, соглашений и конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами.



**A. ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКЛАДЫ, ЗАВЕРШЕННЫЕ НА СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ а/**

**Приложение V**

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Специальный докладчик</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
8	Крайняя ништяга <u>б/</u>	Г-н Деспуи	Резолюции 1993/13, 1994/12, 1995/16, 1996/10 Комиссии по правам человека	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)
14	Охрана наследия коренных народов <u>с/</u>	Г-жа Даес	Решения 1994/105, 1995/108, резолюция 1996/63 Комиссии по правам человека Резолюции 1993/44, 1995/40, 1996/37 Подкомиссии	Сорок шестая сессия (1994 год)	Сорок восьмая сессия (1996 год)

а/  
Настоящий перечень подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека.

б/  
Завершенное исследование состоит из следующих документов: E/CN.4/Sub.2/1993/6, E/CN.4/Sub.2/1994/19, E/CN.4/Sub.2/1995/15 и E/CN.4/Sub.2/1996/13.

с/  
Завершенное исследование состоит из следующих документов: E/CN.4/Sub.2/1994/31, E/CN.4/Sub.2/1995/26 и E/CN.4/Sub.2/1996/22.

**В. ТЕКУЩИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКЛАДЫ, ПОДГОТОВКА КОТОРЫХ ПОРУЧЕНА СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОКЛАДЧИКАМ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ ДИРЕКТИВНЫМ ОСНОВАНИЕМ а/**

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Специальный докладчик</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
8	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав)	Г-н Гиссе	Резолюция 1994/44 Комиссии по правам человека Резолюция 1996/24 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
8	Права человека и распределение дохода	Г-н Бенгоа	Решение 1995/105 Комиссии по правам человека Резолюция 1996/26 Подкомиссии	Сорок седьмая сессия (1995 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
14	Договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности между государствами и коренными народами	Г-н Альфонсо Мартинес	Решение 1996/109 Комиссии по правам человека Решение 1996/118 Подкомиссии	Сорок третья сессия (1991 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
18	Связанные с правами человека аспекты перемещения населения	Г-н Аль-Хасауна	Решение 1996/108 Комиссии по правам человека Резолюция 1996/9 Подкомиссии	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
15	Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов	Г-жа Чавес	Решение 1996/107 Комиссии по правам человека Резолюция 1996/11 Подкомиссии	Сорок восмая сессия (1996 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)

E/CN.4/1997/2  
E/CN.4/Sub.2/1996/41  
page 201

C. ЕЖЕГОДНЫЕ ДОКЛАДЫ, ПОДГОТОВКА КОТОРЫХ ПОРУЧЕНА СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОКЛАДЧИКАМ  
В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ ДИРЕКТИВНЫМ ОСНОВАНИЕМ з/

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Специальный докладчик</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
10	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	Г-н Деспуи	Резолюция 1996/36 Комиссии Резолюция 1996/30 Подкомиссии	Тридцать девятая сессия (1987 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)

D. РАБОЧИЕ И ИНЫЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВКА КОТОРЫХ БЕЗ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ  
 ПОРУЧЕНА ЧЛЕНАМ ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ  
 ДИРЕКТИВНЫМ ОСНОВАНИЕМ а/

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Специальный докладчик</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
4	Демократия и создание демократического общества	Г-н Эль-Хадже	Резолюция 1995/60 Комиссии по правам человека	Сорок восьмая сессия (1996 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
			Решение 1996/117 Подкомиссии		
10	Безнаказанность (гражданские и политические права)	Г-н Жуане	Резолюция 1994/44 Комиссии по правам человека	Сорок пятая сессия (1993 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
			Решение 1996/119 Подкомиссии		
10	Справедливое судебное разбирательство	Г-н Черниченко / г-н Вайсброт	Резолюция 1996/29 Подкомиссии	Сорок вторая сессия (1990 год)	Публикация
12	Научно-технический прогресс	Г-н Эль-Хадже	Решение 1996/110 Подкомиссии	Сорок девятая сессия (1997 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Специальный докладчик</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
4	Тerrorизм	Г-жа Куфа	Резолюция 1996/47 Комиссии по правам человека	Сорок девятая сессия (1997 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
18	Свобода передвижения	Г-н Буткевич	Решение 1996/109 Подкомиссии	Сорок девятая сессия (1997 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
3	Методы работы Подкомиссии	Г-н Хагано	Резолюция 1996/25 Комиссии по правам человека	Сорок девятая сессия (1997 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
5	Расовая дискриминация	Г-н Бенгоа/ Г-н Мехеди	Резолюция 1996/25 Комиссии по правам человека	Сорок девятая сессия (1997 год)	Сорок девятая сессия (1997 год)
			Решение 1996/120 Подкомиссии	(1997 год)	

Е. ИССЛЕДОВАНИЯ И ДОКЛАДЫ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ

<u>Пункт</u>	<u>Название</u>	<u>Специальный докладчик</u>	<u>Директивное основание</u>	<u>Первое представление</u>	<u>Окончательное представление</u>
4	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей	Г-жа Варзази	Решение 1995/112 Комиссии по правам человека	Сорок девятая сессия (1997 год)	Пятидесятая сессия (1998 год)

Приложение VI

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ВЫПУЩЕННЫХ ДЛЯ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ  
ПОДКОМИССИИ

Документы, выпущенные в серии документов для общего распространения

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки</u>	
		<u>дня</u>
E/CN.4/Sub.2/1996/1		Предварительная повестка дня. Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1996/1 и Add.1		Пояснения к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/Sub.2/1996/1 Rev.1		Повестка дня, записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1996/2	17	Доклад рабочей группы по меньшинствам о работе ее первой сессии
E/CN.4/Sub.2/1996/3	4	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1996/4	4	Меморандум, представленный Международным бюро труда
E/CN.4/Sub.2/1996/5	5	[На английском не выпущен]
E/CN.4/Sub.2/1996/6	4	Окончательный доклад г-жи Халимы Эмбарек Варзази, Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей
E/CN.4/Sub.2/1996/7	4	Рабочий документ о поощрении и защите прав человека путем осуществления демократии и создания демократического общества, представленный г-ном Османом Эль-Хадже в соответствии с решением 1995/116 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1996/8	5 a)	Записка Секретариата

E/CN.4/Sub.2/1996/9	6	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1996/10	8	Право на достаточное жилище: записка Секретариата
E/CN.4/Sub.2/1996/11	8	Руководящие принципы, касающиеся международных событий и принудительных выселений: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1996/12 и Corr.1	8	Влияние деятельности и рабочих методов транснациональных корпораций на всестороннее осуществление всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, с учетом существующих международных принципов, норм и стандартов, относящихся к данному вопросу: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1996/13	8	Окончательный доклад по вопросу о правах человека и крайней нищете, представленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи
E/CN.4/Sub.2/1996/14	8	Предварительный доклад по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Хосе Бенгоа
E/CN.4/Sub.2/1996/15	8	Второй промежуточный доклад по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Эль-Хаджи Гиссе
E/CN.4/Sub.2/1996/16	10	Доклад сессионной рабочей группы по вопросу об отправлении правосудия и компенсации
E/CN.4/Sub.2/1996/17	10	Пересмотренный свод основных принципов и руководящих положений, касающихся права на возмещение жертвам грубых нарушений прав человека и гуманитарного права, подготовленный г-ном Тео ван Бовеном в соответствии с решением 1995/117 Подкомиссии

E/CN.4/Sub.2/1996/18	10	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях гражданских и политических прав человека: окончательный доклад, подготовленный г-ном Л. Жуане в соответствии с резолюцией 1995/35 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1996/19 и Corr.1	10 a)	Девятый ежегодный доклад и перечень государств, в которых с 1 января 1985 года объявлялось, продлевалось или отменялось чрезвычайное положение, представленные Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи, назначенным в соответствии с резолюцией 1985/37 Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/1996/20	11	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1996/21 и Corr.1	14	Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее четырнадцатой сессии
E/CN.4/Sub.2/1996/22	14	Охрана наследия коренных народов: дополнительный доклад Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен Даес, представленный в соответствии с резолюцией 1995/40 Подкомиссии и резолюции 1996/63 Комиссии по правам человека
E/CN.4/Sub.2/1996/23	14	Study on treaties, agreements and other constructive arrangements between States and indigenous populations: third progress report submitted by Mr. Miguel Alfonso Martínez, Special Rapporteur
E/CN.4/Sub.2/1996/24 и Corr.1	15	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать первой сессии

E/CN.4/Sub.2/1996/25 и Add.1	15	Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, представленный в соответствии с резолюцией 1995/16 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1996/26	15	Предварительный доклад г-жи Линды Чавес, Специального докладчика по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов
E/CN.4/Sub.2/1996/27	16 b)	Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1995/17 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1996/28	17	Доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее второй сессии
E/CN.4/Sub.2/1996/29	18	Human rights dimensions of population transfer, including the implantation of settlers and settlements: note by the Secretary-General
E/CN.4/Sub.2/1996/30	20	Подготовка всеобъемлющей программы для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, включая предложения по изучению тематических вопросов, связанных с расизмом, ксенофобией, меньшинствами и трудящимися-мигрантами: некоторые предложения. Рабочий документ, подготовленный г-ном Асбьёрном Эйде
E/CN.4/Sub.2/1996/31	8	Права человека и окружающая среда: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/1996/32	6	Верbalная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 марта 1996 года в адрес Центра по правам человека

E/CN.4/Sub.2/1996/33	8	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 мая 1996 года в адрес Центра по правам человека
E/CN.4/Sub.2/1996/34	16 а)	Письмо Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 июня 1996 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1996/35	17	Письмо Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 июля 1996 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1996/36	17	Вербальная нота Постоянного представительства бывшей югославской Республики Македонии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 августа 1996 года, адресованное Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1996/37	6	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 августа 1996 года на имя Председателя сорок восьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1996/38	6	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 августа 1996 года на имя Председателя сорок восьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

E/CN.4/Sub.2/1996/39

6, 10  
и 18 b)

Письмо Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 августа 1996 года на имя Председателя сорок восьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

E/CN.4/Sub.2/1996/40

14

Предложение о проведении Подкомиссией исследования по вопросу о земельных правах коренных народов: рабочий документ, подготовленный г-жой Эрикой-Ирен А. Даес

Документы, выпущенные в серии документов для ограниченного распространения

<u>Условное обозначение</u>		<u>Пункт повестки дня</u>
E/CN.4/Sub.2/1996/L.1	2	[ <u>Условное обозначение не использовалось.</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/L.2	6	Положение на Ближнем Востоке
E/CN.4/Sub.2/1996/L.3	6	Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем
E/CN.4/Sub.2/1996/L.4	6	Положение в области прав человека в Косово
E/CN.4/Sub.2/1996/L.5	6	Методы проведения обзоров по странам
E/CN.4/Sub.2/1996/L.6	6	Положение в области прав человека в Руанде
E/CN.4/Sub.2/1996/L.7	6	Положение в области прав человека в Бурунди
E/CN.4/Sub.2/1996/L.8	6	Положение в области прав человека в Ираке
E/CN.4/Sub.2/1996/L.9/Rev.1	6	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран
E/CN.4/Sub.2/1996/L.10 и Add.1-18	22	Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок восьмой сессии
E/CN.4/Sub.2/1996/L.11 и Add.1-4	22	Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок восьмой сессии
E/CN.4/Sub.2/1996/L.12	6	Положение в области прав человека в Турции
E/CN.4/Sub.2/1996/L.13	6	Положение в области прав человека в Колумбии
E/CN.4/Sub.2/1996/L.14	6	Положение в области прав человека в Ираке
E/CN.4/Sub.2/1996/L.15	15	Систематические изнасилования и сексуальное рабство в периоды вооруженных конфликтов
E/CN.4/Sub.2/1996/L.16	18	Право на свободу передвижения

E/CN.4/Sub.2/1996/L.17	13	Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь
E/CN.4/Sub.2/1996/L.18	13	Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь
E/CN.4/Sub.2/1996/L.19	10	Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод
E/CN.4/Sub.2/1996/L.20	16	Тридцатая годовщина принятия Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и двадцатая годовщина вступления их в силу
E/CN.4/Sub.2/1996/L.21	4	Дискриминация в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)
E/CN.4/Sub.2/1996/L.22	5	Расизм и расовая дискриминация
E/CN.4/Sub.2/1996/L.23	10	Право на справедливое судебное разбирательство
E/CN.4/Sub.2/1996/L.24	18	Право на свободу передвижения
E/CN.4/Sub.2/1996/L.25/Rev.1	17	Предупреждение дискриминации и защита меньшинств
E/CN.4/Sub.2/1996/L.26	13	Губительные последствия применения противопехотных наземных мин
E/CN.4/Sub.2/1996/L.27	15	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства
E/CN.4/Sub.2/1996/L.28	12	Права человека и научно-технический прогресс
E/CN.4/Sub.2/1996/L.29	18	Трудящиеся-мигранты
E/CN.4/Sub.2/1996/L.30	3	Методы работы Подкомиссии

E/CN.4/Sub.2/1996/L.31	14	Дискриминация коренных народов
E/CN.4/Sub.2/1996/L.32	14	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира
E/CN.4/Sub.2/1996/L.33	14	Международное десятилетие коренных народов мира
E/CN.4/Sub.2/1996/L.34	14	Постоянный форум для коренных народов Организации Объединенных Наций
E/CN.4/Sub.2/1996/L.35	8	Десятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие
E/CN.4/Sub.2/1996/L.36	4	Признание грубых и массовых нарушений прав человека в качестве международного преступления
E/CN.4/Sub.2/1996/L.37	3	Реформа деятельности Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1996/L.38	4	Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей
E/CN.4/Sub.2/1996/L.39	14	Свобода вероисповедания коренных народов
E/CN.4/Sub.2/1996/L.40	4	Права человека и терроризм
E/CN.4/Sub.2/1996/L.41	3	Методы работы Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/1996/L.42	3	Методы работы Подкомиссии по пункту 6 ее повестки дня
E/CN.4/Sub.2/1996/L.43	4	Демократическое общество
E/CN.4/Sub.2/1996/L.44	8	Права человека и крайняя нищета
E/CN.4/Sub.2/1996/L.45	10	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях
E/CN.4/Sub.2/1996/L.46	8	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных)

E/CN.4/Sub.2/1996/L.47	8	Взаимосвязь между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, и методами работы и деятельностью транснациональных корпораций
E/CN.4/Sub.2/1996/L.48	11	Осуществление прав человека женщин и девочек
E/CN.4/Sub.2/1996/L.49	8	Осуществление экономических, социальных и культурных прав
E/CN.4/Sub.2/1996/L.50	8	Права человека и распределение дохода
E/CN.4/Sub.2/1996/L.51	14	Охрана наследия коренных народов
E/CN.4/Sub.2/1996/L.52	14	Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов
E/CN.4/Sub.2/1996/L.53	15	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства
E/CN.4/Sub.2/1996/L.54	8	Принудительные выселения
E/CN.4/Sub.2/1996/L.55	3	Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации
E/CN.4/Sub.2/1996/L.56	10	Отправления правосудия и права человека задержанных лиц
E/CN.4/Sub.2/1996/L.57	14	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами
E/CN.4/Sub.2/1996/L.58	18	Human rights and population transfers

Документы, выпущенные в серии "NGO" (неправительственные организации)

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/1	6	Joint written statement submitted by Caritas Internationalis and the Lutheran World Federation, non-governmental organization in consultative status (category II) and the World Christian Life Community, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/2	6	[На английском не выпущен]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/3	6	[На английском не выпущен]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/4	10	[На английском не выпущен]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/5	10	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/6	6	Written statement submitted by International Educational Development, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/7	6	Written statement submitted by International Educational Development Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/8	6	Written statement submitted by the International Association for World Peace, a non-governmental organization on the Roster

E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/9	8	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/10	8	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/11	10	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/12	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/13	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/14	6	Wirtten statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/15	14	Written statement submitted by the International Movement Against All Forms of Discrimination and Racism, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/16	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/17	10	Written statement submitted by the Consultative Council of Jewish Organizations, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/18	11	[ <u>На английском не выпущен</u> ]

E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/19	15	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/20	6	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/21	17	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/22	16	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/23	18 b)	Written statement submitted by the Transnational Radical Party, a non-governmental organization in consultative status (category I)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/24	6	Written statement submitted by the World Federation of Democratic Youth, a non-governmental organization in consultative status (category I)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/25	6	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/26	10	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/27	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/28	6	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/29	6	[ <u>На английском не выпущен</u> ]

E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/30	10	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/31	10	Written statement submitted by the International Federation of Human Rights, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/32	8	Written statement submitted by the International Federation Terres des Hommes, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/33	18	[ <u>На английском не выпущен</u> ]
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/34	13	Joint written statement submitted by the Afro-Asian Peoples' Solidarity Organization and the Union of Arab Jurists, non-governmental organizations in consultative status (category II) and by the International Progress Organization, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/35		[ <u>Изъят</u> ]

E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/36	19	Joint written statement submitted by the Franciscans International and the World Federation of Democratic Youth, non-governmental organizations in consultative status (category I), the African Association of Education for Development, the American Association of Jurists, France Libérté: Fondation Danielle Mitterand, the International Federation of Human Rights, the International League for the Rights and Liberation of Peoples, the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, Pax Christi International and Pax Romana, non-governmental organizations in consultative status (category II), Centre Europe-Tiers Monde, International Educational Development and Movement against Racism and for Friendship among Peoples, non-governmental organizations on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/37	11	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in consultative status (category II)
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/38	10	Written statement submitted by Liberation, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/1996/NGO/39	10	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in consultative status (category II)